

Plus

INTERVIEW | ROZHOVOR:

+ Karel Havlíček
+ Soňa Jonášová

2020 NOV/DEZ
LIST/PROS

Magazin der deutsch-tschechischen Wirtschaft
Magazin česko-německého hospodářství

Nachhaltigkeit | Udržitelnost

COVID
Umfrage | průzkum



Tschechien – Chance
für den Neustart



Best Practices

Beilage | příloha

Každý den
krájíme více než
60 DRUHŮ sýrů.

Denně vozíme
více než **200 DRUHŮ**
čerstvého ovoce
a zeleniny.

VŽDY
čerstvé

Více než **140 DRUHŮ**
pečiva v nabídce
každý den.

**NEJLEPŠÍ
ČERSTVOST
PRO ČESKO!**

Více než
30 DRUHŮ masa
a drůbeže z pultu.

Čerstvý výběr více
než **80 DRUHŮ** ryb
a mořských plodů
na pultech.

Kaufland

Moje první volba

Must-be

Es war ein schweres Jahr. Und auch das kommende wird uns noch viel Kraft, Durchhaltevermögen und Geduld abverlangen. Lassen Sie uns dennoch mit Zuversicht nach vorne schauen...

Verbraucher, Hersteller, Zulieferer, Investoren, Konkurrenten, Bewerber und last but not least der Gesetzgeber – sie alle interessieren sich für eine nachhaltige Wirtschaft. Zu Recht. Es ist noch nicht so lang her, da war CSR oft ein Nice-to-have, heute ist es ein Must-have. Oder besser noch: ein Must-be!

Laut unserer Konjunkturumfrage vom Frühjahr sagen mehr als vier von fünf Unternehmen, dass Nachhaltigkeit aktuell „eher bis sehr wichtig“ ist. Und deutlich über 70 % geben an, dass die Bedeutung für ihr Unternehmen künftig steigen wird.

Zu Jahresbeginn haben wir als Kammer mit vielen bedeutenden Mitgliedsunternehmen [#PartnersForSustainability](#) ins Leben gerufen. Eine Plattform, die helfen will, Konkurrenzfähigkeit sowie ökologische und soziale Verantwortung noch besser in Einklang zu bringen und so den Weg in eine nachhaltige Zukunft mitzugestalten. Unser Verständnis von Nachhaltigkeit ist ganz nah dran an der Praxis. Nicht nur beim Austausch in unserem Think Tank, sondern auch bei unserer (vorerst virtuellen) Best Practice Tour in die Partnerunternehmen und natürlich bei unserer großen Konferenz [Driving Sustainability | Czech-German Economic Forum](#) am 10.02.2021. Save the date!

Um Nachhaltigkeit geht es auch in den Interviews mit Vizepremier Karel Havlíček (S. 12) und Soňa Jonášová vom Institut für Kreislaufwirtschaft (S. 26), in unseren Analysen und vor allem in unseren Best Practices in der Beilage (S. 37). Inspirieren Sie sich!

Liebe Leserinnen und Leser, ich möchte Ihnen, allen Mitgliedern, Partnern und Freunden sowie dem gesamten Vorstand der DTIHK für ein gemeinsames Jahr danken, das es in sich hatte! Vor allem für Ihr Vertrauen und die enge, oft ganz persönliche Zusammenarbeit. Hoffen wir gemeinsam, dass wir uns so schnell wie möglich wiedersehen – nicht nur virtuell.

Ihnen allen eine gesunde, besinnliche und frohe Weihnachtszeit!

Byl to těžký rok. A i ten příští nás bude stát hodně sil, vytrvalosti a trpělivosti. Pojdme přesto do budoucna nahlédnout s optimismem...

Spotřebitele, výrobce, dodavatele, investory, konkurenty, uchazeče a v neposlední řadě i zákonodárce – všechny zajímá udržitelné hospodářství. Právem. Není to tak dávno, kdy CSR často bylo jen takovým „nice-to-have“, dnes je ale „must-have“. Nebo ještě lépe „must-be“.

Podle našeho jarního konjunkturálního průzkumu se čtyři z pěti firem domnívají, že v současné době je udržitelnost „spíše důležitá až velmi důležitá“. A více než 70 % uvedlo, že význam udržitelnosti pro jejich firmu v budoucnu poroste.

Na začátku roku jsme s řadou významných členských firem iniciovali vznik [#PartnersForSustainability](#). Platformy, která pomáhá skloubit ekonomickou konkurenceschopnost a ekologickou a sociální odpovědnost a spoluvytváří tak přechod do udržitelné budoucnosti. Naše chápání udržitelnosti je při tom velmi blízko praxi. Nejen při diskuzích v našem Think Tanku, ale také na (zatím pouze virtuální) Best-Practice-Tour do partnerských firem a samozřejmě i na velké konferenci [Driving Sustainability | Czech-German Economic Forum](#). Poznamenejte si do diáře 10. února 2021.

Udržitelnost je také tématem rozhovoru s vicepremiérem Karlem Havlíčkem (str. 12) a Soňou Jonášovou z Institutu cirkulární ekonomiky (str. 26), našich analýz a především best practices ve speciální příloze (str. 37). Nechte se inspirovat!

Milé čtenářky, milí čtenáři, chtěl bych Vám, všem členům, partnerům a přátelům i celému představenstvu ČNOPK poděkovat za společný rok, který byl tentokrát velmi náročný. Především za vaši důvěru a úzkou, často velmi osobní spolupráci. Budeme společně doufat, že se co možná nejdříve zase uvidíme, a to nejen virtuálně.

Přeji vám všem, abyste ve zdraví prožili krásné a pokojné Vánoce!

Jörg Mathew
Präsident der DTIHK
prezident ČNOPK





Bei uns ist Ihr Business sicher –
Ihr Event in guten Händen
Váš úspěšný business – **bezpečně!**

■ **360-Grad-Panorama-**
blick über ganz Prag
panoramatický výhled
na Prahu



Zuzana Skopalová

skopalova@dtihk.cz
www.dtihk.cz/kuppel
www.cnopk.cz/kopule

■ **Galadinner, Empfänge**
und Buffets, Presse-
konferenzen, Firmen-
schulungen und
–präsentationen sowie
private Feiern
gala večere, rauty,
tiskové konference,
firemní školení a akce
i soukromé oslavy

■ **kompletter Service**
einschließlich
Technik, Catering
und Unterkunft
komplexní servis
včetně techniky,
cateringu a zajištění
ubytování



Inhalt Obsah

12

3 Editorial
Jörg Mathew

6 news.de/cz
CORONA: DTIHK-Umfrage
Průzkum ČNOPK

8 UnternehmensKULTUR
Firemní KULTURA
Home office

TitelThema
Interviews | Rozhovory

12 + Karel Havlíček
Vizepremier | vicepremiér

26 + Soňa Jonášová
Institut für Kreislaufwirtschaft
INCIEN

20 Analyse.CZ
Nachhaltigkeit als Chance
für den Neustart

34 analýza.DE
Die drängenden Veränderungen
nicht verschlafen | Nesmíme
propást nevyhnutelné změny

Beilage | Příloha
Nachhaltigkeit | Udržitelnost

37 TopThema | TopTéma
#PartnersForSustainability

40 Best Practices

52 DTIHK & Nachhaltigkeit
ČNOPK a udržitelnost

DTIHK | ČNOPK

56 Neue Mitglieder | Noví členové

57 DTIHK-Termine | Termíny ČNOPK

58 Info:
Young Energy Europe:
třetí ročník zná vítěze
EUREM: Internationale Konferenz
mezinárodní konference
Industrial Professional

60 Events/y: DTIHK | ČNOPK
Smart Cities Digital Delegation Tour
Business Case AI
Online Events/y

66 Messen | Veletrhy

68 News: Mitglieder | Členové

70 Der Rückspiegel | Zpětné zrcátko
Klaus-Dieter Schürmann,
Škoda Auto

26



www.eMagazin.plus

DTIHK-BLITZUMFRAGE | BLESKOVÝ PRŮZKUM ČNOPK

PERSONALKNAPPHEIT IN EINIGEN SCHLÜSSELBRANCHEN GEFÄHRDET DIE WIRTSCHAFTLICHE ERHOLUNG NEDOSTATEK PERSONÁLU V NĚKTERÝCH KLÍČOVÝCH ODVĚTVÍCH OHROŽUJE ZOTAVENÍ EKONOMIKY

Die zweite Corona-Welle im Herbst verkraften die Unternehmen deutlich besser als die erste Welle im Frühjahr. Während damals noch 80 % spürbare bis hohe Einbußen beklagten, so sind es aktuell nur noch etwas mehr als die Hälfte (53 %), wie die jüngste Covid-Umfrage der Deutsch-Tschechischen Industrie- und Handelskammer (DTIHK) ergab. In manchen Branchen wie Automotive, Technologie, Bau oder Logistik übersteigen die Umsätze in den Monaten September und Oktober sogar die Vorjahresergebnisse, und die Firmen investieren laut Umfrage auch wieder mehr. Zugleich stehen dadurch Schlüsselbranchen wie die Automobilindustrie vor einem Riesenproblem: Die Auftragsbücher sind voll, und es fehlen die Mitarbeiter. Der Ausfall durch Covid-Erkrankungen und Quarantäne ist stark angestiegen und der Arbeitsmarkt ist nach wie vor angespannt.

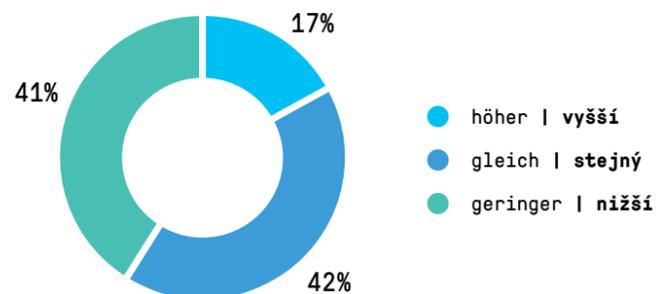
„Es muss alles getan werden, damit die aktuelle Konjunkturwelle in wichtigen Branchen nicht durch Personalknappheit abgewürgt wird – das können sich Wirtschaft und Staat nicht mehr leisten“, warnt DTIHK-Geschäftsführer Bernard Bauer mit Blick auf die Ergebnisse der jüngsten DTIHK-Umfrage. Während bei der Frühjahrsumfrage 24 % der Firmen über Personalprobleme im Zusammenhang mit der Pandemie klagten, so sind es nun schon 43 %. Zudem gibt aktuell ein Viertel der Firmen an, die gesuchten Mitarbeiter stünden auf dem Arbeitsmarkt kaum zur Verfügung. Nach Angaben des Tschechischen Statistikamtes hat sich die Arbeitslosenquote im September nur um weniger als 1 % auf insgesamt 2,8 % erhöht. Dem entspricht, dass knapp 70 % der Unternehmen in den kommenden sechs Monaten keine Mitarbeiter entlassen wollen. Fast ein Fünftel möchte sogar neue Mitarbeiter einstellen.

Im Vergleich zur ersten Coronawelle befindet sich die Wirtschaft nicht mehr in einem Schockzustand und die Unternehmen sind besser in der Lage, sich auf einen Betrieb mit Covid-Maßnahmen einzustellen. Angesichts der derzeitigen Anti-Covidmaßnahmen leidet immer noch jedes zweite Unternehmen unter spürbaren bis hohen Einbußen, allerdings erwarten mit 68 % deutlich weniger Unternehmen einen Umsatzrückgang, fast ein Viertel weniger als im Frühjahr (92

Podniky se s druhou vlnou pandemie vypořádaly výrazně lépe než s první. Zatímco tehdy si 80 % firem stěžovalo na znatelné až vysoké ztráty, v současnosti je to jen o něco více než polovina (53 %), jak ukázal nejnovější průzkum ČNOPK. V některých odvětvích, jako je například automobilový průmysl, technologie, stavebnictví nebo logistika, obrát v září a říjnu dokonce převyšuje výsledky z předchozího roku a podniky opět více investují. Klíčová odvětví jako automobilový průmysl zároveň čelí obrovskému problému: mají hodně zakázek, ale chybí jim zaměstnanci. Hlavními viníky jsou podle průzkumu onemocnění covidem a preventivní karantény, trh práce je ovšem stále napjatý.

„Je třeba udělat vše pro to, aby současný ekonomický růst v klíčových odvětvích nebyl zastaven nedostatkem personálu – ekonomika a stát si to již nemohou dovolit,“ varuje výkonný člen představenstva ČNOPK Bernard Bauer na základě výsledků nejnovějšího průzkumu komory. Zatímco v jarním průzkumu si 24 % firem stěžovalo na personální problémy spojené s pandemií, nyní je to již 43 %. Kromě toho čtvrtina společností udává, že nové zaměstnance nachází na trhu práce jen stěží. Podle Českého statistického úřadu se míra

Umsatz im Zeitraum September und Oktober 2020 (gegenüber dem Vorjahreszeitraum)
Obrát společností v období září – říjen 2020 (v meziročním srovnání)



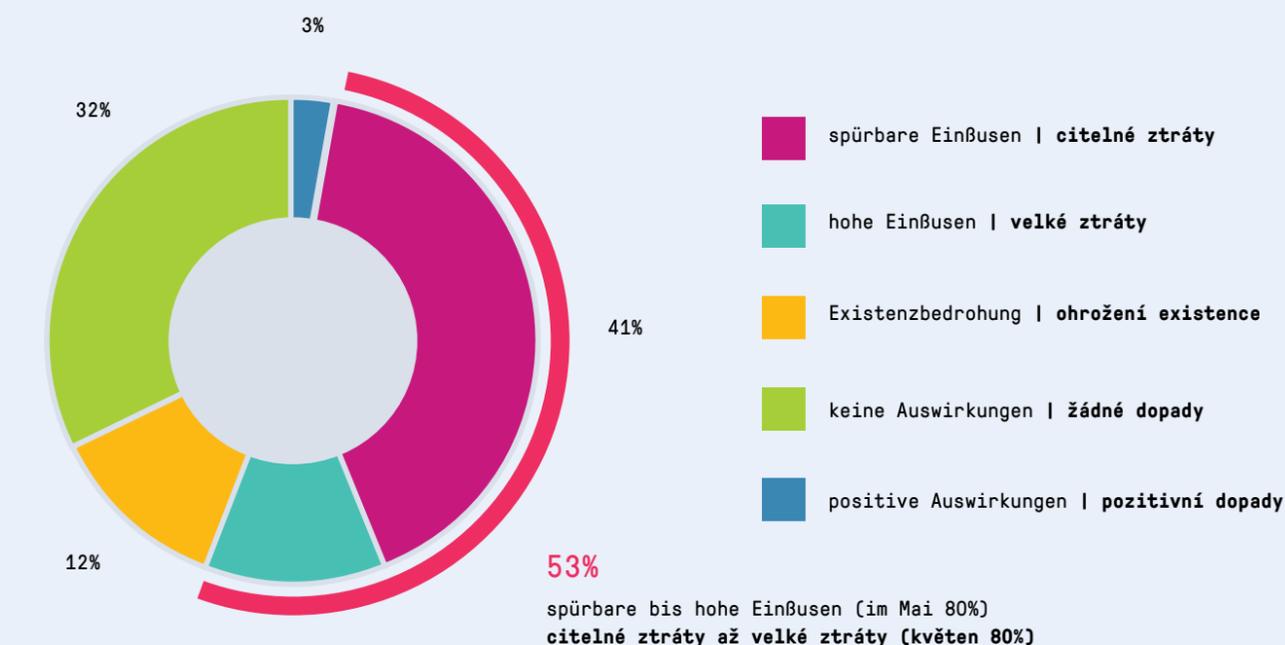
%) . Die Hälfte der Unternehmen rechnet mit einem Verlust von bis zu 25 %, ein Viertel spürt keine Auswirkungen und 7 % der Unternehmen geben an, dass ihr Umsatz in diesem Jahr sogar steigen wird.

Verantwortlich für die Erholung der Wirtschaft ist unter anderem die steigende Nachfrage. Im Vergleich zu den Frühjahrsdaten (78 %) ist derzeit weniger als die Hälfte der Unternehmen (48 %) mit einem Nachfragerückgang konfrontiert. Jedes sechste Unternehmen (17 %) konnte laut Umfrage seine Finanzergeb-

nezaměstnanosti v září zvýšila o necelý jeden procentní bod na celkových 2,8 %. To odpovídá skutečnosti, že téměř 70 % společností nechce v příštích šesti měsících propouštět žádné zaměstnance. Téměř pětina by dokonce chtěla přijmout nové.

V porovnání s jarní vlnou není ekonomika v takovém šoku a firmy lépe přizpůsobují provoz koronavirovým opatřením. S ohledem na současná omezení každá druhá společnost nadále trpí znatelnými až vysokými ztrátami, zároveň ale výrazně méně společností (68 %) očekává pokles tržeb, což je téměř o čtvrtinu méně než na jaře (92 %). Polovina

Auswirkungen der Corona-Krise auf die Geschäftstätigkeit
Dopady koronavirové krize na společnosti

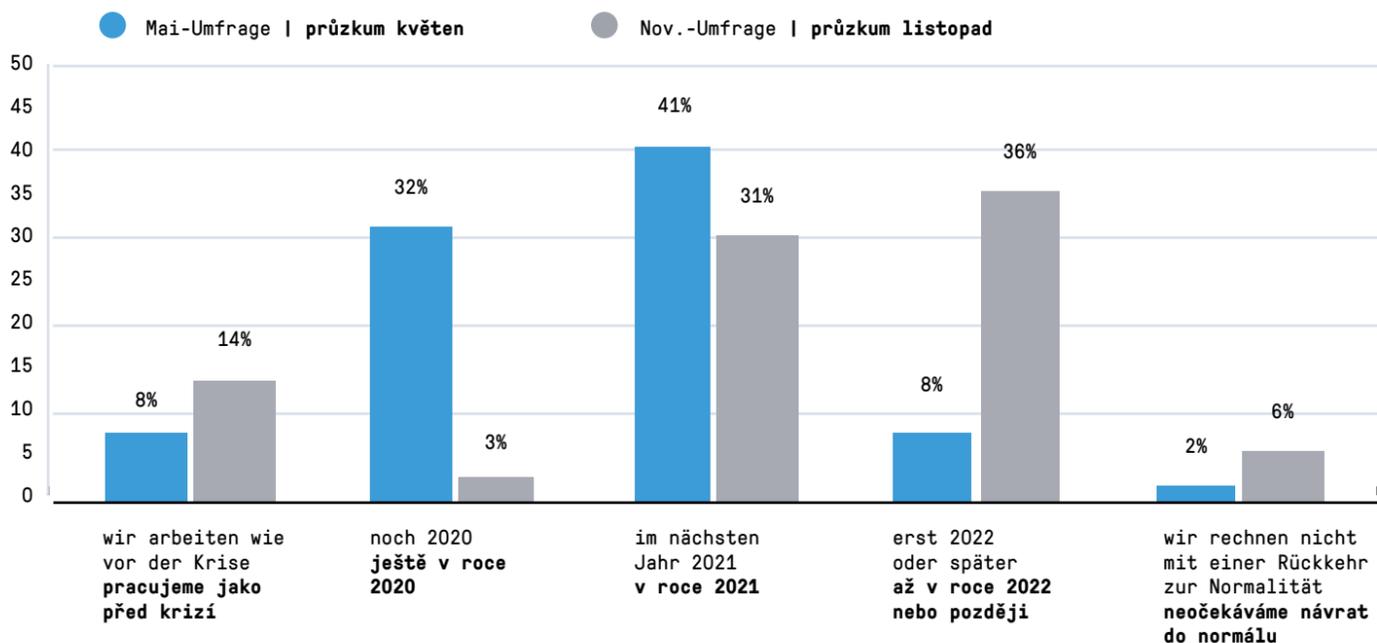


nisse im September und Oktober gegenüber dem Vorjahr verbessern. Dazu zählen insbesondere Firmen in der Automobilindustrie, im Bauwesen, aus dem Bereich Technologie und Logistik, bei denen es sich größtenteils um größere oder große Unternehmen mit einer Muttergesellschaft in Deutschland handelt. Die Unternehmen beginnen in dieser Situation allmählich, ihre Investitionen wieder aufzunehmen.

společností očekává ztrátu až 25 %, čtvrtina nepočítá s žádnou ztrátou a 7 % uvádí, že jejich obrát se letos dokonce zvýší.

Za oživením ekonomiky stojí mimo jiné rostoucí poptávka. Ve srovnání s jarními údaji (78 %) čelí v současné době poklesu poptávky méně než polovina společností (48 %). Podle průzkumu každá šestá společnost (17 %) dokázala v září a říjnu meziročně zlepšit své finanční výsledky. Patří sem zejména společnosti z automobilového průmyslu a ze stavebnictví, dále také logistické a technologické firmy, přičemž většina z nich jsou větší nebo velké podniky s mateřskou společností v Německu.

Erwartete Rückkehr zur normalen Geschäftstätigkeit

Očekávaný návrat společností k normálnímu stavu (tzn. před koronavirovou krizí)

Mehr als die Hälfte (55 %) der vor allem ausländischen Investoren hatte in der Anfangsphase der Pandemie die Investitionen gestoppt, aktuell nur noch 34 %. „Die Negativszenarien aus dem Frühjahr haben sich nicht ganz bewahrheitet, wir lernen mit der Pandemie zu leben, aber die Rückkehr zur Normalität rückt nach Einschätzung der Unternehmen in die Ferne“, sagt DTIHK-Chef Bernard Bauer. Viele Unternehmen erwarten frühestens 2022 eine Rückkehr zur Normalität (36 %), etwas weniger (31%) erwarten eine Rückkehr im nächsten Jahr. In der Mai-Umfrage rechneten noch die meisten Unternehmen mit einer Rückkehr zur Normalität im nächsten Jahr. 📈

V reakci na aktuální situaci firmy pomalu začínají obnovovat investice. Více než polovina (55 %) především zahraničních investorů v počáteční fázi pandemie zastavila investice, v podzimní vlně obavy opadly. V současnosti udává jen 34 % investorů, že neinvestuje. „Černé scénáře z jara se tak docela nenaplnily, učíme se s pandemií žít, ale návrat do normálu se podle firem vzdaluje,“ říká šéf ČNOPK Bernard Bauer. Šetření ukazuje, že firmy očekávají návrat do normálního stavu nejdříve v roce 2022 (36 %), s návratem v příštím roce počítá 31 % firem. V květnovém průzkumu přitom návrat do normálu v příštím roce očekávala většina podniků. 📈

O průzkumu

Účastnily se ho členské firmy ČNOPK.
Průzkum probíhal od 3. do 11. listopadu 2020.
Počet účastníků: 100
Odvětví: 44 % služby, 30 % zpracovatelský průmysl, 17 % obchod, 7 % stavebnictví, 2 % zásobování energií a vodou, zpracování odpadů

Zur Umfrage

Befragungszeitraum: 3.-11. November 2020.
Teilnehmerkreis: Mitgliedsunternehmen der DTIHK
Teilnehmerzahl: 100
Sektoren: 30 % verarbeitendes Gewerbe, 44 % Dienstleistungen, 17 % Handel, 7 % Bauwirtschaft, 2 % Energie- und Wasserversorgung, Entsorgung



EIN NEUER KURS FÜR DIE INDUSTRIELLE PROJEKTENTWICKLUNG NOVÝ KURZ PRO PRŮMYSLOVÝ DEVELOPMENT

Der langjährige Eigentümer und Developer von Industrieimmobilien P3 operiert von der Prager Zentrale aus in zwölf europäischen Ländern. Wir haben mit Tomáš Míček, Direktor von P3 in Tschechien, über die Pläne „zu Hause“ und im Ausland gesprochen.

Hat die aktuelle Krise in irgendeiner Weise Ihre Development-Pläne beeinflusst?

Natürlich merken auch wir die Krise. Trotzdem konnten wir bedeutende Immobilien-Transaktionen abschließen. Die Kollegen in Deutschland haben Ende Oktober einen Bestand von 33 Gewerbe- und Industrieimmobilien in den wichtigsten deutschen Metropolen übernommen. Als unseren größten Erfolg in Tschechien erachten wir die Akquisition mehrerer Grundstücke in Ostrava-Vítkovice. Wir wollen dort einen Multifunktionspark errichten, der den Standards des 21. Jahrhunderts entspricht.

Was macht das Projekt in Ostrava einzigartig?

Wir glauben, dass der Park praktisch jedem Mieter etwas zu bieten hat – sei es Einzelhandel, Logistik oder Leichtindustrie. Bauen werden wir im Stadtzentrum, auf einer sanierten Industriebrache mit exzellenter Straßen- und Schienenanbindung. Für die Mieter schaffen wir dort ein erstklassiges Umfeld. Wir werden damit sicher auch andere inspirieren und Impulse für Parks im ganzen Land geben. Ich kenne kein Grundstück oder Park, der das ermöglicht, was wir in Ostrava vorbereiten.

Worauf kann sich Ostrava im neuen P3-Park freuen?

Die Einwohner werden sich vor allem darüber freuen, dass 44 Hektar Brachland aus dem erweiterten Stadtzentrum verschwinden. Und dass in Zusammenarbeit mit hiesigen Architekten ein neues Stadtviertel entsteht – mit Jobs, Einkaufs- und Freizeitmöglichkeiten. Auf einer Nutzungsfläche von 160.000 qm bieten wir Mieteinheiten von 1.500 bis 35.000 qm an. In Ostrava wollen wir den Kurs aufzeigen, den die industrielle Projektentwicklung in den nächsten Jahren gehen wird. 📈

Dlouhodobý vlastník a developer průmyslových nemovitostí P3 z pražské centrály řídí operace ve 12 evropských zemích. O plánech společnosti „doma“ i za hranicemi jsme hovořili s Tomášem Míčkem, ředitelem P3 v České republice.

Ovlivnila současná krize nějak vaše developerské plány?

Krizi samozřejmě vnímáme, ale i tak se nám daří uzavírat významné realitní transakce. Kolegové v Německu závěrem října převzali portfolio 33 obchodně-průmyslových nemovitostí v nejnámějších německých metropolích. V Česku je naším největším úspěchem akvizice pozemků v Ostravě-Vítkovicích. Plánujeme tam vybudovat multifunkční park odpovídající standardu 21. století.

Čím je projekt v Ostravě výjimečný?

V Ostravě vidíme obrovskou příležitost a věříme, že park bude mít co nabídnout prakticky každému nájemci, ať už půjde o retail, logistiku nebo lehkou výrobu. Stavět budeme na sanovaném brownfieldu v centru města se skvělou silniční i železniční dostupností, na kterém připravíme nájemníkům špičkové zázemí. Věřím, že se stane inspirací pro parky po celé zemi. Nevím o žádném podobném pozemku nebo dokonce parku, který by umožňoval to, co chystáme v Ostravě.

A na co se Ostrava může v novém parku P3 těšit?

Místní ocení hlavně to, že ze širšího centra města zmizí nevyužitých 44 hektarů půdy poznamenaných roky těžkého průmyslu a ve spolupráci s místním architektem vznikne nová čtvrť pro práci, nákupy i volný čas. Nájemcům pak na užité ploše 160 000 m² nabídneme jednotky od 1500 m² až 35 000 m². V Ostravě chceme ukázat kurz, který průmyslový development nabere v příštích letech. 📈





Petr Jahoda

General Manager
Logistic Services, Sony DADC
Czech Republic

Das Home-Office zerstört etablierte Prinzipien der Unternehmenskultur, vor allem in Büro-Positionen. Meine Beobachtungen:

1. Früher gehörte das Home-Office zu den Benefits, heute ist es oft ein eigener Arbeitsplatz im Büro.
2. Für viele ist es schwierig, sich jeden Tag voll ihrer Arbeit zu widmen, vor allem wenn sie länger im Home-Office arbeiten. Oft vermissen die Mitarbeiter sogar die Kontrolle durch Kolle-

Práce z domova nabourává zažitá principy firemní kultury, hlavně u kancelářských pozic. Moje pozorování: 1. Dříve byl home office bonusem, dnes je často bonusem vlastní pracovní místo v kanceláři. 2. Přinutit se ke každodenní intenzivní práci při delším režimu home office je pro mnohé obtížné. Často i samotným zaměstnancům chybí neformální dohled kolektivu nebo



Pavel Přikryl

co-founder
Opero

Die Pandemie wird abklingen, aber einige Lehren bleiben. Eine davon wird sein, wie wir auf die Büroarbeit blicken. Die meisten Firmen haben bereits herausgefunden, dass es möglich ist, in hybriden Teams zu arbeiten. Aber jetzt beginnen sie zu verstehen, dass Home-Office keine Dauerlösung ist. Der persönliche Kontakt ist für die Kreativität im Team unabdingbar, ebenso für das Lernen von Kollegen,

Současná pandemie odezní, ale některá poučení zůstanou. Jedním z nich bude to, jakým způsobem se díváme na kancelářskou práci. Většina firem úspěšně otestovala, že je možné pracovat v distribuovaných týmech. Nyní ale začínají chápat, že home office není dlouhodobě udržitelným řešením. Osobní kontakt je nezbytný pro týmovou kreativitu, pro učení od kolegů, pro nové



Hedvika Holá

Personaldirektorin
personální ředitelka
ING

Unser „Orange Code“ lebt weiter, auch wenn wir im Home-Office arbeiten. Es hilft uns, dass wir schon vor der Pandemie ein eingeschweißtes Team waren und viel Zeit in die Unternehmenskultur investieren. Wir haben die Art der Kommunikation geändert. Sie läuft jetzt schnell ab, kommt viel häufiger vor, ist kürzer und informell. Einmal in der Woche verschicken wir Info-Mails an alle Mitarbeiter, unser CEO drehte wöchentliche Videos,

Naše oranžová kultura žije dál, i když pracujeme z domova. Pomáhá nám, jak jsme byli stmeleni před pandemií a kolik času kultuře věnujeme. Změnili jsme způsob komunikace, teď je rychlá, hodně častá, kratší a neformální. Posíláme info maily na všechny zaměstnance jednou týdně, náš CEO natáčet týdenní videa, máme nové formáty novinek na intranetu,



Martin Malo

Direktor | ředitel
Grafton Recruitment & GiGroup

Wir rechnen nicht damit, dass viele Arbeitsplätze entstehen, bei denen ein reines Home-Office möglich ist. Dass die allermeisten Arbeitnehmer im Büro erscheinen, hatte und wird auch weiterhin Sinn haben. In einigen Firmen kann die Arbeit am heimischen Schreibtisch für bestimmte Positionen ausgebaut werden, aber alles in allem kann das nur wenige Prozent der Beschäftigten betreffen. Die Unternehmenskultur wird also

Neočekáváme, že by docházelo ke vzniku velkého počtu pracovních míst s možností trvalé práce z domova, bez přítomnosti v kanceláři. Docházení velké většiny pracovníků do kanceláří mělo a bude mít smysl i nadále. V některých firmách může na konkrétních pozicích dojít k rozšíření možnosti práce z domova, ale v celkovém součtu se to

HOME OFFICE =

gen oder den Vorgesetzten. 3. Früher waren die meisten kurz nach acht am Arbeitsplatz. Beim Home-Office vergewissere ich mich lieber vorher, ob ich „schon“ um neun anrufen kann. 4. Konferenzgespräche klingen nicht so förmlich wie früher – weil wir uns abseits davon nicht mehr ungezwungen mit Kollegen unterhalten können. 5. Je länger wir zuhause arbeiten, umso weniger sind wir bereit, uns für die Arbeit zurechtzumachen: nach dem Business- kommt das Polohemd und irgendwann der Schlapperpulli.

nadřizného. 3. Dříve byla většina v práci krátce po osmé. Při home office se raději ujistím, jestli můžu volat „už“ v 9 dopoledne. 4. V konferenčních hovorech víc než dříve zaznívá neformální tón. Chybí nám možnost jen tak, nevázně popovídat s kolegy. 5. S délkou pobytu na home office klesá ochota se pěkně oblékat: od košile přes polotriko k nevyžehlenému tričku s logem metalové kapely.

+ für neue Ideen, die sich aus spontanen Interaktionen ergeben, und für den Erhalt der Unternehmenskultur. + Trotz der Pläne einiger Firmen wie Twitter oder Facebook wird das Home-Office nicht zum Standard. + Unternehmen werden ihren Mitarbeitern gestatten, freier zu arbeiten – ihnen auch die Wahl zwischen Büro, Coworking und Home-Office überlassen. + Gleichzeitig aber werden sie Interesse an einer persönlichen Interaktion der Mitarbeiter haben, auch wenn diese nur einen Teil der Arbeitszeit ausmacht.

nápady, které vznikají díky spontánním interakcím, a pro zachování firemní kultury. Přes aktuální plány některých firem jako Twitter či Facebook se tak home office nestane novým normálem. Firmy umožní svým zaměstnancům pracovat svobodněji dle jejich výběru i typu práce, v kanceláři, coworkingu či doma, ale budou mít současně zájem, byť v části pracovního času, o osobní interakci zaměstnanců.

ENDE DER UNTERNEHMENSKULTUR ? KONEC FIREMNÍ KULTURY

wir haben neue Nachrichten-Formate im Intranet. Während der Pandemie haben wir das Programm #WeAreING ins Leben gerufen. Es soll dabei helfen, Körper und Geist fit zu halten. Außerdem bleibt darüber der Kontakt zur Firma bestehen. Unsere Botschaft lautet: ING sind wir, nicht das Gebäude. Das Büro der Zukunft ist für uns ein Ort der Begegnung und der kreativen Arbeit. Seine Arbeit kann man von jedem Ort aus erledigen, an dem es einem gut geht.

sociální sítě. Během pandemie jsme vytvořili speciální program #WeAreING, který je zaměřený na udržení zdravé kondice jak na těle, tak na duchu a pomáhá udržení kontaktu s firmou. Naše poselství je: ING jsme my, ne budova. Při návratu do kanceláří hledáme balanc. Kancelář budoucnosti je pro nás místo na setkávání a tvůrčí práci. Vlastní práci potom člověk může udělat odkudkoliv, kde mu je dobře.

+ in keinsten Weise gefährdet. + Dennoch müssen ihr die daran beteiligten Abteilungen, allen voran das HR Management, in Zukunft mehr Beachtung schenken. Schließlich gehört die Unternehmenskultur zu den Grundpfeilern des Geschäftserfolgs. Laut einer unserer früheren Umfragen ist knapp die Hälfte (45 %) der tschechischen Firmen der Ansicht, dass sowohl die Atmosphäre am Arbeitsplatz als auch die Betriebskultur ganz entscheidend sind für die Zufriedenheit der Mitarbeiter.

může dotknout jednotek procent zaměstnanců. Firemní kultura tak v žádném případě nebude ohrožena, i když bude třeba, aby jí ze strany zainteresovaných oddělení, především HR, byla věnována větší pozornost, protože patří mezi základy úspěchu v podnikání. Podle jednoho z našich dřívějších průzkumů necelá polovina (45 %) českých firem považuje atmosféru na pracovišti a firemní kulturu za základ spokojenosti zaměstnanců.



„Da ist die
tschechische
Regierung
keineswegs
rückständig“

„Tady česká
vláda nijak
nezaostává“

Interview mit Karel Havlíček

Rozhovor s Karlem Havlíčkem

Vizepremier Karel Havlíček ist – derzeit gemeinsam mit dem Gesundheitsminister – die Schlüsselfigur der tschechischen Regierung. Als Wirtschafts- und Verkehrsminister treibt ihm der Coronavirus die Sorgenfalten auf die Stirn. Wir sprachen mit ihm über die Wirtschaftsaussichten und darüber, welche Bedeutung in diesen Zeiten die Nachhaltigkeit für Unternehmen und Politik hat.

Herr Vizepremier, die zweite Corona-Welle hält das Land und die Wirtschaft immer noch in Schach. Wie schätzen Sie die Lage ein?

Wir befinden uns in einer nie dagewesenen Situation. Der Schutz der Gesundheit hat momentan oberste Priorität, weshalb wir auch die Wirtschaft zurückfahren mussten. Aber wir werden das überstehen, auch weil unsere Wirtschaft vor der Corona-Krise in einer guten Verfassung war. Nichtsdestotrotz müssen wir weiterhin die ergriffenen Maßnahmen einhalten. Da sich die epidemiologische Situation verbessert hat, werden wir die Maßnahmen nach und nach lockern und mit sehr langsamen und bedächtigen Schritten in die Normalität zurückkehren.

Auf welches Szenario bereitet sich die Regierung mit Blick auf die Wirtschaft vor – kurzfristig bis Ende des ersten Quartals 2021 und mittelfristig bis Ende 2021?

Laut Prognose werden die negativen Folgen der zweiten Welle in der ersten Jahreshälfte abklingen, das BIP bei einer wachsenden Auslandsnachfrage wieder steigen. Das erwartete Wirtschaftswachstum 2021 wird dabei vor allem von der Nachfrage der privaten Haushalte und vom Nettoexport gestützt. Auch Investitionen sind ein Faktor. Der Konsum der Privathaushalte wird beeinflusst durch den abgekühlten Arbeitsmarkt und die geringere Lohndynamik bei einer zugleich verschlechterten Kaufkraft. Der Verbrauch wird aber teilweise zulegen, nicht zuletzt wegen des niedrigen Ausgangswertes. Beim Export werden wir dank der gestiegenen Auslandsnachfrage ein Plus erzielen können, und der Nettoexport wird das BIP positiv beeinflussen. Im kommenden Jahr rechnen wir auch wieder mit einem Anstieg privater und öffentlicher Investitionen. Die privaten Investitionen profitieren von der Konjunkturbelebung im Ausland, unterstützt durch die Geldpolitik. Die Kapitalbildung bleibt auf einem niedrigeren Niveau. Allerdings ist die Wirtschaftsprognose unsicher. Es könnte zum Beispiel noch eine weitere Corona-Welle auf uns zukommen.

Wann wird die Kurzarbeit gesetzlich verankert sein und damit „Antivirus“ ablösen?

Mit einem Anstieg der Arbeitslosigkeit ist vor allem um den Jahreswechsel herum zu rechnen. Die Quote könnte sich dann der 5 %-Marke nähern. Da Tschechien das EU-Land mit der niedrigsten Arbeitslosigkeit ist, haben wir eine bessere Ausgangsposition. „Antivirus“ ist eines der wichtigsten

Vicepremiér Karel Havlíček je – nyní společně s ministrem zdravotnictví – klíčovou postavou české vlády. Jakožto ministru průmyslu a obchodu a ministru dopravy mu dělá vrásky na čele koronavirus. Hovořili jsme s ním o vyhlídkách ekonomiky a o tom, jaký význam má v této době pro firmy a politiku udržitelnost.

Pane vicepremiére, druhá vlna koronaviru stále ještě drží v šachu zemi i její ekonomiku. Můžete prosím krátce zhodnotit situaci?

Jsme v situaci, jaká tu nikdy předtím nebyla. Ochrana zdraví je v tuto chvíli prioritou, i když jsme kvůli tomu museli omezit ekonomiku. Ale ustojíme to, také díky dobré předcovidové kondici hospodářství, i když je třeba, abychom nadále dodržovali přijatá opatření. Vzhledem ke zlepšování epidemiologické situace budeme postupně uvolňovat opatření a začínáme se tak velmi pomalu a opatrně vracet k normálu.

Na jaký scénář se připravuje vláda s ohledem na hospodářství – krátkodobě (do konce 1. čtvrtletí 2021) a střednědobě (do konce roku 2021)?

Prognóza předpokládá odeznívání negativních ekonomických dopadů druhé vlny pandemie v první polovině příštího roku, kdy se HDP vrátí k růstu v podmínkách zvyšující se zahraniční poptávky. Očekávaný růst ekonomiky v roce 2021 bude tažen především spotřebou domácností a čistým vývozem, připojí se i investice. Spotřeba domácností bude ovlivněna zchlazením trhu práce a poklesem dynamiky mezd v podmínkách zhoršené ekonomické nálady domácností. Spotřeba z části stoupne i vlivem nízké srovnávací základny. Růst vývozu bude navázán na zotavující se zahraniční poptávku, příspěvek čistého vývozu k růstu HDP bude kladný. V příštím roce se obnoví i růst soukromých investic a zvýší se dynamika investiční aktivity vlády. Soukromé investice budou těžit z oživení ekonomického růstu v zahraničí, podpoří je i měnová politika. Tvorba hrubého kapitálu zůstane nižší. Předpověď na příští rok je však nejistá, nevíme například, zdali nepříjde další vlna pandemie.

Kdy bude v zákoně zakotven kurzarbeit a nahradí program Antivirus?

Růst nezaměstnanosti lze očekávat zejména na přelomu roku 2020-2021, kdy by se mohla přiblížit pěti procentům. Vzhledem k tomu, že ČR je v rámci EU zemí s nejnižší nezaměstnaností, má lepší výchozí pozici. Jedním z důležitých vládních programů, který vedl a dále vede ke zmírnění negativních dopadů pandemie na zaměstnanost, je program Antivirus, který pomáhá ochránit pracovní místa. Jedná se o program dočasný, kterým vláda reagovala na rychle se zhoršující situaci v ekonomice na jaře 2020. Tento program byl s určitými

Arbeitsmarkt-Programme, das die Regierung in der Pandemie beschlossen hat. Es konnte – und kann – die negativen Folgen abfedern und sichert Arbeitsplätze. Das Programm soll nur temporär gelten. Im Frühjahr 2020 reagierte die Regierung damit auf die sich schnell verschlechternde Wirtschaftslage. Mit einigen Änderungen wurde es inzwischen bis Ende des Jahres verlängert. „Antivirus“ soll nahtlos in die sog. Kurzarbeit übergehen. Damit soll ein festes Instrument geschaffen werden, mit dem wir ähnliche Krisensituationen in den Griff bekommen. Den Arbeitnehmern gibt es finanzielle Sicherheit und die Arbeitgeber können ihre qualifizierten Mitarbeiter behalten. Die „Kurzarbeit“ wurde bisher nur von der Regierung beschlossen, im Abgeordnetenhaus herrscht noch Uneinigkeit. Wir wollen einen Kompromiss finden, mit dem alle gut leben können – Geschäftsleute, Beschäftigte und der Staat. Da es sich um ein sehr wichtiges Gesetz handelt, sollten wir nichts überstürzen. Das Programm „Antivirus“ ist noch immer in Kraft und kann die Probleme auf dem Arbeitsmarkt ähnlich lösen wie „Kurzarbeit“.

Derzeit aber suchen Unternehmen in systemrelevanten Branchen wie Automotive weiterhin händeringend Fachkräfte, die Auftragsbücher sind voll. Wie wird die Regierung reagieren, auch mit Blick auf ausländische Arbeitskräfte?

Die Regierung hat die Bedürfnisse des Arbeitsmarktes langfristig im Blick. Zunächst einmal konzentriert sie sich auf ein-

úpravami prodloužen do konce roku 2020. Na program Antivirus by měl plynule navázat tzv. kurzarbeit, který by měl fungovat již trvale jako nástroj k překlenutí krizových situací spojených s možným nedostatkem práce či zakázek. Zaměstnancům poskytuje finanční jistotu, zaměstnavatelé zároveň nepřichází o kvalifikované pracovníky. Kurzarbeit byl schválen vládou, ale zatím na něm stále není shoda napříč sněmovnou, proto stále jednáme a snažíme se najít kompromis, který bude vyhovovat jak podnikatelům, tak zaměstnancům a státu. Je to klíčový zákon, nesmíme jej uspěchat, navíc stále platí Antivirus, který situaci na trhu práce řeší podobně jako kurzarbeit.

V současné době ale firmy z tzv. systémově relevantních branží jako automotive nadále naléhavě hledají zaměstnance, mají hodně zakázek. Jak na to bude reagovat vláda, i s ohledem na zahraniční pracovníky?

Vláda potřeby trhu práce dlouhodobě sleduje. V první řadě se snaží soustředit na domácí zdroje pracovní síly, ale pokud tyto nejsou dostatečné, tak se i s ohledem na epidemiologickou situaci snaží podnikatelům vyjít vstříc a usnadnit jim zaměstnávání kvalifikovaných zahraničních pracovníků. Proto došlo na popud Ministerstva průmyslu a obchodu na přelomu jara a léta k postupné obnově fungování vládních programů ekonomické mi-grace, jež jsou hlavním zdrojem kvalifikované pracovní



heimische Arbeitskräfte. Sollten diese nicht ausreichen, versucht sie den Unternehmern entgegenzukommen – auch in Hinsicht auf die epidemiologische Situation – und ihnen die Einstellung ausländischer Fachkräfte zu erleichtern. Das Wirtschaftsministerium veranlasste, dass die Programme zur Arbeitsmigration im Mai/Juni schrittweise wieder aufgenommen wurden. Hierüber kommen die meisten Fachkräfte aus Nicht-EU-Ländern nach Tschechien. Sie sollen zum einen den Rekrutierungsprozess von Hochqualifizierten weltweit und zum anderen von Mittelqualifizierten aus bestimmten Ländern erleichtern. Dazu gehören etwa die Ukraine, Moldawien, Serbien und die Mongolei. Außerdem hat das Wirtschaftsministerium erreicht, dass kurzfristige Arbeitsvisa an ukrainische Staatsbürger vergeben werden können. Gerade arbeiten wir daran, dass das Kontingent dafür noch einmal erhöht wird. Es versteht sich von selbst, dass sich alle neu ankommenden Migranten an strenge Corona-Maßnahmen halten und Tests durchlaufen müssen und sich für einen bestimmten Zeitraum nicht frei im Land bewegen dürfen. Mit all diesen Schritten hat die Regierung in der aktuell schwierigen Situation versucht, die Nachfrage nach ausländischen Fachkräften zumindest teilweise zu befriedigen.

Das TopThema der DTIHK 2020 ist Nachhaltigkeit. Einige haben das Thema und auch den „Green Deal“ der EU-Kommission mit Beginn der Corona-Krise für tot erklärt. Andere sagen, Nachhaltigkeit ist jetzt wichtiger denn je. Was verstehen Sie unter Nachhaltigkeit und welche Bedeutung hat sie heute für die Wirtschaft?

Das Thema nachhaltige Entwicklung ist für Europa sehr wichtig und immer noch aktuell. Das Ziel ist klar definiert: Alle Menschen sollen eine bessere Zukunft haben. Doch momentan stellt das

síly mimo státy EU. Smyslem těchto programů je usnadnit získávání vysoce kvalifikovaných zaměstnanců z celého světa a středně kvalifikovaných pracovníků z vybraných zemí, jako je např. Ukrajina, Moldávie, Srbsko, Mongolsko a další. Zároveň MPO v létě prosadilo možnost vydávání krátkodobých pracovních víz pro ukrajinské občany a nyní řešíme další navýšení těchto kapacit. Je samozřejmé, že všichni příchozí cizinci podléhali a podléhají přísným opatřením, jako je např. absolvování testů, omezení pohybu po určitou dobu po příchodu do ČR a další. Všechny tyto kroky se vláda v současné obtížné situaci pokusila alespoň částečně uspokojit poptávkou po zahraniční kvalifikované pracovní síle.

TopTématem 2020 ČNOPK je „udržitelnost“. Podle mnohých je toto téma a také Zelená dohoda pro Evropu Evropské komise kvůli koronakrizi passé. Jiní zase tvrdí, že udržitelnost je nyní důležitější než kdy jindy. Jak chápete udržitelnost vy a jaký význam má v dnešní době pro ekonomiku?

Téma udržitelného rozvoje je pro Evropu velmi důležité a stále aktuální. Cíle směřují k dosažení lepší budoucnosti pro všechny, naplnění však v současné době představuje velké výzvy. Jedná se o zachování životního prostředí v co nejméně změněné podobě a z hospodářského hlediska pak o vytváření kvalitnějších produktů i sociální kohezi. Konkrétně je třeba podporovat kvalitní vzdělávání, zajistit podmínky pro udržitelná pracovní místa, snížení nerovnosti a zdravého života, ale i cenově dostupnou a čistou energii, opatření v oblasti klimatu, hospodaření s lesy, půdou a další. Pro ČR jde o velkou výzvu i vzhledem k průmyslovému zaměření země.

eine große Herausforderung dar. Es geht darum, die Umwelt möglichst so zu erhalten, wie wir sie kennen. Und aus wirtschaftlicher Sicht um die Schaffung hochwertiger Produkte und eines sozialen Zusammenhalts, eines „Wir-Gefühls“. Wir müssen gute Bildung fördern, nachhaltige Arbeitsplätze sichern, Ungleichheiten bekämpfen, einen gesunden Lebensstil gewährleisten. Wir müssen auch dafür sorgen, dass bezahlbare und saubere Energie zur Verfügung steht und Maßnahmen zum Klimaschutz oder für eine nachhaltige Land- und Forstwirtschaft getroffen werden. Für Tschechien ist das eine große Herausforderung, auch mit Blick auf den hohen Stellenwert der Industrie.

Vor Ihrem Einstieg in die Politik waren Sie Chef des Verbands der kleinen und mittelständischen Unternehmen (AMSP ČR). War Nachhaltigkeit da schon ein wichtiges Thema für diese Unternehmen?

Gerade diese Unternehmen haben ein ganz wesentliches Interesse an Nachhaltigkeit. Im April 2015 gehörte der Verband zu den ersten 17 tschechischen Unterzeichnern des „Global Compact“ der UNO. Und im Juni 2017 lobte er gemeinsam mit anderen einen Wettbewerb für verantwortungsvolles unternehmerisches Handeln aus („Podnikáme odpovědně“). Der Preis richtete sich an kleine und mittelständische Unternehmen, Social Entrepreneurs und Familienbetriebe.

Wo sehen Sie die Hindernisse auf dem Weg zu einer nachhaltigen Wirtschaft?

Um mit einem Zitat von Tomáš Baťa zu antworten: „Seien wir königlich in unseren Gedanken und Vorhaben, und Kaufmänner bei deren Umsetzung.“

Für unsere Mitgliedsunternehmen steht laut unserer Konjunkturumfrage Nachhaltigkeit ganz oben auf der Agenda. Für weit über 80 % ist das Thema wichtig bis sehr wichtig. Die Bundesregierung hat seit 2002 eine vor kurzem aktualisierte Nachhaltigkeitsstrategie. Welchen Stellenwert hat das Thema im Programm der tschechischen Regierung?

Da ist die tschechische Regierung keineswegs rückständig. Den ersten „Strategischen Rahmen für die nachhaltige Entwicklung der Tschechischen Republik“ hat die Regierung im Januar 2010 verabschiedet. Und auch der Novellierung schenkte sie große Aufmerksamkeit. Die Ergebnisse sind der „Nationale Strategierahmen 2030“ und die „Implementierung der Agenda 2030 für nachhaltige Entwicklung“. Beide Dokumente arbeiten mit einer Reihe von Indikatoren, die kontrolliert und ausgewertet werden.

Was sind die tschechischen Prioritäten?

Innovationen sind der Schlüssel zum Fortschritt. Ohne sie kommt es zum Stillstand – und im Vergleich mit der Welt drumherum sogar zum Abstieg. Innovationen sind ein elementarer Bestandteil der Wettbewerbsfähigkeit jeder Volkswirtschaft und leisten einen ganz wesentlichen Beitrag zu nachhaltigem Wachstum. Ohne die Digitalisierung wird sich der Fortschritt natürlich stark verlangsamen. Digitale Technologien beschleunigen

Než jste šel do politiky, byl jste šéfem Asociace malých a středních podniků (AMSP ČR). Byla pro malé a střední firmy udržitelnost už tehdy důležitým tématem?

Už v dubnu 2015 byla AMSP ČR mezi prvním 17 českými signatáři UN Global Compact. V červnu 2017 byla asociace mezi vyhlášovatelí soutěže „Podnikáme odpovědně“ – ocenění zaměřené na malé a střední podniky, sociální podniky a rodinné firmy. Zájem na udržitelnosti je bytostně spjatý s malým a středním podnikáním.

Kde vidíte překážky na cestě k udržitelnému hospodářství?

S dovolením si vypůjčím citát od Tomáše Bati, který řekl: „Buďme královskými ve svých myšlenkách a plánech a obchodníky při jejich provádění.“

Pro naše členské firmy má podle našeho konjunkturálního průzkumu udržitelnost vysokou prioritu. Pro více než 80 % z nich je toto téma důležité nebo velmi důležité. Německá vláda má od roku 2002 strategii trvale udržitelného rozvoje, nedávno ji opět aktualizovala. Jak důležité je toto téma v programu české vlády?

Jsem toho názoru, že česká vláda nijak nezaostává, protože první Strategický rámec udržitelného rozvoje ČR vláda schválila v lednu 2010 a později věnovala velkou

„Bez nich dochází ke stagnaci.“

„Ohne sie kommt es zum Stillstand.“

pozornost a úsilí jeho komplexní aktualizaci. Výsledkem je materiál „Strategický rámec Česká republika 2030“ a také „Implementace Agendy 2030 pro udržitelný rozvoj“. Oba dokumenty pracují se sadami indikátorů, které se sledují a vyhodnocují.

Kde jsou české priority?

Klíčem k budoucímu progresu jsou inovace. Bez nich dochází ke stagnaci a v porovnání s okolním světem dokonce k úpadku ekonomiky i běžného života. Inovace jsou nedílnou součástí konkurenceschopnosti každé ekonomiky a výrazně přispívají také k udržitelnému růstu. Bez digitalizace je ovšem pokrok do velké míry zpomalen. Digitální technologie urychlují ekonomický růst, umožňují



nigen das Wirtschaftswachstum und bieten Zugang zu einem breiteren Spektrum von F&E-Aktivitäten. Außerdem tragen sie zur Globalisierung und zur Integration in globale Wertschöpfungsketten bei. Der geplante Nationale Aufbauplan (NPO) soll zu einem Motor des digitalen Wandels werden, auch im öffentlichen Sektor. Staatliche Dienstleistungen werden digitalisiert und die Kommunikation mit Bürgern und Unternehmen vereinfacht – Stichwort „E-Government“.

„Wettbewerbsfähigkeit der Industrie muss gewährleistet bleiben.“

„Konkurrenzeschopnost průmyslu musí zůstat zachována.“

Die öffentliche Diskussion in Tschechien zu den Themen Umweltschutz, Klimawandel oder Energiepolitik ist oft sehr polarisiert. Auch die Politik sendet manchmal sehr gegensätzliche Signale aus. Muss sich beim Thema Nachhaltigkeit auch in den Köpfen der Menschen etwas ändern?

Sicher. Jede Veränderung beginnt im Kopf. Das Wirtschaftswachstum hängt von der Zusammenarbeit zwischen dem öffentlichen, privaten und gemeinnützigen Sektor ab, also von uns allen. Ich sehe durchaus ein, dass wir uns dem Klimawandel anpassen müssen und es wichtig ist, dessen negative Folgen für die Gesellschaft und die Umwelt zu minimieren. Auch der Übergang zu einer kohlenstoffarmen und ressourcenschonenden Energieversorgung ist zweifelsohne von großer Bedeutung. Gleichzeitig darf aber nicht außer Acht gelassen werden, dass Tschechien ein hochindustrialisiertes Land ist. Und deswegen gilt weiterhin das Prinzip: Die Wettbewerbsfähigkeit der Industrie muss gewährleistet bleiben.

Die DTIHK hat gemeinsam mit zahlreichen bedeutenden Unternehmen und Instituten verschiedenster Branchen und Größen die Plattform #PartnersForSustainability gegründet. Automotive, Energie, Lebensmittelhandel, Bauwesen, Telekommunikation, Technologie & Digitalisierung – es ist eine branchenübergreifende Plattform von Unternehmen, die alle bereits den Weg der Nachhaltigkeit eingeschlagen haben und in vielen Fällen sogar die Nase vorn haben. Welche Botschaft haben Sie für diese engagierten Unternehmen?

Natürlich ist es gut, dass sich immer mehr Unternehmen auf Nachhaltigkeit konzentrieren und zeigen, dass ihnen das Thema nicht egal ist. 😊

přístup k širší paletě výzkumných a vývojových aktivit a přispívají ke globalizaci a integraci do globálních hodnotových řetězců. K digitalizaci ekonomiky, včetně veřejného sektoru, má ve značné míře přispět i připravovaný Národní plán obnovy (NPO). Pomocí NPO má dojít k digitalizaci služeb státu pro občany i podnikatele, má dojít k vytvoření nebo modernizaci portálů a služeb typu eGovernment, eHealth a eJustice.

V Česku je veřejná diskuze k tématu ochrany životního prostředí, klimatických změn nebo energetické politiky často velmi polarizovaná. I politika mnohdy vysílá velmi protichůdné signály. Musí se u tématu udržitelnosti něco změnit také v hlavách lidí?

Určitě. Každá změna začíná v hlavě. Hospodářský růst bude záviset na vzájemné spolupráci veřejného, soukromého a neziskového sektoru, tedy nás všech. Vnímám důležitost požadavků na adaptaci na změnu klimatu, minimalizaci negativních vlivů změny klimatu na společnost a životní prostředí, přechod k nízkouhlíkové energetice stejně jako snižování nároků na spotřebu přírodních zdrojů a energetickou náročnost. Zároveň ale platí, že ČR je vysoce průmyslovou zemí, proto jednou z jejích zásadních priorit je ochrana konkurenceschopnosti průmyslu.

ČNOPK vytvořila společně s řadou významných firem a institucí nejrůznějších velikostí a z nejrůznějších branží platformu #PartnersForSustainability. Automotive, energetika, obchod s potravinami, stavebnictví, telekomunikace, technologie & digitalizace – je to platforma firem napříč branžemi, které se už vydaly na cestu k udržitelnosti a v mnoha případech jsou dokonce o krok vpřed. Jaké poselství máte pro tyto angažované firmy?

Je samozřejmě dobře, že se firmy postupně čím dál více zaměřují na udržitelnost a ukazují, že jim tohle téma není lhostejné. 😊

Lesen & teilen | Čtěte & sdílejte

www.eMagazin.plus



NACHHALTIGKEIT ALS CHANCE FÜR DEN NEUSTART IN TSCHECHIEN

Miriam Neubert
Germany Trade



Foto: ČEZ

Das Thema Nachhaltigkeit hat durch die Erschütterungen des Covid-Jahres 2020 eine neue Dringlichkeit bekommen. Die wirtschaftliche Rezession, der Druck auf das Gesundheitssystem, die forcierte digitale Interaktion, der Staatshaushalt als Retter in der Krise, das gesellschaftliche Erleben von Verletzlichkeit – all dies hat es in dieser Drastik und diesem Zusammenspiel zuvor nicht gegeben. Als das Umfrageinstitut Ipsos im September in Tschechien 1.000 Menschen zu den 17 Nachhaltigkeitszielen der Vereinten Nationen (UN) befragte, wurden nicht zufällig als wichtigste genannt: „Gesundheit und Wohlergehen“, „Menschenwürdige Arbeit und Wirtschaftswachstum“, „Hochwertige Ausbildung“.

>>> Tschechien im Nachhaltigkeitsranking weit vorn

Ein großes Anliegen bleibt das Thema „Trinkwasser und Kanalisation“, da dem regenreichen Jahr 2020 eine mehrjährige Dürreperiode vorausgegangen war. Den Klimawandel spürt das Land auch an Überschwemmungen oder der Borkenkäferplage, der viele Waldflächen zum Opfer fallen, die als Kohlenstoffspeicher ausfallen. Dennoch beschäftigen die Ziele „Klimamaßnahmen“ oder „Saubere Energie“ weniger als 30 % der Befragten, darunter vor allem junge Menschen und solche mit Hochschulbildung. In der Regel ist es auch diese Gruppe, die überhaupt schon einmal etwas von den 17 SDGs, den Sustainable Development Goals gehört hat, die alle UN-Mitgliedstaaten 2015 verabschiedeten.

Diese facettenreiche UN-Nachhaltigkeitsagenda setzt Tschechien in der 2017 verabschiedeten Rahmenstrategie Česká republika 2030 um. Mit Blick auf die Fortschritte lag das mitteleuropäische Land 2020 auf Rang 8 von 193 Ländern, wie der Report der Vereinten Nationen zur Umsetzung der SDGs auf der Grundlage

der verfügbaren Indikatoren feststellt. An der Spitze stehen Schweden, Dänemark und Finnland. Deutschland folgt auf Rang fünf nach Frankreich.

Kein Fortschritt bei Maßnahmen zum Klimaschutz

Die gute Nachricht für die Tschechische Republik: Rückschritte wurden 2020 bei keinem der 17 SDGs verzeichnet. Sehr gut schneiden das Land bei Zielen wie „Keine Armut“, „Sauberes Wasser und Kanalisation“, „Menschenwürdige Arbeit und Wirtschaftswachstum“ ab, die bereits erreicht wurden oder in Reichweite liegen. Moderater sind die Fortschritte bei den Zielen „Gesundheit und Wohlergehen“, „Industrie, Innovation und Infrastruktur“, „Geschlechtergleichheit“, „Hochwertige Bildung“, „Bezahlbare und saubere Energie“, wo die Aufgaben noch groß sind. Bei dem besonders für die Unternehmen interessanten Ziel „Nachhaltigkeit von Konsum und Produktion“ fehlt es noch an statistischen Werten, aus denen sich ein Trend ablesen ließe. Fest steht aber, dass damit bedeutende Herausforderungen verbunden sind.

Am problematischsten erweist sich das Ziel „Maßnahmen zum Klimaschutz“, das die größte Herausforderung darstellt, auch weil hier in den vergangenen Jahren keine Fortschritte verzeichnet wurden. Damit steht Tschechien in der Europäischen Union aber nicht allein. Für eine neue Aufbruchsstimmung und mehr Ehrgeiz soll deshalb der europäische Grüne Deal sorgen. Es ist die neue Wachstumsstrategie, mit der die EU zu einer fairen, wohlhabenden Gesellschaft mit einer modernen, ressourceneffizienten und wettbewerbsfähigen Wirtschaft werden will. Diese soll 2050 keine Netto-Treibhausgasemissionen mehr freisetzen und das Wachstum von der Ressourcennutzung abgekoppelt haben, so dass nicht mehr auf Kosten künftiger Generationen gelebt und gewirtschaftet wird. Der Grüne Deal gehört zur Strategie, mit der die EU-Kommission die Agenda 2030 der Vereinten Nationen für nachhaltige Entwicklung umsetzt.

Vor allem Atomkraft soll Kohle ersetzen

Für eine kohlenstoffintensive Industrienation wie Tschechien ist der Aufbruch Richtung Klimaneutralität eine gewaltige Aufgabe, die Investitionen an vielen Fronten erfordert. In dem Anfang 2020 vorgestellten Nationalen Investitionsplan hat die Regierung vorgerechnet, dass umgerechnet 24 Milliarden Euro nötig sein werden, um potenziell im Jahr 2050 auf Energieerzeugerseite klimaneutral zu sein. Gut die Hälfte dieser Summe entfällt dabei aber auf den Ausbau der Atomkraft, die in Tschechien nicht umstritten ist. Der neue Reaktorblock Dukovany soll bis Ende 2020 ausgeschrieben werden. Erneuerbare Energiequellen sind nach einem kurzen Boom durch anfängliche Überförderung nicht sehr populär. Tschechien hat sein 2020-Ziel von 13 % Anteil erneuerbarer Quellen am Bruttoendenergieverbrauch früh erreicht. Seither stagniert wegen mangelnder Förderung der Wert. Doch kommt bis 2030 durch das neue Ziel von 22 % wieder Bewegung in den Markt.

Hohe Treibhausgaswerte pro Kopf

Noch fußen Elektrizitäts- und Wärmeproduktion erheblich auf Kohle (2019 jeweils 42 und 51 %). Zwar sind die Treibhausgasemissionen im Zuge der Umstrukturierung der Wirtschaft seit der Wende um 35 % gefallen. Doch pro Kopf gehört Tschechien immer noch zu den EU-Ländern mit den höchsten Werten. Die Entscheidung über den Termin für das Aus im Kohlebergbau will die Nationale Kohlekommission bis Ende 2020 treffen.

Auch rechts und links des Dekarbonisierungspfad gibt es genug zu tun – sei es der Ausbau der Kreislaufwirtschaft, die Steigerung der Gebäudeenergieeffizienz oder die Innovationsleistung zur Energie und den Produkten von Morgen.

Die Verpflichtung zu der ökologischen Wende begleitet die EU-Kommission mit massiven finanziellen Anreizen. Angesichts der von Covid-19 ausgelösten Wirtschaftskrise sind diese noch aufgestockt worden. Von den insgesamt 1,8 Billionen Euro, die die EU über den mehrjährigen Finanzrahmen 2021 bis 2027 (1,1 Bill. Euro) und das befristete Wiederaufbauinstrument NextGenerationEU (750 Milliarden Euro) zur Verfügung stellt, sind 30 % für den Klimaschutz vorgesehen. Das ist so viel wie noch in keinem EU-Haushalt zuvor.

Europas Aufbaupaket und Fonds für gerechten Übergang

Tschechien kann neben 19,3 Milliarden Euro an Mitteln im Rahmen der Kohäsionspolitik allein aus der Aufbau- und Resilienz-Fazilität auf 6,7 Milliarden Euro zugreifen. Hinzu kommen aus dem Fonds für einen gerechten Übergang (Just Transition Fonds JFT) noch einmal 1,5 Milliarden Euro, der vierthöchste Wert nach Polen, Deutschland und Rumänien. Dieser Fonds soll speziell energie- und kohlenstoffintensive Industrien und Regionen

beim Übergang in eine klimaneutrale Wirtschaft unterstützen. Es geht dabei um Sanierung und Dekontaminierung von Standorten, Kreislaufwirtschaft, Qualifizierung und Umschulung von Beschäftigten, die Umwandlung bestehender CO₂-intensiver Anlagen.

Weil sie schon in der zweiten Hälfte 2021 zur Verfügung stehen und zu 70 % bis Ende 2022 Projekten zugewiesen sein müssen (übrige 30 % bis Ende 2023), sind die Aufbaumittel zentral für die wirtschaftliche Erholung. Zugleich sollen sie diese in Richtung eines nachhaltigen Wachstums lenken. Noch ist nicht klar, wie Tschechien die 6,7 Milliarden Euro nutzen will. Die Regierung hat zwar einen Nationalen Aufbauplan entworfen, den Premierminister Andrej Babiš im Oktober an Kommissionspräsidentin Ursula von der Leyen übergab. Der Entwurf war aber bis Ende November noch nicht veröffentlicht worden. Sein Inhalt ließ sich zunächst nur aus den vielen kritischen und enttäuschten Stellungnahmen verschiedener Verbände und Expertengremien ableiten, die die Chance hatten, das Dokument zu lesen und zu kommentieren.

Der Aufbauplan solle zum Übergang in ein neues Modell des Funktionierens der Gesellschaft eingesetzt werden und nicht dazu, die bisherige unökologische und langfristig nicht nachhaltige Wirtschaftsform zu betonieren – so kommentierte die Umweltkommission der Akademie der Wissenschaften den Entwurf. Sie findet, dass umgerechnet 575 Millionen Euro für den Schutz der Umwelt und ihre Anpassung an den Klimawandel nicht ausreichen und zählt dringend nötige Maßnahmen auf. Da Medienberichten zufolge offenbar weit mehr Gelder in sicherere Verkehrsinfrastrukturen fließen sollen, in die Energieeffizienz öffentlicher Gebäude oder die vorzeitige Abschreibung von Maschinen, Ausrüstungen, IKT von Unternehmen, wirkt der Entwurf auf manche Kommentatoren wie eine Erweiterung des Staatshaushalts und weniger wie eine Chance für einen qualitativen Neustart. Der Verband Moderne Energetik dürfte vielen aus dem Herzen sprechen. Er forderte die Regierung auf, eine Debatte mit Fachverbänden und akademischen Institutionen zu beginnen und das Papier zu überarbeiten. Abgeliefert werden an die EU-Kommission muss der Aufbauplan spätestens im April 2021. 📄

Ausgewählte Indikatoren der nachhaltigen Entwicklung in der Tschechischen Republik 2000 bis 2018

Nachhaltige Entwicklung Indikatoren	2000 Tschechien	2010 Tschechien	2018 Tschechien	2018 EU-Durchschnitt 28 Länder
Energieproduktivität in Euro pro Kilogramm Rohöleinheit (KGRÖE)	2,8	3,4	4,3	8,5
Energieendverbrauch in Tonnen Rohöleinheiten (TRÖE) pro Kopf	2,44	2,41	2,38	2,19
Energieendverbrauch der privaten Haushalte pro Kopf in kg Rohöleinheiten	628	710	663	552
Anteil von Energie aus erneuerbaren Quellen am Bruttoendenergieverbrauch in %	6,8 ¹⁾	10,5	15,2	18,0
Treibhausgasemissionen, Basisjahr 1990, Index (1990=100)	75,8	71,1	64,8	76,8
Treibhausgasemissionen in Tonnen pro Kopf	14,7	13,5	12,2	8,6
Bruttoinlandsaufwendungen für FuE in % des BIP	1,1	1,3	1,9	2,1
Patentanmeldungen beim Europäischen Patentamt – Anzahl Pro Million Einwohner	8,2 ¹⁾	15,9	23,3	140,3
Belastung durch Luftverschmutzung mit Schwebstaub - Feinstaub der Partikelgröße < 10µm in µg/m ³	30,2	29,9	25,8	21,6
Recyclingquote von Siedlungsabfällen in % der gesamten anfallenden Abfälle	0,9	15,8	34,5	47,0
Bevölkerungsanteil, der zumindest an eine Kläranlage sekundärer Behandlung angeschlossen ist in %	k.A.	76,9	82,3	k.A.
Ressourcenproduktivität und inländischer Materialverbrauch (DMC) in Euro pro Kilogramm, verkettete Volumen (2010)	0,6	0,9	1,1	2,1
Ressourcenproduktivität und inländischer Materialverbrauch (DMC) - Index, 2000=100	100	146,5	173,2	138,5
Nutzungsrate wiederverwendbarer Stoffe in % des inländischen Materialverbrauchs	k.A.	5,3	8,1 ²⁾	11,7 ²⁾

1) Angabe für 2004; 2) Angabe für 2017
Quelle: Eurostat

Tschechische Sachanlagen in den Umweltschutz 2019 (in Millionen Kronen, laufende Preise)

Umweltsachanlagen des öffentlichen und privaten Sektors	Insgesamt	davon End-of-pipe Technologien	davon Integrierte Technologien
Insgesamt, davon	29.997	13.220	16.778
Luft- und Klimaschutz	9.535	2.749	6.786
Abwassermanagement	9.619	5.497	4.121
Abfallbehandlung	4.989	3.294	1.696
Schutz und Sanierung von Boden, Grund-Oberflächenwasser	2.389	657	1.732
Schutz der Biodiversität (Artenvielfalt) und Landschaft	581	127	454

Wechselkurs 2019: 1 EUR = 25,672 CZK (Tschechische Nationalbank)

Quelle: Tschechisches Statistikamt

ANZEIGE / INZERCE

www.bechtoplast.cz
info@bechtoplast.cz

Kunststoffe in Bestform | plasty v nejlepší formě





VERLÄSSLICHER PARTNER FÜR:

- Pharmaindustrie • Medizintechnik • Automobilindustrie • Chemieindustrie • Lebensmittelindustrie

Herstellung qualitativ hochwertiger Plastikbehälter von 2 ml bis 2500 ml
Zertifiziertes Qualitätsmanagement nach DIN EN ISO 9001
Breites Sortiment an Standardprodukten

SPOLEHLIVÝ PARTNER PRO:

- farmaceutický průmysl • zdravotnickou techniku • automobilový průmysl • chemický průmysl • potravinářský průmysl •

Výroba vysoce kvalitních plastových nádob od 2 ml do 2500 ml
Řízení jakosti certifikováno dle DIN EN ISO 9001
Široký sortiment standardních produktů



bechtoplast s.r.o.

zpracování plasty

ŽATECKÁ 501 · CZ-331 41 KRALOVICE · TEL. +420 373 035 070



E.ON LEGT WERT AUFS KLIMA – UND BIETET DEN KUNDEN EINE AUSWAHL AN ERNEUERBAREN ENERGIEN E.ONU ZÁLEŽÍ NA KLIMATU. ZÁKAZNÍKŮM NABÍZÍ I VÝBĚR OBNOVITELNÉHO ZDROJE ENERGIE



>>> **E.ON gehört zu den umweltfreundlichsten Stromversorgern in Tschechien. Energie aus erneuerbaren Quellen macht bis zu einem Viertel der gesamten Stromlieferungen aus. Die Möglichkeit, nachhaltig und verantwortungsbewusst mit dem Klima umzugehen, bietet das Unternehmen auch seinen Kunden. Mit dem neuen Produkt „Zelená von E.ON“ (Grüne Energie von E.ON) kann ein jeder Ökostrom nutzen und dabei die erneuerbare Quelle selbst wählen.**

„Das Klima verändert sich und der Energiewirtschaft kommt dabei eine Schlüsselrolle zu. Es ergibt Sinn, verantwortungsvoll zu sein und nachhaltig zu denken. Es stimmt nicht, dass der Einzelne nicht viel ausrichten kann. Wir geben den Menschen die Möglichkeit, einen Beitrag zu sauberer Luft zu leisten, indem sie zum Beispiel zuhause Energie aus erneuerbaren Quellen nutzen“, sagt Martin Zákasník, Generaldirektor von E.ON in der Tschechischen Republik.

Das neue Produkt „Zelená von E.ON“ können sowohl bestehende Kunden, die eine Vereinbarung zu ihrem aktuellen Tarif abschließen, als auch völlig neue Interessenten erwerben. Bereitgestellt wird es Privathaushalten und Unternehmen.

„Zelená von E.ON“ bietet einen großen Vorteil. Als einziger großer Energieversorger in Tschechien überlässt es E.ON seinen Kunden, aus welcher erneuerbaren Quelle die grüne Energie gewonnen werden soll. „Zur Auswahl stehen Energie aus Wind, Wasser, Sonne, Biogas und Biomasse. Falls sich die Leute nicht selbst entscheiden, können sie uns die Auswahl überlassen. Wenn die Kunden eine Quelle auswählen, ist es meistens die Sonnenenergie. An zweiter Stelle steht die Wasserkraft“, erklärt Jan Zápotočný, Vorstandsmitglied von E.ON Energie.

>>> **E.ON patří k nejzelenějším dodavatelům elektřiny v České republice. Energie z obnovitelných zdrojů tvoří až jednu čtvrtinu celého objemu, který pro své zákazníky nakoupí. Možnost jednat udržitelně a zodpovědně vůči klimatu nabízí také svým zákazníkům. Nový produkt Zelená od E.ONu dává každému možnost využívat elektrickou energii z takového obnovitelného zdroje, který si sám vybere.**

„Klima se mění a energetika se na tom podílí zásadním způsobem. Dává smysl být zodpovědný a myslet udržitelně. Není pravda, že jednotlivci toho moc nezměnou. Dáváme lidem možnost, aby každý svým dílem mohl přispět k čistějšímu ovzduší třeba tím, že doma bude používat energii z obnovitelných zdrojů,“ říká Martin Zákasník, generální ředitel E.ONu v České republice.

Nový produkt Zelená od E.ONu si může pořídit současný zákazník, který si ho sjedná ke svému aktuálnímu tarifu, nebo úplně nový zájemce. Je připraven pro domácnosti i pro firmy.

Zelená od E.ONu přináší jeden výrazný bonus. E.ON jako jediný z velkých dodavatelů energie v Česku dává zákazníkům možnost, aby si vybrali, z jakého obnovitelného zdroje budou zelenou energii využívat. „Dáváme na výběr energii z větru, vody, slunce, bioplynu či biomasy. Pokud lidé nejsou sami rozhodnutí, mohou nechat výběr na nás. Pokud už zákazníci svůj zdroj vybírají, volí hlavně energii ze slunce, druhým nejoblíbenějším zdrojem je voda,“ vysvětluje Jan Zápotočný, člen představenstva E.ON Energie.

Zu den Energielieferungen erhalten die Kunden ein Zertifikat, mit dem der Anbieter die Herkunft des Stroms garantiert. Der Vertrag kann vollkommen papierlos mit einer elektronischen Signatur unterzeichnet werden.

E.ON kauft erneuerbare Energie aus 10.000 Quellen

E.ON ist führend beim Kauf von grüner Energie in Tschechien. Strom aus erneuerbaren Quellen macht 25 % des gesamten Kaufvolumens aus. Und der Anteil nimmt von Jahr zu Jahr zu. 2009 war er zum Beispiel nur halb so hoch. E.ON bezieht grüne Energie aus über 10.000 Produktionsquellen. Rund 9.000 Photovoltaik-Anlagen machen den größten Anteil aus. Aber auch über 70 Windkraftanlagen, nahezu 900 Wasserkraftwerke und 200 Quellen für Biogas und Biomasse versorgen E.ON mit Energie. „Vorrangig kaufen wir grüne Energie von einheimischen Produzenten“, fügt Jan Zápotočný hinzu. Dabei handelt es sich um ungefähr 3 TWh pro Jahr. Die führende Rolle nimmt mit einem Anteil von 30 % die Solarenergie ein.

Grüne Energie nutzt E.ON sogar in seinen Gebäuden

Grüne Energie nutzt E.ON sogar in seinen Gebäuden Jedes Jahr verstärkt E.ON seine Maßnahmen zur Nachhaltigkeit und zum Schutz der Natur. Es reduziert seinen CO₂-Fußabdruck und beschränkt den Einsatz von Plastik auf ein Minimum. In seinen 83 Gebäuden, die nicht der Energiegewinnung dienen, nutzt das Unternehmen seit Anfang des Jahres ausschließlich grüne Energie. Diese findet sich auch in Ladestationen für Elektro-mobile, und an ausgewählten CNG-Tankstellen können Kunden Biomethan verwenden. Auf der Brünner Zeil baute E.ON – auf dem Dach eines seiner Gebäude – ein eigenes Solarkraftwerk. An sonnigen Tagen deckt es den Eigenstrombedarf des Hauses zu etwa 80 %.

K dodávkám energie zákazníci dostanou certifikát, který je zárukou původu elektřiny od operátora trhu. Smlouvu mohou podepsat zcela bezpapírově pomocí jednoduchého digitálního podpisu.

E.ON vykupuje zelenou energii z 10 000 zdrojů

E.ON je v Česku lídrem ve výkupu zelené energie. Elektřina z obnovitelných zdrojů tvoří 25 % celého objemu, který vykoupí, a každým rokem se zvyšuje. Například v roce 2009 to byla jen polovina. E.ON získává zelenou energii z více než deseti tisíc výrobních zdrojů. Nejvyšší zastoupení mají fotovoltaické elektrárny, kterých je přes devět tisíc. Energii E.ONu dodává také přes sedmdesát větrných, téměř 900 vodních elektráren a na dvě stovky zdrojů na bioplyn nebo biomasu. „Přednostně vykupujeme zelenou energii od tuzemských výrobců,“ dodává Jan Zápotočný. Ročně se jedná přibližně o 3 TWh a prim hraje slunce, které je zdrojem 30 % z tohoto objemu.

Zelenou energii používá E.ON i ve svých budovách

E.ON každoročně posiluje své aktivity, které podporují udržitelnost a ochranu přírody. Snižuje svou uhlíkovou stopu, interně omezil na minimum používání plastů. Ve svých 83 neenergetických budovách od začátku letošního roku využívá výhradně zelenou energii. Tu nabízí také elektromobilistům v dobíječkách a ve vybraných stanicích CNG mohou zákazníci využít biometan. Na brněnském Cejlu, jedné ze svých důležitých budov, postavil E.ON vlastní solární elektrárnu, která ve slunných dnech pokryje až 80 % spotřeby celé budovy.

**„Tschechien sollte
sich noch etwas
ins Zeug legen“**

**„Česká republika
by měla ještě
trošku zabrat“**

Ein Gespräch mit Soňa Jonášová, Gründerin und Direktorin
des Instituts für Kreislaufwirtschaft

Rozhovor se Soňou Jonášovou, zakladatelkou a ředitelkou
Institutu cirkulární ekonomiky

+ Interview: Tereza Šťastná
Foto: INCIEN



Die Kreislaufwirtschaft stellt ein alternatives Modell zur gegenwärtigen Wegwerfgesellschaft dar. Das konventionelle Konzept – Entnahme, Herstellung, Entsorgung – erfordert nicht nur einen enormen Einsatz von Ressourcen, es wird auch viel Energie verschwendet. Das sind Synergien, die sie zum DTIHK-Kurs „Young Energy Europe“ (siehe auch S. 53 u. 58) brachten, wo sie in ihren Präsentationen nach Möglichkeiten suchte, wie sich Kreislaufwirtschaft mit Firmenkonzepthen und effektivem Energiemanagement verbinden lassen. Für ein Unternehmen ist der Materialverbrauch ein nicht zu unterschätzender Kostenfaktor, so Soňa Jonášová. „Firmen geben für Material oft bis zu 40 % der Kosten des gefertigten Endprodukts aus. Und natürlich hängen damit auch die Kosten für die Verwertung des Materials zusammen“, sagt die Leiterin des INCIEN-Instituts für Kreislaufwirtschaft.

Was verbindet Sie mit dem Kurs „Young Energy Europe“ zur Energieeffizienz?

Uns ist es wichtig, dass die Themen nicht abstrakt sind, also nicht nur über sie gesprochen wird, sondern sie in den Unternehmen tatsächlich umgesetzt werden. Und das ist das Grundkonzept des gesamten Kurses. Die einzelnen Teilnehmer arbeiten an realen Projekten, die sie mit den Lektoren oder Organisatoren besprechen. Am Ende werden echte Ergebnisse präsentiert, die manchmal wirklich umwerfend sind. Denn die Projekte, auch wenn sie von Einzelpersonen stammen, haben oft eine sehr große Reichweite und Bedeutung. Es gibt nur wenige Kurse dieser Art, in denen wirklich Ergebnisse präsentiert werden und die Teilnehmer ihr Know-how auch untereinander weitergeben. Häufig entwickeln sie die Projekte in den Unternehmen weiter, nicht zuletzt durch Eigeninitiative.

Woran liegt es, dass das Bewusstsein für Ihr Thema, die Kreislaufwirtschaft, immer noch gering ist?

Die Kreislaufwirtschaft ist ein relativ neues Thema, obwohl die Grundlagen für das Konzept aus dem vorigen Jahrhundert stammen. Heute ist sie in der europäischen Gesetzgebung verankert und Bestandteil des „European Green Deal“. In Tschechien muss noch viel getan werden, um den Menschen dieses Thema näherzubringen. In den Unternehmen kümmert sich der Betriebsökologe oder für die Entsorgung Verantwortliche um das Material bzw. den Abfall, die Produktion spielt dabei selten eine Rolle. Der Umgang mit Abfall, der recycelt und nicht verbrannt oder auf Deponien entsorgt wird, bringt auch finanzielle Vorteile mit sich. Der Kostenfaktor spielt bei der Integration von Umweltaspekten für die Unternehmen eine große Rolle und das ist auch bei der Kreislaufwirtschaft der Fall.

Also eine Win-win-Situation – die Umwelt und gleichzeitig auch den Geldbeutel schonen. Wodurch kann die Öffentlichkeit, neben Kursen wie „Young Energy Europe“, besser mit dem Thema der Kreislaufwirtschaft vertraut gemacht werden?

Eine sehr bedeutende Rolle spielen die Medien. Die Leute verfolgen auch gern die guten Nachrichten. Wichtig sind Good-Practice-Beispiele und wie sie funktionieren. Ein energieautarkes

Cirkulární ekonomika je systém, který se snaží přinést alternativu současnému fungování společnosti, které je z velké části založeno na konceptu vytěžit, vyrobit, vyhodit. To je nejenom velké plýtvání materiálu, ale samozřejmě i energií. To jsou synergie, které ji přivedly i ke kurzu Young Energy Europe ČNOPK (viz str. 53 a 58), kde prezentovala právě toto téma a hledala příležitosti, jak témata cirkulární ekonomiku propojit s efektivním řízením jednotlivých firem a samozřejmě i s nastavováním energetických úspor. Když mluvíme o spotřebě materiálu na úrovni jednotlivých podniků, jde o nemalé finanční částky, říká Soňa Jonášová a dodává: „Firmy často utrácejí za materiál až 40 % nákladů na finální výrobek a s tím samozřejmě souvisí i náklady na zpracování materiálu.“

Co vás spojuje s kurzem Young Energy Europe ČNOPK?

Pro nás je každopádně důležité, když témata nejsou abstraktní, když se o nich nejen mluví, ale když padají na úrodnou půdu ve smyslu skutečných realizací v podnicích. A to je základní koncept celého kurzu. Jednotliví účastníci pracují na skutečných projektech, které mohou konzultovat s lektory nebo organizátory. Na závěr se prezentují reálné výsledky, které jsou někdy dechberoucí, protože projekty, byť to jsou projekty jednotlivců, často mají velmi velký dosah a význam. Tento kurz je jeden z mála svého druhu, kde jsou výsledky opravdu prezentované, kde si účastníci předávají know-how i mezi sebou a často v projektech pokračují a rozvíjejí je v podnicích i díky vlastní iniciativě.

Čím podle vás je, že povědomí o cirkulární ekonomice je stále nízké?

Ono je to téma relativně nové, i když tento koncept má základy v minulém století. Dnes je zakotveno v evropské legislativě, je součástí Zelené dohody pro Evropu. V České republice je ale pro propagaci celého tohoto tématu potřeba stále ještě obrovské množství práce. Nakládání s materiálem nebo s odpadem má v podnicích často na starosti podnikový ekolog nebo odpadář a ne vždycky je propojeno s dalšími tématy výroby. Nakládání s odpadem, který se dostane k recyklaci a není nutné ho likvidovat, přináší i finanční úsporu, což je pro firmy velká motivace pro zavádění environmentálních aspektů. To je pro cirkulární ekonomiku typické.

Dalo by se tedy mluvit o win-win situaci, kdy šetříme životní prostředí a zároveň i peníze. Jaké jsou podle vás další cesty, kromě kurzů jako je Young Energy Europe, jak veřejnost s tématem cirkulární ekonomiky více a lépe seznámit?

Velmi důležitou roli hrají média. Lidé sledují zprávy, rádi sledují dobré zprávy. Důležité jsou příklady dobrých



„Die Natur kennt keinen Abfall“

„Příroda žádný odpad nezná“

Dorf wie das mittelböhmische Kněžice, wo organische Abfälle aus der Umgebung in einer Biogasanlage verarbeitet werden, kann sich zum Beispiel jeder gut vorstellen. Genauso wichtig ist es, Firmen zu zeigen, die auf lokaler Ebene neue Arbeitsplätze schaffen, weil sie verantwortungsbewusst mit Abfällen umgehen und diese an andere Verarbeiter weitergeben. Sie selbst haben von einer Win-win-Situation gesprochen. Was für den einen Abfall ist, kann für den anderen eine Ressource sein. Genau solche Beispiele müssen ständig gezeigt werden und dazu konkrete Anleitungen, wie man so etwas angeht. Wir begrüßen es, wenn in Wettbewerben oder in den Medien Good-Practice-Beispiele von Unternehmen auftauchen. Damit können die Leute etwas anfangen. Meistens steht dabei eine neue Technologie oder ein neuer Ansatz im Mittelpunkt, aber oft sind es einfach Ideen,

praxe a vysvětlování. Energeticky soběstačná obec, jako třeba středočeské Kněžice, kde v bioplynové stanici zpracovávají biomateriály a odpadní biomasu z okolí, je něco, co si člověk dokáže představit. Stejně tak je potřeba ukazovat firmy, které díky tomu, že s odpady nakládají zodpovědně a předávají je dalším zpracovatelům, vytváří na lokální úrovni nová pracovní místa. Sama jste řekla, win-win situace. To, co je pro někoho odpadem, může být pro někoho jiného zdrojem. Přesně takové příklady je potřeba neustále přinášet a ukazovat a dávat konkrétní návody, jak na to. Víťame, když se příklady dobré praxe z podniků objevují v soutěžích i v médiích. Často to jsou koncepty, kterým lidé rozumí. Většinou tam hraje významnou roli nějaká nová technologie nebo nový přístup, ale často to jsou myšlenky, které kopírují to, co běžně funguje v přírodě. Příroda sama o sobě žádným materiálem neplýtvá, uzavřené koloběhy jsou jí běžné.

Kurz vyhrál Jan Bílek z firmy Preol se skvělým energeticky efektivním projektem. Jak se může třeba takový projekt stát motorem trendu?

Překvapila mě detailnost tohoto projektu včetně technologického řešení, které bylo postaveno na nejnmodernějších technologiích a velmi důkladné rešerši. Byl

die etwas nachahmen, was in der Natur schon lange funktioniert. Die Natur kennt keinen Abfall und verschwendet kein Material, sie kennt geschlossene Kreisläufe.

Den YEE-Kurs hat Jan Bílek von der Firma Preol mit einem großartigen Projekt zur Energieeffizienz gewonnen. Wie kann zum Beispiel ein solches Projekt den Trend befeuern?

Überrascht hat mich die Detailliertheit des Projekts mit modernsten Technologien und einer sehr gründlichen Recherche.

vidět zápal jednotlivce, který měl perfektní znalost tématu, velmi dobře se v něm orientoval. Pokud se bude dařit v českých společnostech vychovávat mladé lidi respektive jim dávat příležitost k tomu, aby mohli realizovat velmi komplexní projekty, je to obrovská příležitost, aby Česko dalším evropským státům ukázalo, že máme velmi zajímavá a komplexní řešení. A často jde o statisícové nebo milionové úspory. Také vždycky pomáhá, když je podpora shora. Když firmy mají v oblasti environmentálních úspor nastavené klimatické cíle nebo konkrétní měřitelné akční plány.



Man konnte die Begeisterung einer Person sehen, die das Thema verinnerlicht hatte und sich damit perfekt auskannte. Wenn es gelingt, in tschechischen Unternehmen junge Menschen auszubilden und ihnen zu ermöglichen, sehr komplexe Projekte umzusetzen, sehe ich eine große Chance, dass Tschechien anderen europäischen Ländern zeigen kann, dass wir über sehr interessante und vielseitige Lösungen verfügen. Und oft geht es dabei um Einsparungen von sechs- oder siebenstelligen Beträgen. Es hilft auch immer, wenn die Unterstützung von oben kommt. Wenn Unternehmen im Umweltmanagement bestimmte Klimaziele oder messbare Aktionspläne aufgestellt haben.

Ganz allgemein, wie motiviert sind tschechische Unternehmen, ihre CO₂-Bilanz oder Energieeffizienz zu verbessern?

Ich denke, Tschechien sollte sich noch etwas mehr ins Zeug legen. Zwar können tatsächlich einzelne Unternehmen mit ihren Good-Practice-Beispielen überall auf der Welt Schule machen. Auf der anderen Seite sind die legislativen Bestimmungen des „Green Deal“ für Europa in Tschechien wenig bekannt, dabei ist das ein Konzept, das immer mehr Konturen annimmt und die Ausrichtung der gesamten EU für die nächsten Jahrzehnte bestimmen wird. Das liegt auch daran, dass Umweltthemen von der tschechischen Regierung nur wenig beachtet werden. Oft fällt diese Rolle direkt den Unternehmen zu, die auf eigene Faust versuchen, an Informationen zu gelangen. Gegenüber anderen europäischen Staaten, insbesondere den westlichen, sind wir gerade dabei, den Zug in dieser Hinsicht zu verpassen. Aus Gesprächen mit unseren Partnern aus den Niederlanden oder Skandinavien wissen wir, dass jedes Unternehmen dort schon eine gewisse Priorisierung von Umweltaspekten vorgenommen hat. Zum Beispiel können sie ihren CO₂-Ausstoß berechnen. Tschechische Firmen fangen oft gerade erst an, sich mit diesen Themen zu beschäftigen. Das ist schade, denn so etwas könnte uns weiterbringen. Wir haben hier eine Reihe von anwendbaren technologischen Lösungen im Bereich Wasserwirtschaft, Energie- oder Materialmanagement, aber wir reden kaum darüber. Und oft haben wir das Gefühl, dass uns das nichts angeht.

Kurz und konkret: Warum geht es uns denn etwas an?

In dem Moment, wo ganz Europa auch nach der Corona-Krise den Weg zur „Green Recovery“ beschreitet und Tschechien vorgibt, davon nicht betroffen zu sein, kann es passieren, dass wir zum Beispiel bei öffentlichen und privaten Auftragsvergaben nicht mehr auf die neuen Umweltkriterien anderer Staaten oder Unternehmen reagieren können. Wir sind dann nicht mehr konkurrenz- und handlungsfähig.

Mit welchen Hindernissen kämpfen Sie als dritter Marktakteur, der zwischen Unternehmen und Regierung steht, und gleichzeitig um Aufklärung und Veränderung bemüht ist?

Oft kämpfen wir gegen eine sehr starre Gesetzgebung an. Zum Beispiel dauert es sehr lange, um Raum für Pilotprojekte zu schaffen, für die es in Tschechien keine Referenzen gibt. Um Vertrauen in ein bestimmtes Konzept zu bekommen, es in der Praxis überprü-

Jak to vypadá obecně u českých firem s motivací ke snížení uhlíkové stopy a efektivnějšímu nakládání s energií?

Myslím, že Česká republika by měla ještě trochu zabrat. Jsou tady příklady dobré praxe jednotlivých firem, o kterých se člověk nebojí říct, že by dokázaly uchvátit celý svět. Ale třeba co se týče legislativního balíčku Zelené dohody pro Evropu, konceptu, který bude určovat směřování celé EU na další desítky let a který postupně přichází, je v Česku jeho známost velmi malá. Je to i z toho důvodu, že česká vláda se moc dobře nevěnuje osvětě environmentálních témat. Často tato role padá přímo na podniky, které se snaží získávat informace svépomocí. Kvůli tomu nám oproti různým jiným evropským státům, zejména západním, trochu ujíždí vlak. Když se bavíme s holandskými nebo severskými partnery, každá tamní firma už má nějakou prioritizaci environmentálních aspektů. Například umí vypočítat produkci CO₂. České firmy s těmito tématy často teprve začínají. To je velká škoda. Myslím, že to je něco, co by nás mohlo vyšvihnout. Máme tady řadu technologických řešení, která jsou replikovatelná, ať už v oblasti vodohospodářství, energetiky nebo nakládání s materiály. Ale málo o nich mluvíme. A často máme pocit, že se nás to netýká, že to není podstatné.

**„...potom nebudeme konkurenceschopní“
„... dann nicht mehr konkurrenzfähig“**

Takže ve stručnosti: Proč se nás to týká?

Ve chvíli, kdy i po koronavirové krizi celá Evropa půjde cestou zeleného restartu ekonomiky a Česká republika bude dělat, že se jí to netýká, se může stát, že třeba v oblasti veřejných i soukromých zakázek nebudeme schopni reagovat na nová environmentální kritéria dalších států nebo firem a nebudeme konkurenceschopní a akceschopní.

Na jaké překážky člověk nebo firma naráží? S jakými se potýkáte vy jako třetí hráč na trhu, který stojí mezi firmami a vládou a zároveň se snaží o osvětu a o změnu?

Často se potýkáme s velmi nepružnou legislativou. Například nám velmi dlouho trvá vytvořit místo pro různé pilotní projekty, které nemají v České republice referenci. Abychom pro daný koncept získali důvěru,

fen und anwenden zu können, führen wir viele Pilotprojekte unter der Schirmherrschaft von Ministerien durch. Das betrifft zum Beispiel die Verwendung von Sekundärrohstoffen oder neuen Quellen wie Biomethan aus Klärschlamm, das in das Gasnetz eingespeist oder für den Antrieb von Bussen verwendet wird. Das entsprechende Projekt haben wir in Brunn durchgeführt. Hier war es sehr wichtig, vom Umweltministerium unterstützt zu werden. Wir konnten das ganze Pilotprojekt durchplanen, obwohl wir gegen eine Reihe von bürokratischen Hürden zu kämpfen hatten. Wenn wir über den Inhalt von Recyclaten sprechen, müssen wir manchmal zwingend die Norm ändern – schnell, effizient und mit hoher Fachkompetenz. Das betrifft etwa die Baubranche. Bauschutt muss recycelt und in den Produktionskreislauf zurückgeführt werden. Wir müssen verhindern, dass er auf Mülldeponien landet, weil es sonst zu Materialengpässen kommt. Die Bauindustrie steht aller Voraussicht nach vor einer gewaltigen Krise. Wir brauchen normative Änderungen für ein effektiveres Baustoff-Recycling. Auch andere Hürden müssen überwunden, althergebrachte Strukturen aufgebrochen werden. Bei privaten und öffentlichen Ausschreibungen in Tschechien dominieren oft nach wie vor quantitative Kriterien wie der Preis. Wir versuchen, alles so billig wie möglich zu bekommen, aber rechnen überhaupt nicht die Kosten für die gesamte „Lebensdauer“ durch.

Welche Rolle spielen dabei die Verbraucher, also die Kunden?

Viel zu oft reflektieren wir nicht, was die Verbraucher denken. Sie befürworten zum Beispiel ganz klar den „Green Deal“. Das gilt auch für Tschechien. Zwei Drittel der Tschechen glauben, dass er einen positiven Beitrag zum Umweltschutz leisten wird. 🌱

mohli ho ověřit v praxi a poté replikovat, realizujeme spoustu pilotních projektů s odbornou garancí ministerstev. Týká se to třeba využívání druhotných surovin nebo nových zdrojů typu biometan vyrobený z čistírenských kalů, vtláčený do plynárenské sítě nebo využívaný pro pohon autobusů. To je jeden z pilotních projektů, který jsme realizovali v Brně a kde bylo velmi důležité mít podporu ministerstva životního prostředí. To nám pomáhalo celý pilotní projekt nastavit, byť jsme se potýkali s celou řadou legislativních opatření. Když mluvíme o obsahu recyklátů, nutně potřebujeme velmi rychle, efektivně a na základě vysoké odbornosti třeba i měnit normy. To se týká například stavebnictví. Potřebujeme recyklovat stavební demoliční odpady, vracet je zpátky do oběhu. Musíme zamezit tomu, aby končily na skládkách, protože přichází krize materiálů. Víme zcela jistě, že stavebnictví se bude potýkat s obrovskou krizí. Potřebujeme normativní změny, abychom takové materiály, když se prokázají jako funkční, mohli uvádět zpátky do oběhu. To je jedna z bariér. Další je kontinuita starých procesů. Třeba to, že se v České republice při soukromých i veřejných zakázkách aplikují zejména kvantitativní kritéria, jako je cena. Snažíme se mít všechno co nejlevnější, a vůbec nepočítáme náklady celého životního cyklu.

Jakou roli v tom hrají spotřebitelé, tedy zákazníci?

Příliš často nereflektujeme to, co si spotřebitelé myslí. Ti třeba Zelenou dohodu pro Evropu jednoznačně vítají, a to i v českém kontextu. Dvě třetiny Čechů si myslí, že Zelená dohoda bude pro ochranu životního prostředí pozitivním přínosem. 🌱

PENNY

bojuje za lepší podmínky chovu kuřat

PENNY představuje nové standardy pro chov a přepravu drůbeže, jejichž cílem je zlepšení životních podmínek zvířat i kvalitativní úrovně masných produktů. Na projektu spolupracuje s významnými tuzemskými dodavateli.

Před rokem PENNY představilo svůj dlouhodobý projekt ANIMAL WELFARE, jehož cílem je zlepšování životních podmínek zvířat. Za podpory Ministerstva zemědělství nastavilo vyšší standardy chovu skotu a prasat, než požaduje legislativa. Nyní tuto aktivitu rozšiřuje i na chov a přepravu drůbeže.

„Na zlepšování podmínek chovu zvířat pracujeme dlouhodobě. Jakmile jsme v roce 2019 nastavili standardy pro chov skotu a prasat, začali jsme pracovat na standardech pro drůbež. Velkým tématem jsou dnes vejce z klecových chovů. I tady jsme dosáhli značného pokroku a budeme schopni skončit s úplným prodejem těchto vajec o rok dříve, než jsme se zavázali, tedy do konce roku 2023. Již nyní ve standardní nabídce nenabízíme žádná klecová vejce. Teď děláme další krok a nastavujeme standardy ANIMAL WELFARE i pro chov a přepravu kuřat,“ říká Petr Baudyš, vedoucí oddělení kvality v PENNY Market.

Nově musí chov kuřat splňovat přísnější standardy, především pokud jde o klima v halách, kde je vyžadován nižší obsah čpavku, optimalizovaná vlhkost, dále je požadována nižší hustota osazení kuřat v hale, než stanoví zákon, a v neposlední řadě se jedná o zkrácení doby přepravy kuřat na porážku a lepší podmínky při vyskladňování.

Základem projektu PENNY STANDARD ANIMAL WELFARE je spolupráce s vybranými dodavateli a zprostředkovaně i s chovateli, kterým jsou stanoveny přísné požadavky na chov zvířat. Cílem je zajistit nejen dodržování správných postupů a stávajících legislativních požadavků, ale v některých případech jsou podmínky stanoveny nad rámec stávající legislativy, a to proto, aby zvířata měla kvalitnější životní podmínky. „Podmínky chovu kuřat jsou shrnuty v Příručce správné praxe chovu kuřat a jejich dodržování bude podléhat našemu internímu auditu. My sami na své náklady budeme dbát na jejich dodržování. Například není dovolena zvýšená hustota osazení kuřaty od 39 kg/m², ačkoliv ji předpisy umožňují. Dále je stanovena maximální doba přepravy kuřat na porážku na 6 hodin, tedy o 2 hodiny méně, než umožňují předpisy. Příjemnější podmínky chovu i méně stresující faktory při vyskladňování zajistí i vyšší kvalitu našich produktů,“ shrnuje Petr Baudyš.



Mezi partnery tohoto projektu z řad dodavatelů PENNY Market jsou firmy DZ Klatovy, Rabbit a Vodňanské kuře. Již dříve se do projektu zapojili dodavatelé hovězího a vepřového masa Maso uzeniny Polička, Skaličian a Uzeniny Příbram.

O tom, že konkrétní maso a masné polotovary na pultech prodávané PENNY pocházejí ze zvířat, u nichž byly naplněny podmínky a požadavky projektu PENNY STANDARD ANIMAL WELFARE, jsou spotřebitelé informováni na obalech výrobku logem se sloganem **SPRÁVNÉ ŽIVOTNÍ PODMÍNKY – ANIMAL WELFARE**. Produkty s tímto logem pocházejí výhradně od českých dodavatelů a jsou k dispozici exkluzivně v PENNY pod privátní značkou Dobré maso z českých chovů. 🌱

Legislativně nadstandardní požadavky PENNY STANDARD ANIMAL WELFARE

V projektu PENNY STANDARD ANIMAL WELFARE společnost PENNY Market nastavila požadavky na chov a přepravu kuřat, které jdou nad rámec platných právních předpisů. Jedná se mimo jiné o:

- snížení obsahu čpavku v halách
- optimalizaci relativní vlhkosti v halách
- zkrácení doby přepravy kuřat na porážku
- vyloučení zvýšené hustoty osazení
- zlepšení pohody kuřat při vyskladňování na porážku



Speaker at the "Driving Sustainability" conference, February 10, 2021

DIE DRÄNGENDEN VERÄNDERUNGEN NICHT VERSCHLAFEN NESMÍME PROPÁSNOUT NEVYHNUTELNÉ ZMĚNY



Frank Ebinger

Der Begriff „Nachhaltige Entwicklung“ ist in der Mitte unserer Gesellschaft angekommen, dennoch bleibt es schwierig, ihn exakt zu fassen. Dabei zeigen sich die Konsequenzen nicht nachhaltiger Entwicklung deutlich: Klimawandel, steigender Ressourcenverbrauch, die ökologischen Rucksäcke unserer Produkte, die obendrein noch unter häufig unbekanntem menschenrechtlichen Rahmenbedingungen hergestellt werden, wachsende Abfallberge und fehlendes Recycling, wie auch ein überbordender gesellschaftlicher Konsum. Das sind die sichtbaren und unsichtbaren Herausforderungen für unsere industrialisierten Gesellschaften. Auf der politischen Agenda in Deutschland und Europa nimmt das Thema Fahrt auf.

Die Mitgliedsstaaten der Vereinten Nationen (United Nations) haben 2015 insgesamt 17 Nachhaltigkeitsziele (Sustainable Development Goals - SDGs) als global gültige Prioritäten und Zielsetzungen bis zum Jahr 2030 vereinbart. Die SDGs sollen weltweit Regierungen, Unternehmen und die Zivilgesellschaft zum zielgerichteten Handeln in Richtung Nachhaltigkeit anleiten. Der Wirtschaftswissenschaftler und Politiker Uwe Schneidewind spricht von der „Großen Transformation“ in nahezu allen Lebensbereichen: Wohlstands- und Konsumwende, Energiewende, Ressourcenwende, Mobilitätswende, Ernährungswende, urbane Wende und industrielle Wende.

Unternehmen spielen dabei eine Schlüsselrolle. Entsprechend entstehen weltweit gerade in Rekordzeit neue Standards und gesetzliche Regelungen zur unternehmerischen Verantwortung, die menschenrechtliche Sorgfaltspflichten, den

Pojem „udržitelny rozvoj“ se už v naší společnosti ustálil, přesto je stále obtížné jej správně chápat. Následky neudržitelného rozvoje jsou přitom jasné: změna klimatu, rostoucí spotřeba zdrojů, ekologická zátěž výrobků, které jsou navíc často vyrobené za podmínek, kdy není jisté, zda jsou dodržována lidská práva, rostoucí hory odpadků, nerecyklování výrobků, neúměrně vysoký konzum. To jsou zřetelné i skryté výzvy pro naše industrializované společnosti. V evropské i německé politice toto téma nabírá na rychlosti.

Členské státy OSN se v roce 2015 dohodly na celkem 17 cílech udržitelného rozvoje (Sustainable Development Goals - SDGs), v nichž stanovily globálně platné priority a cíle do roku 2030. Tyto cíle mají vést vlády, firmy i občanské společnosti na celém světě na cestu k udržitelnému rozvoji. Německý ekonom a politik Uwe Schneidewind hovoří o „velké transformaci“ téměř ve všech oblastech života: o obratu v blahobytu a konzumu, obratu v energetice, ve využívání zdrojů, v mobilitě, ve výživě, obratu v urbanismu a průmyslu.

Klíčovou roli při tom hrají firmy. Adekvátně k tomu se na celém světě v rekordně krátkém čase přijímají nové standardy a legislativní opatření, které se týkají odpovědnosti firem při dodržování lidských práv, ochraně klimatu nebo při zavádění cirkulární ekonomiky. V EU je takřikající jízda-

Klimaschutz oder auch die Einführung einer Kreislaufwirtschaft adressieren. Der „Green Deal“ gilt als Fahrplan für eine nachhaltige EU-Wirtschaft, der auch die im Pariser-Klimaschutzabkommen vereinbarten Reduktionsziele adressiert. Zudem arbeitet die EU-Kommission an legislativen Regelungen zu „Sustainable Finance“, überarbeitet die CSR-Richtlinie zur Veröffentlichung nichtfinanzieller Informationen (Directive 2014/95/EU) oder regelt ab Anfang 2021 die Pflichten zur Erfüllung der Sorgfaltspflichten in der Lieferkette für Unionseinführer von Zinn, Tantal, Wolfram, deren Erzen und Gold aus Konflikt- und Hochrisikogebieten (Verordnung (EU) 2017/821).

Auf nationaler Ebene finden sich ähnliche Vorhaben. So wird in Deutschland aktuell die Nationale Nachhaltigkeitsstrategie (Agenda 2030) überarbeitet. Zudem soll basierend auf dem Nationalen Aktionsplan Wirtschaft und Menschenrechte der deutschen Bundesregierung ein sog. Lieferkettengesetz (Sorgfaltspflichtengesetz) erlassen werden. Solche Gesetzesinitiativen werden zusätzlich von den aktuell weltweit erarbeiteten freiwilligen Standardinitiativen in vielen Wirtschaftssektoren und den immer vielfältiger werdenden Produktstandards- und Zertifikatschemata begleitet.

Risiko eines Reputationsverlustes

Nahezu allen dieser Regelungen und Standards gemeinsam sind die folgenden Handlungsmaximen: Sie setzen auf unternehmerische Transparenz, Nachvollziehbarkeit und die klare eigenverantwortliche Einhaltung von Normen als unternehmerische Sorgfaltspflicht. Diese Anforderungen sind inzwischen so komplex, dass Unternehmen sie strukturiert und fokussiert beantworten müssen, wollen sie das Risiko eines Reputationsverlustes oder gar das Wegbrechen von Marktanteilen verhindern.

Es werden neuartige Mechanismen im Management von Unternehmen notwendig, die die Verantwortung für die nachhaltige Entwicklung stärker in den Mittelpunkt des unternehmerischen Handelns rücken. Das ist nicht nur eine strategische Aufgabe, sondern eine aktuelle operative Herausforderung. Denn eines ist klar: Für Unternehmen bedeutet es dramatisch hohe Anpassungskosten, wenn sie die drängenden Veränderungen verschlafen. Die Ausrichtung auf eine nachhaltige Wirtschaftsweise ist eine Investition in die Zukunft.

Mit dem TopThema #PartnersForSustainability bietet die DTIHK eine Plattform, sich diesen Herausforderungen im Rahmen von Diskussionsforen und aktiver gegenseitiger Unterstützung zu stellen. Wir sind als Supporting-Partner Teil dieser Initiative und freuen uns auf die weitere Zusammenarbeit! 🤝

ním řádem na cestě k udržitelné ekonomice Zelená dohoda pro Evropu, která zohledňuje cíle pro snížení emisí přijaté v Pařížské dohodě o ochraně klimatu. Vedle toho Evropská komise pracuje na legislativě pro financování udržitelného růstu, aktualizuje směrnici CSR o uvádění nefinančních informací z roku 2015 (směrnice 2014/95/EU) nebo například od začátku roku 2021 stanovuje povinnosti náležitě péče v dodavatelském řetězci pro unijní dovozce cínu, tantalu a wolframu, jejich rud a zlata pocházejících z oblastí postižených konfliktem a vysoce rizikových oblastí (nařízení (EU) 2017/821).

Na národní úrovni mají jednotlivé země podobné záměry. Například v Německu se v současnosti aktualizuje Národní strategie udržitelného rozvoje (Agenda 2030). Dále má na základě Národního akčního plánu hospodářství a lidských práv německé vlády vzniknout takzvaný zákon o dodavatelských řetězích (zákon o náležitě péči, tzn. dodržování lidských práv v mezinárodním obchodě). Takové legislativní iniciativy bývají po celém světě v mnoha sektorech hospodářství doprovázeny dobrovolnými iniciativami pro standardizaci a certifikaci.

Hrozí ztráta reputace

Všechna tato opatření a standardy mají společné zásady: sází na transparentnost, sledovatelnost a nezpochybnitelnou vlastní odpovědnost a svědomitost firem při dodržování norem. Tyto požadavky jsou nyní už tak komplexní, že firmy, pokud nechtějí ztratit reputaci nebo dokonce přijít o podíly na trhu, na ně musí strukturovaně a soustředěně reagovat.

Firmy budou muset do managementu zavádět nové mechanismy, které do centra jejich činnosti ještě více posunou zodpovědnost za udržitelny rozvoj. Není to pouze strategický úkol, je to zároveň aktuální operativní výzva. Neboť jedno je jisté: Pokud firmy tyto změny propásnou, náklady na přizpůsobení budou enormní. Směřování k udržitelnému hospodářství je investicí do budoucna.

Česko-německá obchodní a průmyslová komora nabízí svým TopTématem #PartnersForSustainability platformu pro diskuzní fóra a vzájemnou aktivní podporu, která chce přispět k tomu, abychom mohli čelit těmto výzvám. Jakožto supporting partner této iniciativy se těšíme na další spolupráci. 🤝

Prof. Dr. Frank Ebinger

Forschungsprofessur für Nachhaltigkeitsorientiertes Innovations- und Transformationsmanagement, Nuremberg Campus of Technology | Stellvertretender Vorsitzender des Deutschen Umweltgutachterausschusses (UGA) beim Bundesumweltministerium

profesura pro udržitelny management a management transformace, Nuremberg Campus of Technology | zástupce předsedy Německého výboru ověřovatelů stavu životního prostředí UGA při německém ministerstvu životního prostředí

Speaker at the "Driving Sustainability" conference, February 10, 2021



Nakupujte v e-shopu ČD jako firma a získejte pro sebe i své zaměstnance výhodnější jízdné. E-shop pro firmy s novými funkcemi je tu pro vás 24 hod. denně. Více na www.cd.cz/firmy

Chceme vám co nejvíce usnadnit současnou situaci. Proto jsme ve spolupráci s firmou STOCKMEIER připravili balíček dezinfekčních a čistících produktů, včetně dávkovačů a sanitačního plánu. Efektivní řešení najdeme i pro váš podnik. Jsme tady pro vás.

Korporátní e-shop Českých drah

České dráhy a.s.
obchod@gr.cd.cz
www.cd.cz/firmy



Dezinfekce, čističe a dávkovače nejen pro potravinářství průmysl

SPECTRA spol. s r.o.
Zlínská 1152
763 12 Vizovice
Ing. David Stavjaník – projektový specialista STOCKMEIER
Tel.: +420 702 051 231
david.stavjanik@spectrachemie.cz
www.spectrachemie.cz



Beilage | příloha

Nachhaltigkeit – udržitelnost – Nachhaltigkeit



- TopTopic DTIHK | ČNOPK
- 12 Best Practices
- DTIHK | ČNOPK & Sustainability



Bernard Bauer

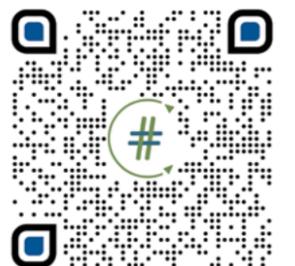
geschäftsführendes Vorstandsmitglied der DTIHK
výkonný člen představenstva ČNOPK

„ Uns geht es darum, die Unternehmen auf dem Weg zur Nachhaltigkeit tatkräftig zu unterstützen. Unser Verständnis von Nachhaltigkeit ist weit weg von ideologischen Grabenkämpfen und ganz nah dran an der Praxis!

Jde nám o to doprovázet firmy aktivně na jejich cestě k udržitelnosti. Naše chápání udržitelnosti je daleko od ideologických předsudků a bojů a velmi blízko k praxi!



→ → HERE → →



TOP THEMA
TEMA



SAVE THE DATE

10 | 02 | 2021

VIRTUAL CONFERENCE

Wer wir sind

#PartnersForSustainability ist eine **Plattform der Deutsch-Tschechischen Industrie- und Handelskammer, der Partnerunternehmen und -Institutionen**, die helfen will, wirtschaftliche Konkurrenzfähigkeit sowie ökologische und soziale Verantwortung noch besser in Einklang zu bringen und so den Weg in eine nachhaltige Zukunft mitzugestalten.

Kdo jsme

#PartnersForSustainability je platforma **Česko-německé obchodní a průmyslové komory, partnerských firem a institucí**, která pomáhá skloubit ekonomickou konkurenceschopnost s ekologickou a sociální odpovědností a spoluutváří tak přechod do udržitelné budoucnosti.

Was wir machen

Think Tank



Die **Plattform** zum Austausch über Chancen und Herausforderungen

Platforma pro diskuzi o příležitostech a výzách

Memorandum



Das **Dokument**, mit dem die Unternehmen in die Zukunft gehen

Dokument, s kterým firmy kráčí vstříc budoucnosti

Best Practice Tour



Die **Reise**, bei der Erfahrung und Inspiration im Fokus stehen

Cesta, kde v popředí stojí zkušenosti a inspirace

Sustainability Conference



Das **Forum** für Know-How und Networking

Fórum pro výměnu know-how a networking

“Driving Sustainability” Czech-German Economic Forum

Learn from know-how and experiences of global sustainability drivers

Register now!



Partners:



Supporting Partners:



Folgen Sie dem TopThema | Sledujte TopTéma na:

www.partnersforsustainability.cz | [#PartnersForSustainability](https://twitter.com/PartnersForSustainability) | [#GermanCzechCham](https://twitter.com/GermanCzechCham)

KONTAKT: Christian Rühmkorf, ruehmkorf@dtihk.cz

For more information visit

www.partnersforsustainability.cz/events/driving-sustainability-conference

Gesellschaftliche Verantwortung gegenüber Mensch und Natur zeigt BORGERS durch eine nachhaltige Nutzung von Ressourcen: Das Unternehmen beugt Umweltverschmutzung vor, reduziert den Energieverbrauch, verringert Abfall und setzt Maßnahmen zum Klimaschutz um. Seinen Mitarbeitern gegenüber spürt es eine besondere Verantwortung. In allen Bereichen gilt: „Sicherheit geht vor“.

Společenskou odpovědnost vůči lidem a přírodě BORGERS projevuje udržitelným využíváním zdrojů při svých aktivitách: předchází znečištění životního prostředí, snižuje spotřebu energie, minimalizuje odpad a realizuje iniciativy zaměřené na ochranu klimatu. Cítí odpovědnost vůči zaměstnancům a jejich rodinám, „bezpečnost na prvním místě“ platí ve všech oblastech.

„ Mit den DTIHK-Mitgliedern wollen wir in Tschechien den Nachhaltigkeitsgedanken in unserer Branche Automotive stärken. Als verantwortungsbewusster Arbeitgeber wollen wir die Arbeitsbedingungen verbessern und anderen Unternehmen ein Vorbild sein.

– Uwe Hengstermann – CEO, BORGERS CS

Best Practice

Ziel: Weniger Umweltbelastungen bei der Produktion; Herstellung der ersten textilen Radlaufschale aus bis zu 100 % Ozeanplaststoff

Beschreibung: Unter der Marke ProCycling® entwickelt Borgers Interieur-Produkte, die zu 100 % recycelt werden können. Aktuell sind das Verkleidungsteile für den Kofferraum und Rückenlehnen, die aus nachhaltigem Material bestehen und vollständig recycelt werden – dies erfolgt durch Granulierung und Verspinnen zu neuen Fasern, die in die Produktion zurückgeführt werden.

Cíl: Snižit environmentální dopady výrobních procesů; výroba prvního textilního podběhu kola až ze 100 % z plastového odpadu z oceánu

Popis: Vývoj interiérových produktů pod značkou ProCycling®, které lze 100% recyklovat; v současnosti Borgers vyvíjí vnitřní obložení (boční stěny kufru, víka zavazadlového prostoru a panely opěradla); tyto komponenty jsou založeny na bázi materiálu jednoho původu a jsou plně recyklovatelné granulací a následným spřádáním na nová vlákna, která se vrací do výroby



Snižování environmentálních dopadů výrobních procesů
BORGERS CS
Weniger Umweltbelastung bei Produktionsprozessen



Fakten | Fakta

- Entwicklungszeit: 1 Jahr (Herstellung, Prüfung, Validierung usw.)
- Anfangsinvestitionen: keine
- doba vývoje: 1 rok (výroba komponentů, testování, validace při silničních zkouškách atd.)
- počáteční investice: žádné



Energetické úspory
BOSCH Jihlava
Energieeinsparung



Die CO₂-Neutralität ist ein wichtiger Wettbewerbsfaktor. Seit Ende 2019 ist Bosch klimaneutral in Deutschland, weltweit dann ab 2020. Auch das Unternehmen BOSCH DIESEL s.r.o. aus Jihlava beteiligt sich an den Projekten dazu. Wir steigern die Energieeffizienz unserer Anlagen, nutzen neue saubere Energie und kaufen grüne Energie ein.

CO₂ neutralita je důležitým konkurenčním faktorem. Koncem roku 2019 se stala společnost Bosch v Německu uhlíkově neutrální. Celosvětově pak bude Bosch neutrální v roce 2020. S projekty zaměřenými na toto téma se připojuje také jihlavská společnost BOSCH DIESEL s.r.o. Jdeme především cestou zvýšení energetické účinnosti zařízení, využívání nové čisté energie a nákupů zelené energie.

„ Meine Kollegen und ich arbeiten in den kommenden Jahren an weiteren Projekten. So konzentrieren wir uns z.B. auf die weitere Reduzierung der CO₂-Emissionen und auf Kosteneinsparungen beim Kühlwasser.

– Ralph Carle – Commercial Director, BOSCH DIESEL s.r.o.

S kolegy se chceme v příštích letech věnovat i dalším projektům. Zaměříme se například na další snižování emisí CO₂ a úspory nákladů na výrobu chladicí vody.

Best Practice

Ziel: betrieblichen Energieverbrauch reduzieren

Beschreibung: Systematische Verbesserung des Kühlsystems | größte Investition: Installation einer Wärmepumpe | Teilprojekte: Austausch kleinerer Pumpen oder Software-Innovationen, Austausch der Beleuchtung, neue LED-Leuchten in Hallen und im Freien

Cíl: Snižit energetickou spotřebu provozu

Popis: Systematické zlepšování chladicího systému | největší investice: instalace tepelného čerpadla | dílčí projekty: výměna menších čerpadel nebo inovace softwaru, rekonstrukce osvětlení, LED svítidla v halách i venkovních prostorách

Fakta | Fakta

Projekt zur systematischen Verbesserung des Kühlsystems:

- 4.000 MWh/Jahr Energieeinsparung
- 9 Mio. CZK Kosteneinsparungen
- 2.100 t/Jahr CO₂-Einsparungen

Austausch der Beleuchtung in Hallen:

- Energieeinsparung 2.000 MWh/Jahr

Austausch der Außenbeleuchtung:

- Energieeinsparung 40 MWh/Jahr

Projekt zaměřený na systematické zlepšování chladicího systému:

- úspora energie: 4000 MWh/rok
- úspora nákladů: 9 mil. Kč
- úspora CO₂: 2100 t/rok

Rekonstrukce osvětlení na halách:

- úspora energie: 2000 MWh/rok

Rekonstrukce venkovního osvětlení:

- úspora energie: 40 MWh/rok



BOSCH

Stvořeno pro život

BROSE konzentriert sich seit langem auf Projekte zur Gesundheitsförderung von Mitarbeitern, auf Automatisierungsprojekte zur verbesserten Ergonomie am Arbeitsplatz, Projekte zur CO₂-Reduzierung und zur Wiederverwendung gebrauchter elektronischer Altgeräte wie z.B. ausgedienter Roboter. Außerdem haben Projekte zur Nachhaltigkeit von Arbeitsplätzen mit einem Leistungspaket für die Mitarbeiter weiterhin Priorität (Kids Club, E-Benefits, Physiotherapie).

BROSE se dlouhodobě zaměřuje na projekty související s podporou zdraví zaměstnanců, projekty automatizace s cílem zlepšit ergonomii pracovišť, projekty na snížení uhlíkové stopy, projekty recyklace vyřazených zařízení, např. vyřazených robotů. V neposlední řadě jsou prioritou projekty udržitelnosti pracovních míst s balíčkem benefitů pro zaměstnance (Kids Club, e-benefity, fyzioterapie).

Brose ist Partner für Nachhaltigkeit und langfristige Wettbewerbsfähigkeit!

– Petr Zajaroš – Plant Manager, BROSE Ostrava

Brose je partner pro trvalou udržitelnost a dlouhodobou konkurenceschopnost!



Zlepšení ergonomie pracovního prostředí BROSE CZ Verbesserte Ergonomie am Arbeitsplatz

Best Practice

Ziel: Teilweise Automatisierung von Prozessen, um die ergonomische Belastung und damit auch die Mitarbeiterfluktuation und den Krankenstand zu reduzieren

Beschreibung: Durch die Verwendung eines ausgedienten Roboters ist es gelungen, einen der schwierigsten Schritte beim Erstellen des endgültigen Pakets zu automatisieren. Brose entsprach damit den ökonomischen Parametern des Projekts und verbesserte erheblich die ergonomische Situation am Arbeitsplatz. Gleichzeitig konnte die Fluktuation der Bediener gesenkt werden.

Cíl: Snížení ergonomické zátěže a s tím spojené fluktuační a nemocnosti pomocí částečné automatizace

Popis: Využitím vyřazeného robota se podařilo automatizovat jeden z nejtěžších kroků procesu stavby finálního obalu. Brose tak vyhověl ekonomickým parametrům projektu, výrazně se zlepšila ergonomická situace na pracovišti a zároveň se podařilo snížit fluktuaci operátorů.

Fakten | Fakta:

- verringerte Belastung für den Bediener um 30 kg pro erstelltem Paket
- verringertes Bedarfe an Bedienern pro Schicht
- snížení zátěže pro operátora o 30 kg na sestavený obal
- snížení počtu operátorů na směně

brose
Excellence in Mechatronics



Zelená vlna E.ON Grüne Welle



E.ON liegt daran, dass unser Planet zukünftigen Generationen erhalten bleibt. Deshalb hat es 2019 das Projekt „GreenWave“ gestartet. Ziel ist es, ein wichtiger Akteur im Bereich Nachhaltigkeit zu werden und den CO₂-Fußabdruck bis 2050 auf 30 % zu reduzieren.

E.ONu záleží na tom, aby planeta zůstala zdravá pro příští generace. Proto v roce 2019 odstartoval projekt Zelená vlna. Cílem je stát se významným hráčem na poli udržitelnosti a do roku 2050 zredukovat uhlíkovou stopu na 30 %.

Für uns ist Nachhaltigkeit mehr als eine Marketingkampagne. Wir sind überzeugt, dass viele kleine Schritte – und Bildung – uns früher zum Ziel führen als große Gesten. Als großes Unternehmen können wir helfen, Dinge zu beschleunigen und das Bewusstsein zu schärfen. Jeder leistet einen kleinen Beitrag, gemeinsam erreichen wir große Dinge.

Udržitelnost pro nás není jen marketingová kampaň. Věříme, že postupné menší kroky a edukace nás dovedou k cíli dříve než velká gesta. Jako velká firma můžeme přispět k akceleraci věcí a zvýšení povědomí. Nikdo to neudělá za nás, každý musí udělat aspoň kousek. Tak společně dosáhneme velkých věcí.

– Tomáš Bělohoubek – COO, E.ON

Best Practice

Ziel: Kunden auf dem Weg in eine nachhaltige Zukunft begleiten
Beschreibung: Ökostromtarife, bei denen Kunden selbst entscheiden können, ob ihr Strom aus Wasser, Wind, Sonne, Biogas oder Biomasse stammt | Photovoltaik in den SOS-Kinderdörfern | Wettbewerb „E.ON Energy Globe“ für die besten Umweltprojekte | Tipps für Umweltaktivitäten von Mitarbeitern

Cíl: Být průvodcem zákazníků do udržitelné budoucnosti
Popis: Zelené tarify, při nichž si zákazníci mohou zvolit, jestli jejich elektřina bude pocházet z vody, větru, slunce, bioplynu nebo biomasy | fotovoltaika v S.O.S vesničkách | soutěž E.ON Energy Globe pro nejlepší ekologické projekty | tipy na ekologické aktivity od zaměstnanců

Fakten | Fakta

- keine Plastikflaschen in den Besprechungsräumen: Einsparungen von mehr als 40.000 PET-Flaschen pro Jahr
- modernes System ferngesteuerter Services: Einsparungen von 680.000 Fahrkilometern pro Jahr
- über 50 Umweltthemen, die aus Tipps von Mitarbeitern resultieren
- nepoužívání plastových lahví v zasedáčkách: úspora více než 40 000 jednorázových PET lahví ročně
- moderní systém dálkových manipulací: úspora 680 000 km jízdy ročně
- více než 50 zelených témat, která vznikla díky tipům zaměstnanců

e.on

HOCHTIEF setzt bei seinen Projekten Grundsätze des nachhaltigen Bauens um. Das gilt auch für den tschechischen Markt, wo der Fokus neben energiesparenden Gebäuden mit international anerkannten Zertifizierungen vor allem auf der Nutzung von recycelten Materialien liegt. Das Unternehmen setzt etwa auf die Reduzierung und Wiederverwendung von Bauabfällen.

Skupina HOCHTIEF při přípravě a realizaci stavebních projektů zohledňuje principy udržitelného stavění. Platí to i pro český trh, kde kromě energeticky efektivních budov, včetně systémů mezinárodně uznávané certifikace (LEED, BREEAM apod.) zaměřuje pozornost hlavně na využívání recyklovaných a druhotných materiálů. Prosazuje například předcházení a opětovné využití stavebních odpadů.

” Mit Blick auf die Endlichkeit natürlicher Rohstoffe liegt es auf der Hand, dass die Zukunft des Bauens in der Nutzung von wiederverwertbaren Materialien liegt.

S ohledem na omezené množství přírodních surovin je patrné, že budoucnost stavební výroby je v uplatnění recyklovaných materiálů.

— Tomáš Koranda — Chairman of the Board, HOCHTIEF CZ

Best Practice

Ziel: Entwicklung und Einsatz von Spritzbeton, bei dem 50 % des traditionellen Bindemittels (Zement) durch Abfallmaterialien auf Basis siliziumhaltiger und „fluider“ Flugasche ersetzt werden

Beschreibung: In Zusammenarbeit mit ČEZ und der TU Prag entwickelte HOCHTIEF einen neuartigen Spritzbeton für Tiefbauprojekte. Er hat vergleichbare Eigenschaften wie der traditionelle Spritzbeton und wurde beim Bau von Stollen für die geologischen Untersuchungen der Prager Metro-Linie D genutzt.

Cíl: Vývoj a uplatnění stříkaného betonu s 50% náhradou běžného pojiva (cementu) přeměněným odpadním materiálem na bázi kombinace křemičitého a fluidního popílku

Popis: Ve spolupráci s ČEZ a ČVUT v Praze HOCHTIEF vyvinul stříkaný beton pro výstavbu podzemních děl, kde speciálně vyvinuté pojivo na bázi odpadu nahrazuje až 50 % tradičního cementu. Tento beton má srovnatelné vlastnosti s typickým stříkaným betonem s cementem a byl použit při výstavbě ražených štol pro geologický průzkum linky D pražského metra.



Recyklované a druhotné materiály HOCHTIEF Wiederverwendbare Baustoffe und Nebenprodukte



Fakten | Fakta

- Implementierungsperiode: 1 Jahr
- Implementierungskosten: ca. 1 Mio. CZK
- Netto-Einsparung bei der ersten Implementierung: 1 Mio. CZK
- implementace: 1 rok
- náklady: cca 1 mil. Kč
- čistá úspora při první implementaci: 1 mil. Kč



Udržitelnost ING Czech Republic Nachhaltigkeit



Nachhaltigkeit bedeutet für ING die Vision eines gesunden Planeten und eines Lebens in Wohlstand zu verwirklichen. ING sagt NEIN zur Finanzierung von Projekten, die der Umwelt schaden, und JA zu nachhaltigen Projekten. ING gehört zu den ersten Banken, die ihr Portfolio im Einklang mit den Zielen des Pariser Klimaabkommens ausrichten.

Udržitelnost znamená pro ING spoluvytváření zdravé planety s prosperujícími lidmi. ING říká NE financování projektů, které škodí životnímu prostředí, a ANO financování změn s pozitivním dopadem. Je jednou z prvních bank, která své portfolio usměrňuje v souladu s Pařížskou dohodou.

” Eine so komplexe Herausforderung wie den Klimaschutz kann weder eine einzelne Bank noch eine NPO, noch eine Regierung allein meistern. Nur über Partnerschaften können wir etwas Positives erreichen.

Tak komplexní výzvu, jakou je ochrana klimatu, nevyřeší jedna samotná banka, nezisková organizace ani vláda. Proto navazujeme partnerství. Jen tak můžeme dosáhnout smysluplného pozitivního dopadu.

— Isold Heemstra — CEO, ING Česká republika



Best Practice

Ziel: Dauerhafte Reduzierung des CO₂-Fußabdrucks (Vorgabe 2019: -10 %); Unterstützung des nachhaltigen Wirtschaftens durch die gezielte Finanzierung nachhaltiger Projekte; Implementierung der Nachhaltigkeit in der Bank

Beschreibung: Eigene Aktivitäten stehen mit einer kohlenstoffarmen Wirtschaft und dem Schutz von Menschenrechten im Einklang | Nachhaltige Finanzierungen – „grüne Produkte“ | Unterstützung von Projekten zur Kreislaufwirtschaft, erneuerbare Energie, Abfälle und Wasser

Cíl: Snížení uhlíkové stopy v roce 2019 o 10 %; trvalé snižování uhlíkové stopy; podpora udržitelného podnikání formou udržitelného financování; angažování zaměstnanců v udržitelných aktivitách; implementace udržitelnosti v bance

Popis: Vlastní aktivity v souladu s nízkouhlíkovou ekonomikou a ochranou lidských práv | zelené půjčky, zelené dluhopisy a další produkty k financování udržitelných projektů | podpora projektů v oblastech oběhové hospodářství, obnovitelná energie, odpady a voda

Fakten | Fakta

- Die Vorgabe von 2019, den ökologischen Fußabdruck um 10 % zu verringern, wurde übertroffen:
- CO₂-Emissionen (Abfall, Wasser, Fahrzeuge): -25 %
 - Wasserverbrauch: -43 %
 - Abfallmenge: -10 %

- Závazek snížit uhlíkovou stopu o 10 % v roce 2019 byl překročen:
- odpady, voda a automobilové emise: snížení CO₂ o cca 25 %
 - snížení spotřeby vody o 43 %
 - odpad: úspora 10 %



Zur Philosophie des internationalen Unternehmens KAUFLAND gehört es, mit gutem Beispiel voranzugehen und an der Spitze gesellschaftlich verantwortlichen Handelns und nachhaltigen Engagements zu stehen. Das übergeordnete Motto lautet „Machen macht den Unterschied“.

” Hinter den erfolgreichen Ergebnissen der letzten Jahre stehen die Bemühungen unserer Mitarbeiter und Geschäftspartner – sehr wichtig in Sachen Nachhaltigkeit. Wir haben grundlegende Schritte in die richtige Richtung unternommen.

– Stefan Hoppe – CEO, Kaufland Česká republika

Součástí filozofie nadnárodní společnosti KAUFLAND je jít ostatním příkladem, být vždy o krok napřed a stát v čele společensky odpovědných aktivit a přístupu k udržitelnosti. Motto zastřešující společensky odpovědné aktivity Kauflandu zní: Rozhodují činy.

Úsilí našich zaměstnanců a obchodních partnerů stojí za úspěšnými výsledky posledních let, které z hlediska udržitelnosti považujeme za velmi významné. Učinili jsme zásadní kroky na cestě správným směrem.



Best Practice

Ziel: Reduzierung des Plastikmülls bis 2025 um mind. 20 %

Beschreibung: Basierend auf der „REset Plastic“-Strategie der Schwarz-Gruppe unter dem Motto „Weniger Plastik – geschlossene Kreisläufe“ hat Kaufland mehrere Maßnahmen ergriffen: Austausch von Einweg-Plastikgeschirr und Wattestäbchen gegen eine ökologische Variante, Verzicht auf Einweg-Plastiktüten, Schulung der Kunden, Mehrweg-Taschen für Obst/Gemüse, wiederverwendbare Frischendeckel für angebrochene Ware (z. B. Joghurt), Reduktion von Kunststoff bei Verpackungen der Eigenmarke.

Cíl: Do roku 2025 snížit množství plastového odpadu min. o 20 %

Popis: Při snižování množství plastu vychází Kaufland z REset plastové strategie obchodní skupiny Schwarz, jejímž mottem je Méně plastu - uzavřené cykly, a zavedl řadu opatření: náhradu jednorázového plastového nádobí či vatových tyčinek ekologickou variantou, vyřazení jednorázových plastových nákupních tašek, edukace zákazníků, nEKOnečný sáček v úseku ovoce/zelenina, nEKOnečné víčko k uzavření jogurtů, snížení gramáže plastů u balených vod privátní značky



Snížování množství plastového odpadu

KAUFLAND

Reduzierung von Plastikmüll



Fakten | Fakta

- Maßnahmen im Bereich Obst/Gemüse: Einsparungen von fast 100 Tonnen Kunststoff pro Jahr
- Entfernen des Plastikdeckels für Joghurt der Eigenmarke: Einsparungen von bis zu 9 Tonnen Plastik pro Jahr
- opatření v úseku ovoce/zelenina: úspora až 100 t plastu ročně
- odstranění plastového víčka u jogurtů privátních značek: úspora až 9 t plastu ročně



Udržitelnost pracovních míst SCHUNK Carbon Technology Nachhaltige Arbeitsplätze

Die ökonomische und soziale Nachhaltigkeit ist im Testament von Ludwig Schunk (1884–1947) festgeschrieben. Der Firmengründer verfügte, „die Führung des Unternehmens so zu halten, dass die gesunde Weiterentwicklung und die Erhaltung der Unabhängigkeit im Vordergrund steht“. Die Zukunftssicherung und das nachhaltige Wachstum des Unternehmens seien „der beste Dienst an den Mitarbeitern.“

Ekonomickou i pracovně-sociální udržitelnost má Schunk zapsanou již v testamentu zakladatele Ludwiga Schunka (1884–1947), např. „...vést společnost takovým způsobem, aby byl v popředí její zdravý růst a zachování nezávislosti“ nebo „...podpora budoucnosti a udržitelný růst společnosti jsou nejlepší službou pro zaměstnance“.

” Die Motivation für all unser Tun sollte der Versuch sein, unseren Kindern die Welt ein wenig besser zu hinterlassen, als wir sie vorgefunden haben. Das kann viele Ebenen betreffen – die ökologische, materielle, soziale, aber auch die moralische Ebene.

Motivací pro všechny naše aktivity i chování by měla být snaha o to, abychom svým dětem zanechali svět alespoň o trochu lepší, než jsme do něj vstoupili my. Zlepšení můžeme vnímat v mnoha rovinách – ekologické, finanční, sociální, ale i morální.

– Michal Zahrádka – Managing Director, Schunk Carbon Technology

Best Practice

Ziel: Stärkung der beruflichen Aus- und Weiterbildung, um kontinuierlich junge Fachkräfte zu gewinnen – Facharbeiter, Applikationsingenieure, F&E-Experten. Know-how wird weitergegeben, die Leistungsfähigkeit dauerhaft gewährleistet.

Beschreibung: Praktika für Studenten der Technischen Universitäten sowie für Schüler von Mittelschulen im Rahmen einer dualen Berufsausbildung

Cíl: Vzdělávání, výchova a průběžné doplňování stavu zaměstnanců mladými odborníky, od dělnických pozic přes aplikační inženýry až po R&D specialisty, čímž se zabezpečí kontinuita know-how i výkonnost

Popis: Stáže pro studenty technických univerzit i středních škol v rámci německého systému duálního vzdělávání

Fakten | Fakta

- Jährlich 50-80 Praktikanten am Sitz des Mutterkonzerns, die meisten von ihnen erhalten eine Festanstellung
- Regelmäßige Top-Platzierungen bei Arbeitgeber-Bewertungen
- každý rok cca 50-80 stážistů v mateřské společnosti Schunk v Heuchelheimu; většina přechází do trvalého pracovního poměru
- pravidelné umístování na předních příčkách v hodnocení zaměstnavatelů



Untrennbare Bestandteile der Siemens-Strategie „Vision 2020+“ sind Nachhaltigkeitsinitiativen. Nachhaltige Entwicklung erachten wir als ein Mittel für langfristiges Wachstum. Wir unterstützen die „Agenda 2030“ der UN und streben ein Gleichgewicht zwischen den drei Säulen der Nachhaltigkeit an - Ökologie, Wirtschaft und Soziales.

Die Folgen des Klimawandels spüren wir schon heute. Ich glaube, die Aufgabe aller Unternehmen besteht darin, entsprechende Maßnahmen zu ergreifen, damit sie nicht zu diesem negativen Trend beitragen. Projekte, mit denen CO₂-Emissionen verringert werden, können auch großes wirtschaftliches Potenzial haben. Langfristig gesehen können erhebliche Kosten eingespart werden.

— Eduard Palíšek — Country CEO, Siemens Tschechische Republik

Nedílnou součástí strategického programu Siemens Vision 2020+ jsou iniciativy týkající se udržitelnosti. Siemens definuje udržitelný rozvoj jako prostředek k dosažení dlouhodobého růstu, podporuje cíle Agendy OSN pro udržitelný rozvoj 2030 a snaží se o dosažení rovnováhy tří pilířů udržitelnosti – lidé, životní prostředí, ekonomické aspekty.

Důsledky klimatických změn dnes pocítujeme na každém kroku. Věřím, že úlohou všech firem je přijímat taková opatření, aby k tomuto negativnímu trendu nepřispívaly. Projekty na snížení emisí CO₂ mohou mít i velký ekonomický potenciál, protože mohou z dlouhodobého hlediska přinášet významné finanční úspory.



Best Practice

Ziel: CO₂-Neutralität bis 2030

Beschreibung: Siemens will bis 2030 klimaneutral werden und zeigt am eigenem Beispiel Technologien und Lösungen, die Treibhausgas-Emissionen verringern und Kosten sparen. Weltweit investiert Siemens 2,5 Mrd. CZK in Energieeffizienz. Durch Investitionen von über 80 Mio. CZK in den Werken Mohelnice und Letohrad konnten die CO₂-Emissionen um 6.300 t pro Jahr verringert und jährlich mehr als 16 Mio. CZK eingespart werden.

Cíl: Uhlíková neutralita do roku 2030

Popis: Siemens chce být do roku 2030 CO₂ neutrální a na vlastním příkladu představuje řešení a technologie, které snižují CO₂ a současně přináší finanční úspory. Celosvětově Siemens do projektů na snížení energetické náročnosti investuje 2,5 miliardy Kč. Do projektů v závodech Mohelnice a Letohrad investoval přes 80 milionů Kč a dosáhl snížení emisí CO₂ o 6,3 tisíc tun ročně, energetické úspory přesáhly 16 milionů Kč za rok.



Fakten | Fakta

- CO₂-Emissionen: 63.000 t (2014) vs. 18.000 t (2018)
- 100 % „grüne Energie“ – Einsparung von 45.000 t CO₂/Jahr
- emise CO₂: 63 tisíc t (2014) vs. 18 tisíc t (2018)
- 100% zelená energie: úspora 45 000 t CO₂/rok

SIEMENS
Ingenuity for life



Udržitelná řešení z Univerzitního centra energeticky efektivních budov ČVUT

Forschung und Entwicklung nachhaltiger Lösungen für Nullenergiegebäude



Das Universitätszentrum für energieeffiziente Gebäude ČVUT (UCEEB) entwickelt Systeme für mehr Energieeffizienz, um negative Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren und den Bewohnern einen hohen Komfort zu bieten. 160 Forscher bearbeiten jedes Jahr mit über 100 Partnern rund 200 Projekte, die zu einer nachhaltigen Entwicklung beitragen. Die Zusammenarbeit erfolgt auf Grundlage staatlicher Programme und Subventionen oder über direkte Aufträge der Industrie.

Univerzitní centrum energeticky efektivních budov ČVUT (UCEEB) vyvíjí systémy pro budovy, díky nimž jsou energeticky efektivní, minimalizují vliv na životní prostředí a zároveň poskytují vysoký komfort svým obyvatelům. 160 výzkumníků každý rok realizuje s více než 100 partnery zhruba 200 projektů, které přispívají k trvale udržitelnému rozvoji. Spolupráce probíhá na bázi výzkumných grantů nebo přímých zakázek z průmyslu.

Innovationen, die zu einer nachhaltigen Entwicklung führen, sind für uns als Universität selbstverständlich. Das Wichtigste ist jedoch, dass diese Innovationen nicht in der Schublade liegen bleiben, sondern zur Anwendung kommen. Das gelingt uns auch dank der Zusammenarbeit mit der DTIHK und der Plattform #PartnersForSustainability.

Inovace vedoucí k trvale udržitelnému rozvoji jsou pro nás jako univerzitu samozřejmostí. Nejdůležitější ale je, aby se tyto inovace také používaly, aby nezůstávaly v šuplíku – a to se nám daří i díky spolupráci v rámci ČNOPK a díky platformě #PartnersForSustainability.

— Lukáš Ferkl — Director, ČVUT UCEEB

Best Practice

Ziel: Aufzeigen, dass der Bau von Nullenergiegebäuden realistisch und vorteilhaft ist

Beschreibung: Propagierung von Nullenergiegebäuden durch Beratung, Aufklärung und Vorzeigeprojekte; Nullenergiegebäude sind mittlerweile europäischer Standard, in Tschechien aber gibt es immer noch Bedenken hinsichtlich der Wirtschaftlichkeit.

Cíl: Na příkladech ukázat, že budovy s nulovou spotřebou energie jsou reálné a přínosné

Popis: Propagace budov s (téměř) nulovou spotřebou energie formou konzultací, osvěty a ukázkových projektů; takového budovy jsou evropským standardem, ale v ČR stále ještě panuje rezervovaný přístup

Fakten | Fakta

- Bei gleichen Investitionskosten den Energieverbrauch auf null senken
- při stejných investičních nákladech snížení spotřeby energií na nulu



Nachhaltigkeit bei ŠKODA AUTO umfasst neben der CSR-Strategie, den Grundsätzen ethischen und transparenten Verhaltens auch die sog. GreenFuture-Strategie. Hierbei konzentriert sich Škoda auf die Entwicklung umweltfreundlicher Fahrzeuge, eine nachhaltige Produktion und auf ökologische Aspekte im Verkauf und Kundenservice.

” Mit der GreenFuture-Strategie haben wir uns ehrgeizige Ziele entlang der gesamten Wertschöpfungskette gesetzt, um zu den Zielen des Pariser Klimaabkommens beizutragen. Wir sind auf dem besten Weg, dies zu erreichen.

— Thomas Schäfer — CEO, Škoda Auto

Best Practice

Ziel: Reduzierung des Energieverbrauchs und ökologischen Fußabdrucks bei gleichzeitiger Erhöhung der Lackierkapazitäten

Beschreibung: Eine hochmoderne Lackieranlage mit innovativen Technologien: vollautonomes Transportsystem, originelles Nassbürstensystem, einzigartige Trocknungstechnologie, moderner Zwei-Komponenten-Lack, Verwendung von gemahlenem Kalkstein anstelle von Wasser bei der sog. Trockenabscheidung

Udržitelnost ve ŠKODĚ AUTO zahrnuje strategii společenské odpovědnosti, principy etického a transparentního chování a environmentální strategii GreenFuture, v jejímž rámci se automobilka soustřeďuje na vývoj vozů s menší ekologickou stopou, udržitelný způsob výroby a ekologické formy prodeje a zákaznického servisu.

Se strategií GreenFuture jsme si stanovili ambiciózní cíle podél celého hodnototvorného řetězce, abychom přispěli ke splnění cílů Pařížské dohody o ochraně klimatu. Jsme na nejlepší cestě k tomu, abychom toho dosáhli.

“

Cíl: Snížení spotřeby energie a ekologické zátěže v nové lakovně při současném zvýšení kapacity lakování

Popis: Nejmodernější a nejekologičtější lakovna v Evropě s řadou inovativních technologií, např. automatický dopravníkový systém, systém mokrého kartáčování, technologie sušení, moderní dvoukomponentní lak, používání mletého vápence místo vody při procesu suchého odlučování.



Snížení ekologické zátěže v nové lakovně ŠKODA AUTO Reduzierung des ökologischen Fußabdrucks in der neuen Lackiererei



Fakten | Fakta*

- Investition: 214,5 Mio. EUR
- Neue Arbeitsplätze: 650
- Erhöhung der Lackierkapazität: um 168 000 Karosserien/Jahr
- Energieverbrauch: -20 %
- Lackverbrauch: -17 %
- Emissionen flüchtiger organischer Verbindungen (VOC): -36 %
- Luft: bis zu 80 % der in den Spritzkabinen verwendeten Luft wird wiederaufbereitet
- investice: 214,5 milionů eur
- nová pracovní místa: 650
- zvýšení kapacity lakování: o 168 000 karoserií/rok
- spotřeba energie: -20 %
- spotřeba laku: -17 %
- emise těkavých organických látek (VOC): -36 %
- vzduch z lakovacích boxů: až 80 % recyklováno

*Vergleich mit vorheriger Lackiererei | ve srovnání s původní lakovnou



Cesta k uhlíkové neutralitě VODAFONE Der Weg zur CO₂-Neutralität

VODAFONE engagiert sich für die digitale Gesellschaft der Zukunft, setzt sich dafür ein, dass niemand zurückgelassen wird, und will den menschlichen Einfluss auf die Umwelt reduzieren. Die drei Pfeiler gehören zur globalen Geschäftsstrategie und rechnen mit Investitionen in Netzwerke und Technologien. Mit seinen Maßnahmen dämmt Vodafone den CO₂-Ausstoß ein und sorgt für einen schonenden Umgang mit Ressourcen.

Globální strategie firmy VODAFONE zahrnuje rozvojdigitalní společnosti, inkluzi provšechny a snižování dopadu na životní prostředí. Všechny tři pilíře jsou navzájem provázané a stojí na investicích do sítí a technologií. Ty umožňují začlenění všech a mají pozitivní vliv na zacházení se zdroji a produkci skleníkových plynů.

” Wissenschaftler, aber auch die Öffentlichkeit beschäftigen sich permanent damit, welchen Anteil der Mensch am Klimawandel hat. Schon jetzt liegen uns sichere Beweise vor, dass der Faktor Mensch für diesen Prozess ganz wesentlich ist. Es ist an der Zeit zu handeln.

Vědci i veřejnost stále zkoumají, jak se na změně klimatu podílí lidská činnost. Už nyní ale máme k dispozici spolehlivé důkazy o tom, že podíl člověka na tomto procesu je zásadní. Proto je čas jednat.

“

— Petr Dvořák — CEO, Vodafone Czech Republic

Best Practice

Ziel: CO₂-Neutralität bis 2040

Beschreibung: Bezug von 100 % Ökostrom – europaweit ab 07/21, in Tschechien ab 01/21 | weniger CO₂-Emissionen auch beim Kunden – über IoT-Lösungen | Recycling, Wiederverwendung oder Verkauf des gesamten Elektroschrotts spätestens ab 2025 | allmähliche Reduzierung von Emissionen in der gesamten Lieferkette, was 2040 zur CO₂-Neutralität führt

Cíl: Uhlíková neutralita do roku 2040

Popis: Využívání veškeré energie pouze z obnovitelných zdrojů v celé Evropě od července 2021, v ČR již od ledna 2021. | příspěvek ke snižování emisí i u zákazníků prostřednictvím chytrých řešení internetu věcí (IoT) | recyklace, reutilizace nebo prodej veškerého elektroodpadu nejpozději od roku 2025 | postupné snižování emisí z vlastního provozu i v dodavatelském řetězci vedoucí k uhlíkové neutralitě v roce 2040

Fakten | Fakta

2019: Ausstoß von ca. 15.000 Tonnen Emissionen – gleichzeitig konnten Kunden durch IoT-Lösungen ca. 14.000 Tonnen einsparen
Produkte cca 15 tisíc tun emisí, díky implementaci IoT řešení u zákazníků současně snížení emisí o cca 14 tisíc tun



Inspiration von der anderen Seite der Grenze

Bayern – Fit for Partnership

Vor zwei Jahren fuhren sie mit dem autonomen Bus in Bad Birnbach, in Regensburg begegneten sie einer smarten Lösung. In diesem Jahr erfuhren sie auf einer virtuellen Reise, was es Neues in der bayerischen Kreislaufwirtschaft gibt. Im Rahmen des Programms „Bayern – Fit for Partnership“ – die DTIHK fungiert als Schirmherrin für Tschechien – nehmen Fachleute an thematischen Schulungen teil und lernen bayerische Firmen, deren Technologien und Innovationen kennen. Dadurch finden sie neue Lösungen und Inspiration für ihre eigenen Unternehmungen. Der Eintritt in ausländische Märkte wird somit erleichtert. Das Programm wird in Zusammenarbeit mit dem bayerischen Wirtschaftsministerium durchgeführt.

BAYERN INTERNATIONAL
Competence for International Business

Inspirace z druhé strany hranice

Bayern – Fit for Partnership

Před dvěma lety se svezli autonomním autobusem v lázeňském městečku Bad Birnbach a poznali smart řešení v Řezně. Letos se na virtuální cestě dozvěděli o novinkách v bavorské cirkulární ekonomice. V rámci programu Bayern – Fit for Partnership, který v Česku zaštiťuje ČNOPK, se odborníci účastní tematických školení a seznamují s bavorskými firmami, jejich technologiemi a inovacemi. Nacházejí tak nová řešení a inspiraci pro svou činnost, což jim usnadňuje expanzi na zahraniční trhy. Program probíhá ve spolupráci s bavorským ministerstvem hospodářství.

Kontakt: Renáta Knollová, knollova@dtihk.cz

Unterstützung beim Export klimafreundlicher Energielösungen

Wer etwas von Umwelttechnik versteht, der weiß auch, dass Deutschland in diesem Bereich zur absoluten Weltspitze zählt. Begegnungen mit innovativen deutschen Firmen, Know-how-Transfer, Erfahrungsaustausch und falls möglich der Aufbau von Kooperationen – das alles ermöglicht die „Exportinitiative Umwelttechnologien“ des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie. Damit sollen nachhaltige Umwelttechnologien unterstützt und der Markteintritt deutscher Firmen im Ausland erleichtert werden. In Tschechien werden diese Projekte bereits seit 2007 von der DTIHK gefördert. Für deutsche Industrie-unternehmen, die automatisierte Prozesse zum Energiesparen nutzen, organisierte die Kammer im vergangenen Jahr eine Geschäftsreise nach Tschechien. Nach einer Fachkonferenz fanden Gespräche tschechischer und deutscher Firmen statt. In diesem Jahr stand die „Energetische Sanierung“ im Mittelpunkt (Konferenz und Gespräche liefen online ab), nächstes Jahr steht das Thema „Energiespeicher“ auf dem Programm.

Podpora exportu energeticky úsporných řešení

Kdo se pohybuje v branži ekologických technologií, ví, že světová špička se koncentruje v Německu. Setkat se s inovativními německými firmami, předávat si know-how, vyměňovat si zkušenosti a pokud možno navázat spolupráci – to vše umožňuje iniciativa na podporu exportu energeticky úsporných řešení Spolkového ministerstva hospodářství a energetiky. Cílem je podpořit nejmodernější ekologické a udržitelné technologie a zároveň také německé firmy při vstupu na zahraniční trhy. V Česku tyto projekty již od roku 2007 organizuje ČNOPK. Loni komora uspořádala obchodní cestu do Česka pro německé firmy, které využívají automatizaci pro úspory energie v průmyslu. Po odborné konferenci následovaly rozhovory českých a německých firem. Letos byla tématem energetická renovace budov, konference a následné rozhovory tentokrát proběhly online. Příští rok jsou na programu úložiska energie.

Kontakt: Renáta Knollová, knollova@dtihk.cz

Energieeffizienz mit dem EUREM-Kurs

Wie modernisiert man die Lufttechnik in einer Produktionshalle? Und wie lässt sich die Abwärme aus der Hydraulikkühlung einer Produktionsmaschine zum Vorwärmen von technischem Wasser nutzen? Das sind nur zwei Fragen, die die Teilnehmer des Weiterbildungskurses „European EnergyManager“ (EUREM) in ihren Projekten beantwortet haben. In dem praxisorientierten Kurs, den die DTIHK bereits seit 14 Jahren veranstaltet, vertiefen erfahrene Energietechniker und leitende Angestellte ihre Kenntnisse in insgesamt 17 Bereichen. Dadurch erhalten sie einen umfassenden Überblick über den effizienten Umgang mit Energie und die Problematik der Energietechnik im Unternehmen. Gegen Ende des einjährigen Kurses entwickelt jeder Teilnehmer ein umfangreiches Energiesparkonzept. Bisher sind über 80 % der Projekte verwirklicht worden. Die Einsparungen sind enorm: Dank der Projekte aus den zurückliegenden drei Jahrgängen können die Firmen jedes Jahr 120.000 MWh einsparen und ihren CO₂-Ausstoß um 46.500 Tonnen verringern. Der EUREM-Kurs wird in 27 Ländern angeboten. Ihre Erfahrungen können die Teilnehmer auf Online-Plattformen und Absolvententreffen austauschen. Jedes Jahr finden internationale EUREM-Konferenzen statt – Prag war bisher dreimal Gastgeber. Ein internationales Gremium zeichnet dort die besten Projekte aus. Sehr oft kommen die Preisträger aus Tschechien. Bisher absolvierten hierzulande mehr als 150 Teilnehmer den EUREM-Kurs. Der 15. Jahrgang startet im Februar 2021.

EUREM
European EnergyManager

Energetická efektivita s kurzem EUREM

Jak modernizovat vzduchotechniku ve výrobní hale nebo jak využít odpadní teplo z chlazení hydrauliky výrobních strojů pro předeřev technologické vody? To jsou jen dvě témata, která ve svých projektech řešili účastníci rekvalifikačního kurzu EUREM – Manažer se zaměřením na energetiku. V prakticky orientovaném kurzu, který ČNOPK pořádá již 14 let, si zkušení energetici a vedoucí pracovníci prohlubují teoretické a praktické znalosti v sedmnácti oborech a získávají tak komplexní pohled na efektivní využívání energie a problematiku energetiky ve firmě. Na závěr ročního kurzu každý pro svoji firmu vypracuje rozsáhlý projekt úspor. Dosud bylo zrealizováno více než 80 % projektů a úspory jsou obrovské. Projekty z posledních tří ročníků ušetří firmám každý rok 120 tisíc MWh energie a emise CO₂ se sníží o 46,5 tisíc tun. Kurz EUREM probíhá ve 27 zemích a účastníci si mohou vyměňovat zkušenosti na online platformách nebo setkání absolventů. Každoročně se konají mezinárodní konference EUREM, tři z nich hostila Praha. Mezinárodní komise zde oceňuje nejlepší projekty a ceny velmi často putují do České republiky. 14 ročníků kurzu má v Česku již více než 150 absolventů, 15. ročník startuje v únoru 2021.

Kontakt: Hana Potůčková, potuckova@dtihk.cz

YOUNG ENERGY EUROPE

Energieeffizienz mit Young Energy Europe

Wenn wir den Energieverbrauch und damit die Kosten reduzieren wollen – und gleichzeitig unseren CO₂-Fußabdruck, müssen wir nicht immer komplexe Differentialgleichungen lösen und über zehn Jahre Erfahrung auf diesem Gebiet verfügen. Manchmal genügen auch schon weniger komplizierte Lösungen: Leuchtstoffröhren lassen sich z. B. durch energiesparende LED-Lampen ersetzen, Dienstreisen und Wege zur Arbeitsstätte optimieren. Aber auch das geht besser, wenn wir uns in Energetik und in benachbarten Fachgebieten auskennen. Genauso wichtig sind die Soft Skills, weil wir unsere Kollegen und Vorgesetzten selbst von der allerbesten Lösung überzeugen müssen. Das alles beinhaltet der Kurs „Young Energy Europe“, der sich an junge Fachkräfte bis 35 Jahre richtet und bereits seit drei Jahren von der DTIHK veranstaltet wird. Neben der Theorie wird großer Wert auf die Praxis gelegt. Die Teilnehmer konzipieren für ihre Unternehmen Energiesparprojekte, die diese dann größtenteils umsetzen. 78 Absolventen, sogenannte Energie-Scouts, aus über 30 Unternehmen, 34 Projekte zur Energieeinsparung und das enorme Interesse von Firmen und Medien bestätigen, dass der richtige Weg eingeschlagen wurde. Die Kammer will den Kurs auch in Zukunft veranstalten. Die Weiterbildung wird aus Mitteln der Europäischen Klimaschutzinitiative des deutschen Umweltministeriums (BMU) finanziert.

Energetická efektivita s Young Energy Europe

Pokud chceme snížit spotřebu energie a tím i náklady a zároveň snížit uhlíkovou stopu, ne vždy musíme řešit složité diferenciální rovnice a mít 10 let praxe v oboru. Někdy stačí i relativně méně složitá řešení jako vyměnit zářivky za úsporná LED svítidla nebo optimalizovat služební cesty a cesty zaměstnanců do práce. Ale i to jde lépe, pokud máme znalosti z energetiky a příbuzných oborů. Stejně důležité jsou měkké dovednosti, protože i o sebelepším řešení musíme přesvědčit své kolegy a nadřízené. To vše je obsahem kurzu Young Energy Europe, který je určen mladým lidem do 35 let a který již tři roky pořádá ČNOPK. Kromě teorie je kladen velký důraz na praxi. Všichni účastníci vypracovávají projekty energetických úspor pro své firmy, které je pak z velké části realizují. 78 úspěšných absolventů, tzv. energetických scoutů, z více než 30 firem, 34 úsporných projektů a obrovský zájem firem i médií svědčí o tom, že to je správná cesta. Kurz je financován z prostředků Evropské iniciativy na ochranu klimatu německého ministerstva životního prostředí (BMU) a komora jej chce organizovat i v budoucnu.

Kontakt: Dita Šěpková, sepkova@dtihk.cz

Gut zu wissen, dass...

... auch tschechische Firmen mit einem Arbeitszeitkonto erheblich sparen

Wie z.B. in Deutschland können auch tschechische Unternehmen ein sog. Arbeitszeitkonto (AZK) verwenden. Es handelt sich um ein modernes System der Arbeitszeitplanung. Obwohl Unternehmen dadurch erhebliche Einsparungen erreichen können, wird das AZK hierzulande bisher nur selten angewendet. Der Grund ist mangelndes Wissen in der tschechischen Geschäftspraxis. Wir veröffentlichen Empfehlungen von Mgr. Jiří Salač, LL.M., Partner und Rechtsanwalt der Anwaltskanzlei OHBS, der seit langem in Fragen des Wirtschafts- und Arbeitsrechts berät.

Wer kann ein Arbeitszeitkonto einrichten und wie funktioniert ein solches Konto?

Ein AZK kann von jedem Unternehmen eingerichtet werden. Es wird durch einen formalen internen Beschluss ohne die Zustimmung der Mitarbeiter eingeführt. Nur wo Gewerkschaften tätig sind, ist ein Kollektivvertrag notwendig. Das AZK ist das flexibelste zulässige Arbeitsplanungssystem. Der Arbeitgeber plant die Arbeitszeit für die Arbeitnehmer nach seinen aktuellen Bedürfnissen. In Zeiten der Spitzenauslastung können mehrere Schichten geplant werden und die geleistete Arbeitszeit wird im AZK „gespeichert“. Umgekehrt werden in Zeiten geringerer Auslastung weniger Schichten geplant. Abgerechnet wird dann für den gesamten Ausgleichszeitraum für maximal ein halbes Jahr, bei einem Kollektivvertrag für maximal ein Jahr.

Wie funktioniert der Zeitausgleich?

Während des Abrechnungszeitraums zahlt der Arbeitgeber unabhängig von der geleisteten Arbeitszeit den sog. Festlohn. Dieser entspricht einer Pauschalvergütung von min. 80 % des Durchschnittslohns. Der Ausgleich am Ende des Ausgleichszeitraums hängt von der Arbeitszeit des einzelnen Mitarbeiters ab. Bei weniger als 80 % der Arbeitsbelastung muss der Arbeitnehmer nichts zurückzahlen, hat aber auch keinen Anspruch auf eine Nachzahlung. Bei mehr als 80 % der Arbeitsbelastung wird die Lohndifferenz nachgezahlt. Und wenn die geleisteten Arbeitsstunden die Normalarbeitszeit überschreiten, gelten nur diese als Überstunden.

Was ist dann genau der Vorteil von Arbeitszeitkonten?

Erstens die Flexibilität. Der Arbeitgeber kann den Plan nach Bedarf ändern. Es reicht aus, die Arbeitnehmer eine Woche im Voraus über die Änderungen zu informieren. Zweitens die Einsparung von Personalkosten. Bei weniger Arbeit zahlt der Arbeitgeber nur den Lohn für die tatsächlich geleisteten Arbeitsstunden; dem Arbeitnehmer werden nur 80 % seines Durchschnittslohns garantiert. Schwankt das Arbeitsvolumen, muss der Arbeitgeber in Spitzenzeiten kein Überstundengeld und in Zeiten geringer Auslastung nicht den vollen Lohn zahlen. Gerade das wird mit dem AZK vermieden. Der Arbeitnehmer wird nur für die geleisteten Arbeitsstunden bezahlt und Überstundengeld wird nur fällig, wenn 100 % der Normalarbeitszeit im Abrechnungszeitraum überschritten werden.

Gibt es auch Nachteile? Worauf muss geachtet werden?

Im Vergleich zu den Vorteilen sind die Implementierungskosten überschaubar. Die entsprechende interne AZK-Richtlinie muss jedoch sehr detailliert sein – wir passen diese stets an die Bedürfnisse des jeweiligen Unternehmens an. Die gesetzliche Regelung vom AZK ist relativ knappgehalten und lässt viele Fragen offen. Ansonsten wirft die Einführung des Systems keine größeren Probleme auf. Daher erwarte ich, dass das AZK zunehmend beliebter wird, u.a. als Bestandteil der Firmenkonsolidierungen in der Zeit nach Corona.

TIPPS:

- Aufgrund seiner Flexibilität ist das AZK überall dort von Vorteil, wo das Arbeitsvolumen schwankt, z. B. bei unsteter Auftragslage oder bei Saisonbetrieben.
- Modern ist das AZK in Verbindung mit der sog. Selbstplanung, insb. im Schichtdienst. Die Firma bestimmt die Anzahl der Schichten pro Tag und die Mitarbeiter suchen sich ihre Schichten selbst aus. Bei dem Modell handelt es sich um einen Mitarbeiter-Benefit, mit dem die Arbeitszeit an persönliche Bedürfnisse angepasst werden kann.

Kontakt: jiri.salac@ohbs.cz, www.ohbs.cz

Je dobré vědět, že...

... s kontem pracovní doby významně ušetří i firmy v ČR

Stejně jako např. v Německu i české firmy mohou využít tzv. konto pracovní doby (KPD). Jedná se o moderní systém rozvrhování pracovní doby. Přestože může vést k podstatným úsporám firem, je u nás tento režim prozatím využíván jen zřídka. Důvodem je jeho nedostatečná známost v podnikové praxi. Přinášíme doporučení Mgr. Jiřího Salače, LL.M., partnera a advokáta advokátní kanceláře OHBS, který se dlouhodobě věnuje oblasti obchodního a pracovního práva.

Kdo může KPD zavést a jak konto funguje?

KPD může zavést jakákoliv česká společnost. Stačí k tomu vnitřní předpis bez souhlasu zaměstnanců. Jen tam, kde působí odbory, je nezbytná kolektivní smlouva. Jedná se o nejpružnější systém rozvrhování práce, jaký české právo umožňuje. Zaměstnavatel rozvrhuje zaměstnancům práci dle momentální potřeby. V období špiček plánuje více směn a zaměstnancům se napracovaná doba „ukládá“ na konto pracovní doby. Při menší potřebě práce je plánováno směn méně, zaměstnanci mají více volna. K vyúčtování dochází za celé vyrovnávací období, tedy nejdéle za půl roku, pouze kolektivní smlouva jej může prodloužit až na rok.

Jak probíhá vyrovnání?

Zaměstnavatel bez ohledu na odpracované hodiny vyplácí tzv. stálou mzdu. Jedná se o paušální částku ve výši min. 80 % průměrného výdělku. Vyrovnání na konci vyrovnávacího období závisí na odpracované době zaměstnance. Při odpracování méně než 80 % úvazku zaměstnanec nic nevrací ani nemá nárok na doplatek. Při odpracování více než 80 % úvazku se doplácí rozdíl mzdy. A pokud odpracované hodiny přesahují 100% hranici úvazku, jsou až tyto hodiny přesčasem.

V čem spočívá výhodnost kont?

Za prvé je to velká flexibilita při rozvrhu práce. Zaměstnavatel může plán směn pružně měnit, postačí, když zaměstnance na změny upozorní týden předem. Za druhé je to úspora mzdových nákladů. K té dochází jak při nedostatku práce, tak při kolísání jejího objemu. Při nedostatku práce hradí zaměstnavatel jen mzdu za odpracované hodiny, když je zaměstnanci garantováno 80 % průměrného výdělku. Při kolísání objemu práce zaměstnavatel neplatí příplatky za přesčas ve špičkách a na druhé straně celou mzdu, i když práci nemá. Právě toto KPD odbourává. Při následném vyrovnání pak platí jen za odpracované hodiny, příplatek za přesčas pak jen při překročení 100% úvazku za celou dobu.

Jsou nějaké nevýhody a na co si dát pozor?

Oproti výhodám jsou náklady zavedení režimu nevýznamné. Příslušný vnitřní předpis o KPD ale musí být dosti detailní a připravujeme jej vždy dle potřeb daného podniku. Zákonná úprava je totiž stručná a mnoho otázek by zůstalo otevřených. Celkově však KPD nečiní zásadní problémy. Očekávám proto, že obliba KPD poroste, mj. v rámci podnikových konsolidací v době „post-covidové“.

TIPY:

- Pro flexibilitu je režim KPD výhodný všude, kde dochází ke kolísání objemu práce, např. pro nerovnoměrný náběr zakázek či sezónnost provozu.
- Moderní je spojení KPD s tzv. samoplánováním směn, vhodné zejm. u směnných provozů. Zaměstnavatel určí počet směn na den, směny si volí zaměstnanci. Tento zaměstnanecký benefit přináší lepší skloubení práce s osobními potřebami zaměstnanců.

Kontakt: jiri.salac@ohbs.cz, www.ohbs.cz



APTIQ Capital Partners SRL
 One-stop shop offering professional services (M&A, Assurance - Tax, Accounting, Legal, Valuation, IT&C Consultancy) in Germany, Italy, Czech Republic and Romania

Marius Budeanu, Andreas Ludl
 +40 731 127 181
 marius.budeanu@aptiqcapital.com,
 andreas.ludl@aptiqcapital.com
 Bucharest, Romania
www.aptiqglobal.com

Bechtle direct s.r.o.
 Komplette IT-Lösungen für Unternehmen
 kompletní IT řešení pro firmy

Rolf Pekar
 +420 602 402 485
 rolf.pekar@bechtle.com
 Praha
www.bechtle.com

Creatixo Progress, s.r.o.
 Online-Tool für Kreativ-Apps,
 Psychologische Testdiagnostik
 online nástroj pro aplikovanou kreativitu,
 psychodiagnostické testování

Jindřich Dohnal
 +420 724 308 103
 jindrich.dohnal@creatixo.eu
 Praha
www.creatixo.eu

ela[container]
ELA Container
 Produktion und Montage von Räumen
 und Gebäuden aus Containern
 výroba a montáž prostorů a budov
 z kontejnerů

Jiří Mleziva
 +420 605 525 434
 Jiri.Mleziva@ela-container.cz
 Praha
www.ela-container.cz

EUROPEAN MERCANTILE, a.s.
 Bank- und Wirtschaftsberatung
 bankovní a ekonomické poradenství

Drahomíra Strnadová
 +420 603 516 353
 strnadova@emfinance.cz
 Praha
www.emfinance.cz

Myia Systems s.r.o.
 Mobile Event-App und Plattform
 für virtuelle Events
 eventová mobilní aplikace a platforma
 pro virtuální eventy

Ondřej Červinka
 +420 604 367 144
 ondrej.cervinka@myia.systems
 Praha
www.myia.events

PRO SECURITY SE
 Videoüberwachungslösungen (CCTV),
 Alarmempfangsstelle (AES), Objektbewachung
 dohledové centrum (CCTV), pult centralizované
 ochrany (PCO), ostraha objektů

Michal Rudiš
 +420 774 359 752
 rudis@pro-security.cz
 Praha
www.pro-security.cz

REICHELTL & Partner
 "Kur" von Unternehmen - Change &
 Interim management
 "Léčení" podniků - Change & interim
 management

Eduard Reichelt
 +420 774 911 484
 eduardreichelt@gmail.com
 Praha
dach-cz.eu

REVITAL SOLUTIONS s.r.o.
 Forderungsmanagement, Schulungen
 und Seminare
 správa pohledávek, školení a semináře

Jiří Tůma
 +420 603 531 336
 jiri.tuma@revitalsolutions.cz
 Ústí nad Labem
www.revitalsolutions.cz

ANZEIGE / INZERCE

Termíny

2021

TopThema | TopTéma #PartnersForSustainability

Januar leden Best Practice Tour vol. 2

10.02. Driving Sustainability
 Czech-German Economic Forum
 Updates: www.partnersforsustainability.cz

Kontakt: Christian Rühmkorf, ruehmkoef@dtihk.cz

Events | Eventy

Januar leden Neujahrs-Jour-Fixe der DTIHK ONLINE
 Novoroční Jour Fixe ČNOPK ONLINE

10.02. Driving Sustainability
 Czech-German Economic Forum
 Updates: www.partnersforsustainability.cz

März březen Speed Business Meeting ONLINE

Mai květen Ordentliche Mitgliederversammlung der DTIHK
 Řádná členská schůze ČNOPK

17.06. DTIHK-Sommerfest
 Letní slavnost ČNOPK

August srpen Jour Fixe: Schifffahrt auf der Moldau
 Jour Fixe: plavba ČNOPK po Vltavě

September září Speed Business Meeting
 Kontakt: Petr Žwak, zwak@dtihk.cz

Markt- und Absatzberatung Podpora odbytu a průzkum trhu

08.-11.02. Geschäftsanhahnung Tschechien -
 Restaurierung und Denkmalpflege
 Virtuální cesta německých firem z oblasti
 památkové péče - renovace, rekonstrukce
 a restaurování

Kontakt: Barbara Vávra, vavra@dtihk.cz

Umwelt | Životní prostředí

Februar Zahájení vzdělávacího rekvalifikačního kurzu
 Manažer se zaměřením na energetiku European
 EnergyManager

Kontakt: Hana Potůčková, potuckova@dtihk.cz

Ausbildung, Seminare & Trainings Vzdělávání, semináře & tréninky

14.01. Webinář - Video-diagnostika: Jak vybrat
 správné lidi, omezit fluktuaci a snížit
 náklady na HR?

20.01. Online workshop: E-(Micro)Mobilita trochu
 jinak - Nejen úspora nákladů, ale také
 NOVÁ motivace pro Vaše zaměstnance

21.01. Online Workshop: E-(Micro)Mobilität
 etwas anders - Wie man Kosten sparen kann
 und dabei NEUE Wege für die Motivation
 der Mitarbeiter finden kann?

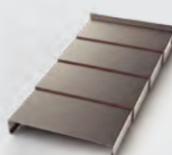
Kontakt: Eva Brychtová, brychtova@dtihk.cz

Änderungen vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie bei der DTIHK, info@dtihk.cz, www.dtihk.cz
 Změna termínů vyhrazena. Další informace získáte v ČNOPK, info@dtihk.cz, www.dtihk.cz

HENNIG GELOSVĚTOVĚ

global excellence in machine protection

OCHRANA STROJŮ



- Teleskopické kryty
- Modulární systémy (XYZ Moduly)
- Měchové kryty
- Clony a rolety
- Kryty montážních jam
- Stírací systémy
- Teleskopické pružiny
- Vodicí lišty

DOPRAVNÍKY TRÍSEK A FILTRACE



- Dopravníky třísek
- Systémy dopravníků dle specifikace
 zákazníka
- Disková filtrace (Metoda CDF)
- Nádrže KSS
- Zařízení dopravníků třísek na klíč
- Dopravníkové sítě

OPLÁŠTĚNÍ A OCHRANA ZAŘÍZENÍ



- Kryty montážních jam
- Střeškové kryty
- Opláštění strojů
- Opláštění - 3D tisk
- Opláštění generátorů a
 palivové tanky
- Plošiny a schody
- Zábradlí a hrazení
- Měchová krytí zvedacích stolů



Mladí „scouti“ snižují náklady i uhlíkovou stopu podniků

Třetí ročník kurzu Young Energy Europe zná vítěze

Odborný, inovativní, technologicky vyspělý – těmito slovy ohodnotila porota vítězný projekt letošního ročníku kurzu Young Energy Europe. Jan Bílek ze společnosti Preol, která zpracovává řepkové semeno a vyrábí z něj hlavně biopaliva a rostlinný olej, se zaměřil na to, jak využít odpadní teplo kondenzátu z výroby pro ohřev teplé vody v administrativní budově. Navrhl náhradu zastaralého tepelného výměníku za nový parní deskový a také izolaci potrubí. Firma Preol chce tento projekt zrealizovat již v příštím roce. Ročně tak ušetří až 1,5 milionu korun a zároveň sníží emise CO₂ o 147 tun. Jan Bílek se dále zabýval možnostmi zachytávání CO₂, který v závodě vzniká při spalování hnědého uhlí. Jako nejlepší vyhodnotil metodu CCS (carbon capture and storage), při níž se CO₂ zachytává, odděluje a následně ukládá pod zem. Tato technologie je zatím ještě velmi drahá a energeticky náročná, v budoucnu by ale mohla přispět k dosažení nulových emisí CO₂ v průmyslových firmách.

O druhé místo se dělí dvě firmy: Penny Market a Schaeffler Production CZ. Tým maloobchodního řetězce Penny Market chce zamezit plýtvání potravin. Navrhl kamerové senzory a aplikace, které využívají umělou inteligenci. Ty zaměstnance upozorní na zkažené potraviny a zároveň jim umožní sledovat množství jednotlivých druhů zboží na prodejně a optimalizovat tak dodávky. Scouti provedli pilotní měření ve dvou prodejnách a postupně chtějí tento systém zavést do celého řetězce.

Projekt týmu dodavatele automobilového průmyslu Schaeffler Production už v praxi funguje kompletně. Mladí pracovníci navrhli regulaci vytápění pomocí bezdrátového řízení. Místnosti v administrativní budově byly osazeny regulační jednotkou a otopná tělesa byla vybavena bezdrátovou termostatickou hlavicí. Tento systém umožňuje regulovat teplotu v jednotlivých místnostech. Ročně se ušetří 467 MWh tepelné energie, 300 tisíc Kč a 94 tun CO₂. Celá investice se firmě vrátí za pouhých 16 měsíců.

Pomyslná bronzová medaile letos putuje do Jihlavy. Mladí scouti ze společnosti Bosch Diesel pojali úspory komplexně a vypracovali tři dílčí řešení. V první části navrhli vyměnit 820 ks zářivek za LED svítidla. Ročně se tak uspoří více než 1 milion Kč, 481 MWh elektrické energie a 378 tun CO₂. Dále se zaměřili na úsporu pitné vody. Retenční nádrž upravili tak, aby pojala 1000 m³. Zadržovaná voda bude čerpána do strojovny pro výrobu demineralizované vody a částečně tím bude nahrazen zdroj pitné vody. Ročně by se tak mohlo ušetřit až 9000 m³ pitné vody, což je, vyjádřeno v penězích, úspora 500 tisíc Kč. Ve třetí části se scouti zaměřili na snížení spotřeby zemního plynu pro chlazení a vytápění. Navrhli vyměnit chiller a plynový kotel za tepelné čerpadlo, čímž se ušetří ročně asi 3 miliony Kč a 600 tun CO₂.

V kurzu Young Energy Europe se mladí pracovníci do 35 let učí, jak efektivně využívat energii, kde najít skryté rezervy a jak snížit uhlíkovou stopu. Během kurzu pro své firmy vypracovávají projekty úspor. Kurz pořádá od roku 2018 ČNOPK a v roce 2020 jej úspěšně absolvovalo 28 pracovníků z 13 výrobních či obchodních závodů, za tříletou dobu kurz má již 78 absolventů ze 30 firem. ČNOPK chce kurz pořádat i v příštích letech. Kurz je financován z prostředků Evropské iniciativy na ochranu klimatu (EUKI), která je finančním nástrojem Spolkového ministerstva životního prostředí, ochrany přírody a jaderné bezpečnosti (BMU).



Mit Volldampf für mehr Energieeffizienz Plnou parou vstříc energetickým úsporám

Auf der zehnten Internationalen Konferenz für Energie-Manager (EUREM) präsentierten Fachdozenten und frühere Kursteilnehmer am 30. September und 1. Oktober die neuesten Trends in Sachen Energieeffizienz. Zu ihnen gehört auch Petr Radoch von BKR ČR, der an einem Workshop über die Nutzung erneuerbaren Energien teilnahm. Dort erklärte der Absolvent des EUREM-Kurses 2019 in Tschechien sein Projekt: die Installation einer PV-Anlage auf den firmeneigenen Gebäuden in Vyškov. Die Firma spart dadurch erhebliche Stromkosten ein und reduziert CO₂-Emissionen um etwa 200 Tonnen pro Jahr. Andere Workshops befassten sich mit den Themen Energiemanagement und Energieaudit, Klimatisierung und Kühlung sowie mit der Digitalisierung in der Energiewirtschaft. Ein Höhepunkt der virtuell ausgerichteten Konferenz war die Verleihung der EUREM-Awards. In der Kategorie „Kleinbetriebe“ erhielt Josef Hausner (ADM Olomouc s.r.o.) einen Preis für seine Projektarbeit „Verwendung von Restdampf in der Expansionstechnik“.

Na 15 projektech z deseti zemí prezentovali odborní lektori a absolventi kurzu EUREM od 30. září do 1. října na mezinárodní konferenci EUREM nejnovější trendy v efektivním využívání energie. Ve workshopu zaměřeném na využití obnovitelných energií vystoupil absolvent loňského kurzu EUREM v Česku Petr Radoch ze společnosti BKR ČR. Popsal projekt, v němž navrhl instalaci fotovoltaické elektrárny na střechy objektů své firmy ve Vyškově. Firma tak výrazně ušetří za elektřinu a emise CO₂ se sníží o cca 200 tun za rok. Další workshopy se věnovaly tématům Energetický management a energetický audit, Klimatizace a chlazení, Stlačený vzduch, Digitalizace v energetice. Dále mezinárodní komise ocenila nejlepší projekty kurzu EUREM. V kategorii malé firmy si odnáší stříbrnou medaili Josef Hausner ze společnosti ADM Olomouc, který ve své práci řešil využití zbytkové páry v technologii extrakce rostlinného oleje. Desátý ročník konference proběhl virtuálně a zorganizovala jej Řecko-německá obchodní a průmyslová komora.

Nutzung von Restdampf

ADM Olomouc produziert jedes Jahr 120.000 Tonnen raffinierte und rohe Öle aus Raps und Sonnenblumen. Neben Strom und Erdgas verbraucht es dafür auch jede Menge Dampf. Und diesen Dampf nahm Josef Hausner in seiner Abschlussarbeit des EUREM-Kurses 2018 unter die Lupe. Das Projekt konzentrierte sich auf die Nutzung der Restwärme aus Kondensat. Expander-Einheiten wurden neu in die vorhandene Technologie eingebaut, wodurch der freigesetzte Dampf nach der Expansion des Kondensats genutzt werden kann. Hausner ermittelte, dass seine Firma pro Jahr 1.500 MWh Dampf einsparen kann, ungefähr zwei Prozent des gesamten Dampfverbrauchs. Nach eineinhalb Jahren rechnete sich das Projekt: Die Firma spart nun jährlich rund 50.000 Euro und stößt fast 1.000 Tonnen weniger CO₂ aus.

Využití zbytkové páry

Firma ADM Olomouc každý rok vyrobí 120 tisíc tun surového a rafinovaného oleje z řepky a slunečnice a kromě elektřiny a zemního plynu na to spotřebuje obrovské množství páry. A právě páru si ve své závěrečné práci v kurzu EUREM v roce 2018 vzal pod drobnohled Josef Hausner. Navrhl, jak využít zbytkové teplo z kondenzátu instalací expandérové jednotky, která umožňuje využívat uvolněnou páru. Spočítal, že firma ušetří 1,5 tisíce tun páry, tj. 2 % toho, co jinak nakupuje. Po realizaci se potvrdilo, že výpočet byl správný. Celá investice se vrátila za 1,5 roku, firma ročně uspoří téměř 50 tisíc eur a přispěje ke snížení emisí CO₂ o téměř 1000 tun.



This project is funded by the European Union

Das Projekt wird von der EU über das Horizon 2020 Research und Innovation Programme gefördert.



Tento projekt je financován z prostředků programu EU pro výzkum a inovace Horizont 2020



In virtuellen Konferenzen stellten Prof. Wolfgang Dorner von der Technischen Hochschule Deggendorf und Marc Kolbe von „Bayern Innovativ“ Smart-City-Landschaften in Deutschland vor. Das war quasi der Vorgeschmack auf das, was die deutschen Unternehmen zu bieten haben. Denn anschließend pitchten Firmenvertreter in Kurzpräsentationen ihre smarten Produkte und Services. Das, was die Firmen anzubieten haben, deckt einen Großteil der Zentralbereiche einer Smart City ab: Lösungen für den Nahverkehr, interaktive Vitrinen, eMobility-Lösungen, cloud-gesteuerte Netzwerksysteme und Datenplattformen, virtuelle Bürgerplattformen, Straßenzustandserfassung mit künstlicher Intelligenz, innovative Lösungen für das Verwalten von digitalen 3D-Stadtmodellen und digitale Pumpen für den Wasserverbrauch in Industrie und Kommunen. Fast für jeden Bereich einer Smart City bieten die deutschen Unternehmen Lösungen an.

Danach präsentierten die Gastgeberländer Tschechien, Österreich, Italien und Rumänien erfolgreich umgesetzte Smart-City-Lösungen. Mailand beispielsweise zeigte begrünte Hochhäuser, Florenz stellte smarte Lösungen in der Stadtinfrastruktur vor. Wien demonstrierte autonom fahrende Busse, die südböhmische Stadt Písek präsentierte smarte eMobility-Lösungen und eine Vertreterin aus Cluj-Napoca in Siebenbürgen berichtete über smarte Lösungen, die in der Stadtverwaltung umgesetzt wurden.

Von den deutschen Teilnehmern kamen bisher durchweg sehr positive Rückmeldungen auf die virtuelle Smart-City-Reise. Zumindest ergaben sich aus den Erstkontakten vereinzelt schon tiefergehende Gespräche, die im besten Fall auch zu Geschäftsabschlüssen führen werden. Die virtuelle Reise fand unter der Ägide der Deutsch-Tschechischen Industrie- und Handelskammer statt, die dieses bedeutende Thema auf alle Fälle weiterhin verfolgen wird.“

Prof. Wolfgang Dorner z Technische vysoké školy v Deggendorfu a Marc Kolbe z organizace Bayern Innovativ na virtuální konferenci představili, jak fungují chytrá města v Německu. Byla to v podstatě předzvěst toho, co zúčastněné německé společnosti nabízejí. Jejich zástupci poté v krátkých prezentacích představili své chytré produkty a služby: řešení pro městskou a příměstskou hromadnou dopravu, interaktivní vitríny, řešení pro elektromobilitu, cloudové systémy a datové platformy, virtuální platformy pro občany, umělou inteligenci pro monitorování stavu silnic, inovativní řešení pro správu digitálních 3D modelů měst nebo digitální vodní čerpadla v průmyslu a obcích. Německé firmy nabízejí řešení skoro pro každou oblast smart city.

Na závěr představily vlastní úspěšné projekty chytrých měst i hostitelské země Česká republika, Rakousko, Itálie a Rumunsko. Například Milán ukázal takzvané zelené mrakodrapy, inteligentní řešení v městské infrastruktuře zase představila Florencie. Vídeň prezentovala autonomní autobusy, jihočeský Písek chytrá řešení e-mobility a transylvánská Kluž celou řadu chytrých řešeních v městské správě.

Od německých účastníků máme k virtuální delegaci velmi pozitivní zpětnou vazbu. Řada počátečních kontaktů již vyústila v hlubší diskuze, které mohou vést k úspěšné spolupráci. Hlavním organizátorem a koordinátorem virtuální delegace byla Česko-německá obchodní a průmyslová komora. Tématu chytrých měst se komora bude věnovat i nadále a bude také pokračovat v realizaci podobných projektů.

René Harun

Ursprünglich sollte eine Geschäftsanbahnungsreise tschechischer, österreichischer, italienischer und rumänischer Entscheidungsträger von Stadt-, Regional- bzw. Gebietsverwaltungen und Unternehmen auf den „SMART City Expo World Congress“ nach Barcelona führen. Doch auch dieses vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie (BMWi) geförderte Projekt musste aufgrund der Corona-Krise letztendlich virtuell stattfinden. Den Verlauf dieser Reise störte das keineswegs. Denn wenn ein Projekt schon digital durchgeführt werden kann, dann bietet sich am besten eine Smart-City-Reise mit Konferenz und Kooperationsgesprächen an.

Delegace českých, rakouských, italských a rumunských manažerů měst, obcí, regionálních správ a firem se původně měla vydat na světový kongres SMART City Expo do Barcelony. Ale i tento projekt, který financovalo Spolkové ministerstvo hospodářství a energetiky (BMWi), se kvůli koronavirové krizi uskutečnil virtuálně. Jeho průběh to ale vůbec nijak nenarušilo. Protože pokud by nějaká akce měla probíhat digitálně, tak právě Smart City delegační cesta spojená s konferencí a kooperačními rozhovory.

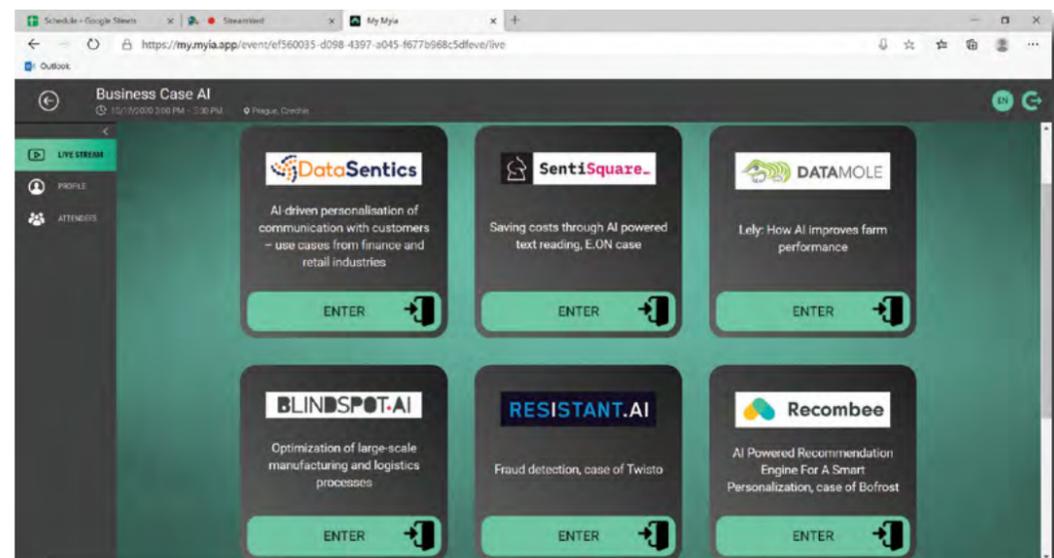
Neun deutsche Unternehmensvertreter hatten vom 10. bis 12. November die Gelegenheit, ihre Produkte und technologischen Lösungen vor rund 130 potenziellen Kunden aus Tschechien, Österreich, Italien und Rumänien zu präsentieren. Die Auslandshandelskammern der vier Länder vermittelten insgesamt 110 B2B-Gespräche mit Entscheidungsträgern von Stadt- und Regionaladministrativen und Unternehmen.

Od 10. do 12. listopadu představilo devět německých firem své produkty a technologická řešení přibližně 130 potenciálním zákazníkům z České republiky, Rakouska, Itálie a Rumunska. Německé zahraniční hospodářské komory těchto čtyř zemí pro ně zprostředkovaly celkem 110 B2B rozhovorů s manažery městských a regionálních správ a firem.



Erfolgreich mit künstlicher Intelligenz

Úspěch díky umělé inteligenci



Vom Potenzial, dem ethischen Umgang und den allgemeinen Prinzipien der künstlichen Intelligenz (KI) handelten bereits zahlreiche Veranstaltungen. Konkrete Erfahrungsberichte und reale Anwendungsbeispiele kommen in der Regel allerdings zu kurz. Um diese Lücke zu schließen, hat die DTIHK am 12. Oktober 2020 gemeinsam mit Partnern (Opero, prg.ai, Prague innovation institute) und Sponsoren (Bosch, Stadt Prag) das Online-Event „Business Case AI“ durchgeführt. Dort präsentierte die Kammer anwendungsbezogene Fälle, die Unternehmen einen echten Mehrwert bringen. Über 100 Teilnehmer konnten sich von mehreren „Use Cases“ für künstliche Intelligenz inspirieren lassen.

Als Keynote-Speaker präsentierte der Leiter der Abteilung „Artificial Intelligence for Manufacturing“ bei Bosch auf anschauliche Weise die Vision seines Unternehmens. In seinem Vortrag zeigte Kay Rottmann auf, welche Rolle die künstliche Intelligenz vor allem für die Industrie in Zukunft spielen wird. Nach der Keynote stellten sechs innovative Unternehmen vielversprechende Anwendungsfälle im Bereich der künstlichen Intelligenz vor: DataSentic (personalisierte Kundenkommunikation), SentiSquare (Sparen mit Text-to-Speech-Systemen), Datamole (Precision Farming – Landwirtschaft 4.0), Blindspot Solutions (Optimierung von Produktions- und Logistikprozessen), Resistant.AI (Aufdeckung von Betrugsfällen) und Recombee (KI-basierte Empfehlungsdienste, smarte Personalisierung). Am Ende der Online-Veranstaltung konnten sich die Teilnehmer in virtuellen Räumen über eigene Erfahrungen mit KI-Lösungen austauschen.

Potenciálu, etickým rozměrům a obecným principům umělé inteligence (AI) se již věnovala řada akcí. Stále však chybí informace o reálných příkladech aplikací AI a výměna zkušeností. 12. října proto ČNOPK uspořádala online akci Business Case AI, která zaměřila na toto slabé místo. Cílem bylo představit konkrétní případy využití a skutečnou přidanou hodnotu, kterou může umělá inteligence přinést do firem a podnikání. Úspěšnými příklady využití umělé inteligence se inspirovalo více než 100 účastníků.

Jako hlavní řečník přijal pozvání Kay Rottmann, vedoucí sekce umělé inteligence pro výrobu ve společnosti Bosch. Ve velmi inspirativní key note prezentoval vizi Bosche i svoji vizi o tom, jakou roli bude hrát umělá inteligence především v průmyslu v příštích letech. Poté představilo různé příklady využití umělé inteligence šest inovativních společností: Datasentic (personalizace komunikace se zákazníky řízené AI), SentiSquare (úspora nákladů díky čtení textu pomocí AI), Datamole (AI a zvyšování výkonu farmy), Blindspot Solutions (optimalizace výrobních a logistických procesů ve velkém měřítku), Resistant.ai (detekce finančních podvodů) a Recombee (AI Powered Recommendation Engine pro inteligentní personalizaci). Na závěr účastníci v několika virtuálních místnostech sdíleli své zkušenosti s řešeními, která využívají umělou inteligenci.

Partner | Partneri:



Sponsoren | Sponzoři:



ONLINE EVENTS/Y



2ND VIRTUAL SPEED BUSINESS MEETING ONLINE

30. 9. 2020



72 companies
290 online meetings



180 exhibitors
16 participating countries
New delivery options and offers

GERMAN ENERGY SOLUTIONS

13. 10. 2020

Topic: Energy related renovation of buildings in Czech Republic conferece & business meeting



11 presentations
54 participants
24 online meetings

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages

AHK INDUSTRIAL SUPPLIERS FORUM

19. 11. 2020

The virtual platform is accessible until 31 December. Register for free at: www.ahk-isf.com

PARTNER PRO VAŠ USPECH



NAŠE SLUŽBY PRO VÁS...

- poradenství odbytu a průzkum trhu
- poradenství investorům a právo
- účetnictví a daně
- vzdělávací kurz Manažer se zaměřením na energetiku
- zastupování veletrhů v České republice a v Německu

A SAMOZŘEJMĚ TAKÉ...

- zastupování Vašich zájmů při jednání s politickými a veřejnými institucemi
- akce pro cca 700 členů
- aktuální ekonomické publikace
- vzdělávání a semináře pro vedoucí pracovníky

VAŠE ČNOKP



Deutsch-Tschechische
Industrie- und Handelskammer
Česko-německá
obchodní a průmyslová komora

Václavské náměstí 40 | 110 00 Praha 1 | Tel.: +420 224 221 200 | E-mail: info@dtihk.cz

www.dtihk.cz #PartnerForBusiness



Industrial Professional

Dovednosti, které využívám dnes a denně Fertigkeiten, die ich tagtäglich nutze

Die einzigartige Zusatzqualifikation Industrial Professional für Meister und Führungskräfte in der Produktion geht 2021 in ihr sechstes Jahr. Dutzende Absolventen aus ganz unterschiedlichen Produktionsunternehmen in Westböhmen haben die Meisterakademie mit Erfolg abgeschlossen und dafür ein international anerkanntes Zertifikat erhalten.

Die Weiterbildung zum Industrial Professional ist als Intensivtraining konzipiert und soll den Teilnehmern wertvolles Know-how vor allem in den Bereichen Arbeitsorganisation, Personalführung und Kommunikation vermitteln. „Der Zertifikatslehrgang ist insofern außergewöhnlich, dass die Teilnehmer ihre Erkenntnisse und Erfahrungen nicht nur in den Workshops, sondern auch direkt an ihrem Arbeitsplatz austauschen und praxisbezogene Themen präsentieren können, die ihre tägliche Arbeit betreffen“, fasst Lehrgangsführerin Petra Strnadová zusammen.

„Dank der Akademie Industrial Professional fühle ich mich sicherer, wenn ich meine Arbeitsaufgaben erledige. Was ich dort gelernt habe, wende ich jeden Tag bei der Kommunikation mit Kollegen und Vorgesetzten an. Ich kann jetzt viel besser mit Stresssituationen umgehen und habe auch gelernt, wie ich effektiver Prioritäten setze, im Berufsleben, aber auch privat“, betont Tomáš Skala von der Firma Streicher Plzeň die Vorteile des Lehrgangs. Ein weiterer Absolvent, Petr Čori von der Firma Grammer CZ, ergänzt: „Überhaupt die Möglichkeit, Einblicke in andere produzierende Unternehmen zu bekommen, ist eine tolle Abwechslung zu den anderen Kursinhalten. Dadurch konnten wir Teilnehmer miteinander vergleichen, diskutieren und vor allem unsere Erfahrungen direkt am Arbeitsplatz austauschen.“

Der sechste Jahrgang der Akademie startet im März 2021. 📍

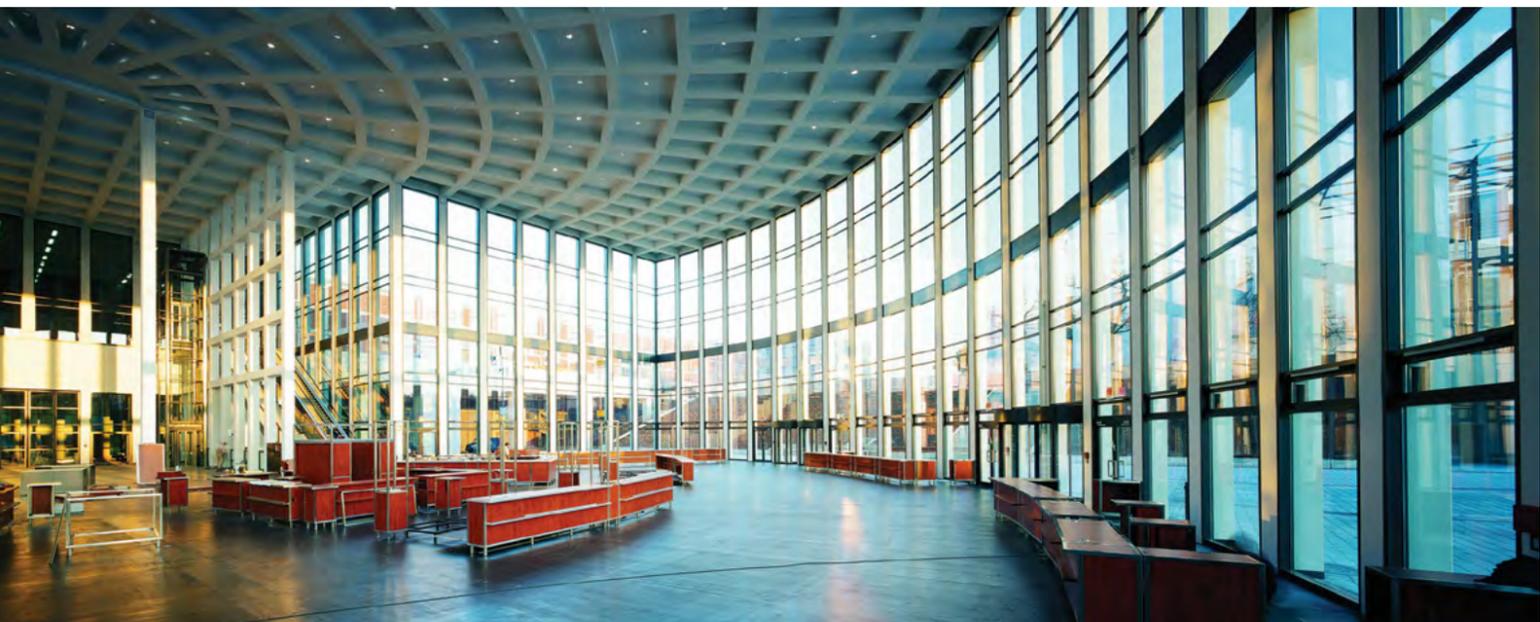
Unikátní vzdělávací program pro mistry i vedoucí pracovníky ve výrobě Industrial Professional vstupuje rokem 2021 již do svého šestého ročníku. Akademií, která je zakončena mezinárodním certifikátem, prošlo již několik desítek absolventů z výrobních společností ze západních Čech napříč obory.

Akademie Industrial Professional je koncipována jako intenzivní trénink, jehož cílem je zprostředkovat účastníkům cenné know-how především v oblasti organizace práce, personálního vedení a komunikace. „Akademie je výjimečným tím, že si účastníci vyměňují své poznatky a zkušenosti kromě jednotlivých workshopů i přímo na svých pracovištích a prezentují témata týkající se jejich každodenní práce,“ shrnuje hlavní garantka odborné akademie Petra Strnadová.

„Díky akademii se cítím jistější při plnění pracovních úkolů. Dovednosti, které jsem na akademii získal, využívám dnes a denně při komunikaci s podřízenými, kolegy i nadřízenými, lépe zvládám stresové situace a naučil jsem se efektivněji stanovovat nejen pracovní, ale i osobní priority,“ vyzdvihuje přínosy Tomáš Skala, absolvent akademie z firmy Streicher Plzeň. Absolvent Petr Čori z firmy Grammer CZ dodává: „Vůbec možnost podívat se do jiných výrobních společností je skvělým zpestřením celého kurzu. S ostatními jsme tak mohli porovnávat, diskutovat a hlavně si předávat zkušenosti přímo na místě.“

Šestý ročník akademie bude zahájen v březnu 2021. 📍

Möchten Sie, dass Ihre Mitarbeiter den Kurs Industrial Professional 2021 absolvieren?
Anmeldung und weitere Informationen: Karla Stánková, +420 377 555 003, plzen@dtihk.cz
Chcete, aby Vaši zaměstnanci absolvovali kurz Industrial Professional 2021?
Přihlášení a více informací: Karla Stánková, +420 377 555 003, plzen@dtihk.cz



IGW Professional 20.-21. 1. 2021

Kvůli pandemii koronaviru se Mezinárodní zelený týden IGW v lednu 2021 nemůže konat ve svém obvyklém rozsahu. Bude nahrazen speciální edicí nazvanou IGW Professional, která proběhne v severní části výstaviště Messe Berlin. Haly 18 a 20 poslouží jako místo setkání pro zástupce průmyslu, v Palais am Funkturm a v hale 19 se uskuteční oficiální zahájení a zahajovací tisková konference.

Motiv nadcházející speciální edice Mezinárodního zeleného týdne zní Rooting for Tomorrow. Organizátor chce společně s vystavovateli vytvořit platformu, na které se bude diskutovat o relevantních tématech, jako například význam bezpečnosti a regionálního původu dodávek, a prostřednictvím rozmanité výměny názorů se bude vytvářet budoucnost odvětví.

Cílové skupiny:

Vystavovatelé: jednotlivé spolkové země Německa, oficiální mezinárodní účast (národní stánky), sdružení, odborné instituce a ministerstva
Návštěvníci: pozvaní odborníci z obchodu a politiky

Další informace: www.gruenewoche.de/IGWProfessional/



ITB Berlin pouze ve virtuální podobě 9.-12. 3. 2021

Po zvážení všech okolností ohledně pandemie se společnost Messe Berlin rozhodla, že se veletrh a kongres ITB Berlin budou v roce 2021 konat čistě digitálně.

Od roku 1966 každoročně v březnu v Berlíně probíhá nejvýznamnější mezinárodní setkání cestovního ruchu. Mnozí tuto akci znají dopodrobna, mají na ni nespočet živých vzpomínek a těží z obchodních vztahů vzniklých na místě. ITB chce i nadále zůstat platformou číslo 1 pro úspěšné podnikání, nové a rozšířené kontakty, inspiraci a interakci v cestovním ruchu. Zpětná vazba vystavovatelů i návštěvníků za posledních několik měsíců ukázala, že vytváření komunikačních sítí, sdílení znalostí a nové podnikání jsou stále relevantní. Messe Berlin proto připravuje online veletrh, který na jediném místě opět spojí celou branži.

Podrobné informace o balíčcích pro vystavovatele, vstupenkách pro odborné návštěvníky a možnostech sponzoringu jsou k dispozici na www.itb-berlin.de



FRUIT LOGISTICA – speciální edice 18.-20. 5. 2021

Veletrh FRUIT LOGISTICA se bude konat v roce 2021 jako speciální edice. Aby jej bylo možné pořádat v Berlíně, bude přesunut na 18.-20. května. Jarní termín umožní účast většímu počtu kupujících z celého světa. Veletrh proběhne ve flexibilním a zjednodušeném formátu. Pod heslem **Meet onsite. Connect online** se bude konat naživo, ale budou do něj integrovány také digitální prvky jako online schůzky nebo přenos programu konference. Vystavovatelé si budou moci vybrat z balíčků stánků na klíč. Budou k dispozici tři druhy stánků s předdefinovanou velikostí, které budou uzpůsobené přísnému hygienickému konceptu. Balíčky zahrnují plochu stánku, jeho stavbu a přístup na Wi-Fi.

Podrobnosti a registrační dokumenty jsou k dispozici na webových stránkách www.fruitlogistica.de. Zájemci se mohou přihlásit k odběru veletržního zpravodaje a mít díky němu neustále aktuální informace z branže.



Veletrh InnoTrans přesunut na rok 2022

S ohledem na vývoj situace kolem koronavirové pandemie bude přední světový veletrh dopravní techniky InnoTrans odložen. Messe Berlin o tom rozhodla ve spolupráci s vedoucími mezinárodními zástupci branže a předními asociacemi. Třináctý ročník se bude konat v Berlíně v regulérním podzimním termínu od 20. do 23. září 2022.

„Rozhodování o posunutí veletrhu InnoTrans z dubna 2021 na rok 2022 bylo velmi obtížné,“ řekl Dr. Christian Göke, předseda správní rady Messe Berlin. „Souhlasíme však s předními hráči v oboru, že InnoTrans splňuje své standardy kvality pouze na mezinárodní úrovni a v obvyklém rozsahu. Abychom i nadále zaručili vysokou kvalitu veletrhu jako přední marketingové platformy v branži, rozhodli jsme se v zájmu všech zúčastněných akcí odložit,“ sdělil Matthias Steckmann, ředitel divize Mobility & Services.

Více informací: www.innotrans.com



Spielwarenmesse 2021 v Norimberku se bude poprvé konat v létě 20.-24. 7. 2021

Kvůli koronavirové pandemii a omezení cestování musel organizátor Spielwarenmesse eG poprvé posunout termín světového veletrhu hraček na léto.

„Můj tým a já se opravdu se těšíme, až konečně uspořádáme další živou událost, po které trh evidentně touží,“ říká Ernst Kick, generální ředitel Spielwarenmesse eG, a prozrazuje: „Koncept se oproti zimní akci samozřejmě bude lišit. Bude zaměřen na potřeby vystavovatelů a návštěvníků ve změněném termínu.“ Pokud jde o obsah, odvětví podporuje plán organizátora představit relevantní škálu informací a produktových novinek zaměřující se především na vánoční nabídku. Veletrh se bude konat od úterý do soboty a vyhoví tak přání prodejců a kupujících využít pracovního dne navíc.

Další podrobnosti nového konceptu oznámí Spielwarenmesse eG v nadcházejících měsících. Na internetové stránce www.spielwarenmesse.de a v aplikaci Spielwarenmesse zájemci naleznou také celoroční nabídky a aktuální informace o hračkářském průmyslu.

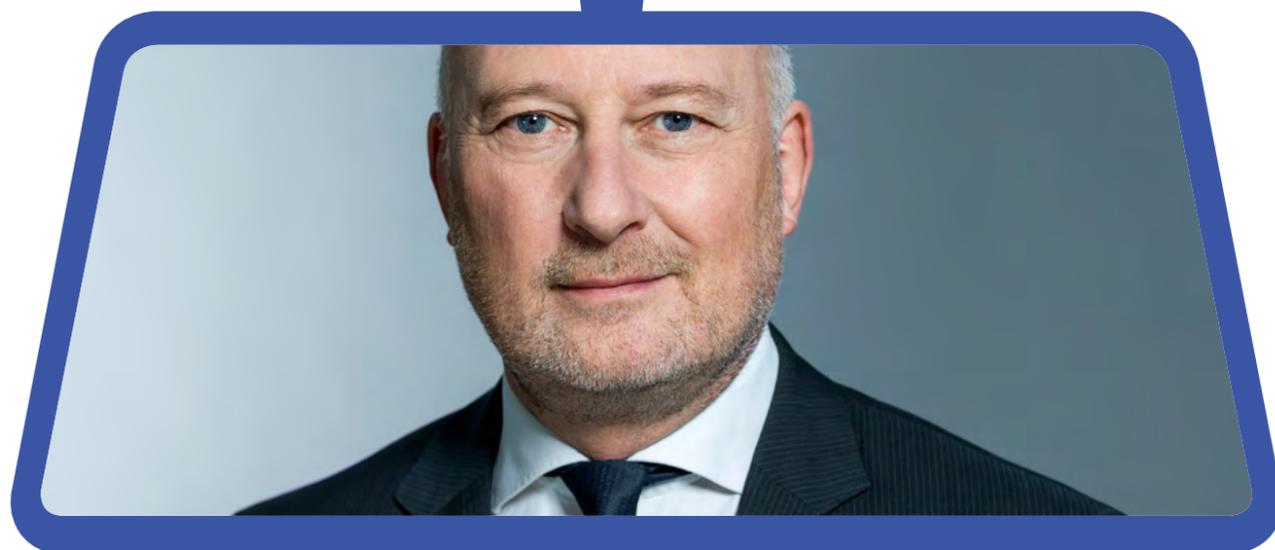


Insights-X 7.-9. 10. 2021 Norimberk

Prezentační platforma pro papírenský průmysl a maloobchod Insights-X svým podzimním termínem nabízí perfektní načasování pro představení produktů a novinek pro nadcházející rok. Kvůli koronavirové pandemii otevřela letos v říjnu pod názvem Insights-X Online virtuální brány speciální edice veletrhu, kde se téměř pět tisícům návštěvníků představilo přes 170 vystavovatelů. České výrobce zastupovaly firmy Centropen, Karton P + P, Moravia Consulting, Presco Group a VOLF kancelářské potřeby.

Ti, kdo se už těší na setkání naživo v Norimberku v říjnu 2021, se už nyní mohou registrovat na Insights-X 2021 na webové stránce insights-x.com/en/application/. Uzávěrka přihlášek je 31. března 2021. Do 28. února 2021 můžou vystavovatelé těžit z atraktivního rabatu early bird. Od března bude probíhat plánování a přidělování ploch stánků. Insights-X od roku 2021 obsadí haly 10, 11 a 12.

Další informace: www.insights-x.com



Lerne mehr Sprachen, geh ins Ausland!

Uč se víc cizích jazyků, jdi do světa!

Was würden Sie Ihrem jüngeren Ich empfehlen?

Während des Studiums hatte ich die Möglichkeit, über das Fulbright-Programm eine Universität in den USA zu besuchen. Im Rückblick würde ich noch mehr Sprachen lernen, in mehr Ländern studieren und später arbeiten. Internationale Freundschaften/Verbindungen, interkulturelles Verständnis und damit auch die Wertschätzung für „Diversity“ werden nicht nur in den Management-Positionen immer wichtiger. Auslandserfahrungen bereichern zudem nachhaltig das Privatleben mit vielen neuen Eindrücken und Erlebnissen.

Co byste dnes doporučil svému mladšímu já?

Když jsem byl na vysoké škole, umožnila mi Fulbrightova komise studovat v USA. Když se ohlédnu zpět, myslím, že jsem se měl učit ještě více cizích jazyků, a také studovat a později i pracovat ve více zemích. Mezinárodní přátelství, propojení, interkulturní porozumění a s tím spojené uznání a ocenění diversity jsou nejen na manažerských pozicích stále důležitější. Díky mnoha dojmům a zážitkům ze zahraničí také získáte zkušenosti, které trvale obohacují váš soukromý život.

Klaus-Dieter Schürmann

Škoda Auto a.s.

Vorstandsmitglied für den Bereich IT und Finanzen | člen představenstva za oblast IT a financí

Seit dem Jahr 2016 Vorstandsmitglied für den Bereich IT und Finanzen in der Gesellschaft Škoda Auto. Seine Karriere beim VW-Konzern begann 1990. In den Folgejahren besetzte er mehrere Führungs- und Vorstandspositionen in Europa und Nordamerika. Wenn es sein arbeitsintensiver Beruf erlaubt, fährt er in seiner Freizeit gerne mit dem Fahrrad oder spielt Golf.

Od roku 2016 je členem představenstva společnosti Škoda Auto pro oblast IT a finance. Kariéru v koncernu VW započal v roce 1990 a pracoval zde na různých vedoucích pozicích a postech v představenstvu v Evropě a Severní Americe. Pokud mu to jeho náročná profese dovolí, ve volném čase rád jezdí na kole a hraje golf.

GREEN SOLUTIONS FOR A BETTER CLIMATE.

The Wilo Group is a global leading premium provider of pumps and pump systems for Building Services, Water Management and Industry. Using smart solutions that bring together people, products and services, the Wilo Group is the digital pioneer in the sector. Harnessing the possibilities of growing digitalisation and using smart water systems, Wilo helps meet the future requirements in terms of drinking water extraction, water pumping and transportation and wastewater treatment.

The Wilo Group has been selected this year to participate together with 49 other worldwide operating companies in the global sustainability and climate protection initiative called “50 Sustainability & Climate Leaders”. As a climate protection company, sustainability is an integral part of the Wilo Group’s corporate strategy. By 2025, for example, 100 million people should have better access to clean water.

www.wilo.com



Pioneering for You

wilo

Uhlíková neutralita Vodafone v roce 2040

Naše cesta
k uhlíkové neutralitě

2021



Naši síť v Evropě pohání 100% energie z obnovitelných zdrojů

2025



Veškerý elektroodpad z našich sítí znovu využíváme, prodáváme nebo recyklujeme

100%

Naši síť po celém světě pohání 100% energie z obnovitelných zdrojů

2030



Eliminujeme uhlíkové emise:

- z naší vlastní činnosti
- z energie, kterou přímo nakupujeme



Snižujeme uhlíkové emise na polovinu:

- v našem dodavatelském řetězci
- v rámci služebních cest
- u produktů, které prodáváme

2040

0%

JSME UHLÍKOVĚ
NEUTRÁLNÍ



SCIENCE
BASED
TARGETS

DRIVING AMBITIOUS CORPORATE CLIMATE ACTION

 **vodafone**